

# Guide d'installation



# LT2

Foyer à gaz à événement direct  
et dégagement zéro  
gaz naturel 2700KN  
gaz propane 2700KP

avec Système **HeatShift**<sup>MC</sup>

Installateur : Laissez cette notice avec l'appareil.  
Consommateur : Conservez cette notice pour  
consultation ultérieure.

Installateur : Placez l'étiquette du  
modèle/numéro de série ici.

**⚠ AVERTISSEMENT :**  
**RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPOSITION**

Le non-respect des avertissements  
de sécurité pourrait entraîner des  
blessures graves, la mort ou des  
dommages matériels.

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence  
ni d'autres vapeurs ou liquides inflam-  
mables dans le voisinage de cet appareil  
ou de tout autres appareil.

**QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR  
DE GAZ**

- Ne pas tenter d'allumer l'appareil.

- Ne touchez à aucun interrupteur. Ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment où vous vous trouvez.
- Sortez immédiatement du bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
- Si vous ne pouvez joindre le fournisseur de gaz, appelez le service d'incendies.

L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur ou un service d'entretien qualifié; ou par le fournisseur de gaz.

## **⚠ DANGER**



Vitre chaude -  
risque de brûlures.  
Ne touchez pas une  
vitre non refroidie.  
Ne laissez jamais un  
enfant toucher la  
vitre.

L'écran pare-étincelles fourni avec  
ce foyer réduit le risque de brûlure  
en cas de contact accidentel avec  
la vitre chaude et doit être installé  
pour la protection des enfants et  
des personnes à risques.

**Cet appareil peut être installé dans une maison mobile déjà sur le marché et établie de façon permanente, là où la réglementation le permet. Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti pour l'utilisation avec un autre type de gaz, à moins que la conversion ne soit faite à l'aide d'un kit de conversion certifié.**

**INSTALLATEUR :** Laissez cette notice avec l'appareil.

**CONSOMMATEUR :** Conservez cette notice pour consultation ultérieure.

#### Massachusetts :

Dans l'état du Massachusetts, l'installation de la tuyauterie et la connexion finale doivent être effectuées par un plombier ou un technicien du gaz qualifiés. Également, voir les exigences de Détecteur de monoxyde de carbone, page 65.

### **AVERTISSEMENT**

Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris le benzène, identifié par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer ou des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

Note : Le gaz naturel, dans son état original, contient du Benzène.

Ce guide contient les directives pour l'installation de l'**appareil SEULEMENT**. Une bordure et le Système HeatShift sont **EXIGÉS** afin de compléter l'installation. Un pare-étincelles est fourni avec la bordure. **Consultez le guide fourni avec la bordure pour l'installation.**

**Cet appareil est un appareil de chauffage domestique. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, tel que le séchage de vêtements, etc.**

**Cet appareil peut être installé dans une chambre à coucher ou un boudoir.**

This manual is available in English upon request.



Aux États-Unis, nous recommandons que nos foyers à gaz soient installés et entretenus par des professionnels certifiés par NFI (National Fireplace Institute®). [traduction]



L'information contenue dans ce guide est correcte au moment de l'impression. Miles Industries Ltd. se réserve le droit de changer ou modifier ce guide sans préavis. Miles Industries Ltd. n'offre aucune garantie, expresse ou implicite, pour l'installation ou l'entretien du foyer et n'assume aucune responsabilité pour dommage(s) découlant d'une installation ou entretien fautifs.

© Droits d'auteurs Miles Industries Ltd., 2024. Tous droits réservés.  
Conçu et fabriqué pour Miles Industries Ltd.

# Bienvenue chez Valor®

Cet appareil a été installé professionnellement par :

Détaillant : .....

Téléphone : .....

**Veillez lire ce guide AVANT  
d'installer et d'opérer cet appareil.**

<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>4</b>
<b>Spécifications</b> .....	<b>6</b>
<b>Accessoires</b> .....	<b>8</b>
<b>Dimensions et emplacement</b> .....	<b>9</b>
<b>Planification</b> .....	<b>10</b>
Avant d'installer .....	10
Concept.....	11
Dégagements.....	12
Encastrement .....	14
Finition du mur.....	16
Spécifications des matériaux.....	16
Panneau incombustible .....	16
<b>Évacuation</b> .....	<b>19</b>
Concept.....	19
Coaxiale .....	20
Systèmes d'évacuation coaxiale typiques.....	20
Grille d'évacuation .....	21
Position des restricteurs.....	22
Sortie d'évacuation horizontale.....	23
Sortie d'évacuation verticale.....	24
Conversion colinéaire.....	25
Applications.....	25
Installation partielle dans un foyer existant.....	26
Installation dans une cheminée adjacente .....	28
Accessoires d'évacuation colinéaire typiques .....	29

<b>Installation</b> .....	<b>30</b>
Préparation de l'appareil .....	30
Enlevez la fenêtre .....	31
Réinstallez et vérifiez la fenêtre.....	32
Installez la buse d'évent .....	33
Installez les buses HeatShift .....	34
Placez l'appareil dans la charpente .....	34
Alimentation électrique.....	35
Alimentation de gaz.....	37
Panneaux intérieurs.....	39
Lits de combustion .....	42
Verre décoratif Murano 1700DGM.....	42
Bûches de bouleau 1705BLKV2 .....	43
Bois de grève 1705DWKV2 .....	46
Bois fendus 1705SWKV2 .....	49
Pierres et gravier 1714RSS.....	52
Interrupteur mural .....	55
Synchronisation de la télécommande.....	57
Vérification de l'opération et aération .....	59
Éclairage d'ambiance.....	60
Pare-étincelles et bordure .....	61
<b>Schéma des connexions</b> .....	<b>62</b>
<b>Accessoires d'évacuation certifiés</b> .....	<b>63</b>
<b>Commonwealth du Massachusetts</b> .....	<b>65</b>
<b>Appendice A—Consignes d'allumage</b> .....	<b>67</b>
<b>Appendice B—Guide de télécommande</b> .....	<b>68</b>
<b>Appendice C—Interrupteur mural</b> .....	<b>75</b>
<b>Appendice D—Système HeatShift</b> .....	<b>76</b>
<b>Appendice E—Pièces de remplacement</b> .....	<b>94</b>

# Consignes de sécurité

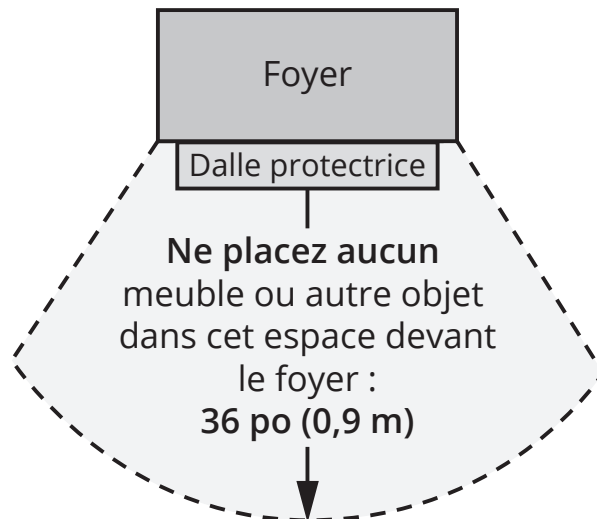
Ce guide contient des directives très importantes concernant le fonctionnement sécuritaire de votre foyer de même que des directives pour son entretien. Veuillez lire attentivement et vous assurez de comprendre toutes les directives avant d'utiliser votre foyer. Le défaut de suivre ces directives pourrait résulter en risque d'incendie et annulation de la garantie.

Vous pouvez obtenir un guide de remplacement visitez [foyervalor.com](http://foyervalor.com).

## **AVERTISSEMENT : Extrêmement chaud!**

### Chaleur et inflammabilité

- Certaines parties de votre foyer sont extrêmement chaudes, particulièrement la vitre. Utilisez le pare-étincelles fourni avec le foyer ou une barrière afin de réduire les risques de brûlures sévères.
- La vitre de la fenêtre peut excéder 500 °F (260 °C) en chauffant à pleine capacité.
- Toujours tenir l'entourage du foyer libre de matériaux combustibles, d'essence ou d'autres gaz et liquides inflammables.
- Attention aux murs chauds! Le mur directement au-dessus du foyer peut devenir très chaud quand le foyer fonctionne. Ne pas toucher!
- Attention à la dalle/tablette devant le foyer! Toute surface directement devant la fenêtre du foyer peut devenir très chaude quand le foyer fonctionne. Même si elle est construite de matériaux sécuritaires, elle peut atteindre des températures excédant 200 °F (93 °C) dépendant de sa profondeur. Évitez d'y toucher! Ne placez pas d'objet sur cette surface! La température devant le foyer sera réduite si le pare-étincelles est installé.
- Certains matériaux ou objets, même s'ils sont sécuritaires, peuvent se décolorer, rétrécir, se déformer, craquer, peler ou subir d'autres avaries à cause de la chaleur produite par le foyer. Évitez de placer des chandelles, toiles, photos ou autres articles inflammables ou sensibles à la chaleur, ou des meubles, à moins de 36 pouces (0,9 m) du foyer.
- En raison de températures élevées, l'appareil devrait être installé où il y a peu de circulation et loin du mobilier et tentures.
- On ne devrait pas placer de vêtements ni d'autres matières inflammables sur l'appareil ni à proximité.



### Pare-étincelles et sécurité

- Un écran destiné à réduire le risque de brûlure attribuable à la vitre chaude est fourni avec cet appareil et devrait être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.
- Les enfants et les adultes devraient être informés des dangers que posent les températures de surface élevées et se tenir à distance afin d'éviter des brûlures ou que leurs vêtements ne s'enflamment.
- Les jeunes enfants devraient être surveillés étroitement lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil. Les tout petits, les jeunes enfants ou les adultes peuvent subir des brûlures s'ils viennent en contact avec la surface chaude. Il est recommandé d'installer une barrière physique si des personnes à risques habitent la maison. Pour empêcher l'accès à un foyer, installez une barrière de sécurité; cette mesure empêchera les tout petits, les jeunes enfants et toute autre personne à risque d'avoir accès à la pièce et aux surfaces chaudes.
- Tout écran ou protecteur retiré pour permettre l'entretien de l'appareil doit être remis en place avant de mettre l'appareil en marche.

# Consignes de sécurité

## Fenêtre de verre

### **AVERTISSEMENT**

**Ne pas utiliser l'appareil si le panneau frontal en verre n'est pas en place, est craqué ou brisé.**

**Ne pas frapper ou claquer la fenêtre.**

**Confiez le remplacement du panneau à un technicien agréé.**

- La fenêtre doit être en place et scellée avant l'allumage sécuritaire du foyer.
- La fenêtre vitrée ne peut être remplacée que d'une seule pièce, telle que fournie par le fabricant. Aucune substitution ne peut être utilisée.
- Ne pas utiliser de nettoyant abrasifs sur la fenêtre vitrée. Ne pas nettoyer la fenêtre vitrée lorsqu'elle est chaude.

## Évacuation

- Cet appareil doit être utilisé avec un système d'évacuation tel que décrit dans ce guide d'installation. Aucun autre système d'évacuation ou élément ne doit être utilisé.
- Ne bloquez jamais le débit d'air comburant et d'évacuation. Gardez le devant de l'appareil libre de tout obstacle et matériau afin de permettre l'entretien et l'opération adéquate.
- Ce foyer à gaz et son système d'évacuation doivent évacuer l'air comburant directement à l'extérieur de l'édifice et ne doivent jamais être reliés à une cheminée desservant un autre appareil brûlant des combustibles solides. Chaque foyer à gaz doit utiliser un système d'évacuation séparé. Les systèmes d'évacuation communs sont interdits.

## Usage recommandé

- Ce foyer est conçu et certifié à titre de chauffage d'appoint et fourni son meilleur potentiel d'économie d'énergie lorsqu'il est utilisé en présence de l'utilisateur. L'usage d'une source de chaleur primaire alternative est conseillé.
- Cet appareil ne peut être utilisé avec des combustibles solides.
- Ne pas utiliser cet appareil comme source temporaire de chauffage durant la construction.

## Inspection initiale et annuelle

- L'installation et la réparation devraient être confiées à un technicien qualifié. L'appareil devrait faire l'objet d'une inspection par un technicien professionnel avant d'être utilisé et au moins une fois l'an par la suite. Des nettoyages plus fréquents peuvent être nécessaires si les tapis, la literie, et cetera produisent une quantité importante de poussière. Il est essentiel que les compartiments abritant les commandes, les brûleurs et les conduits de circulation d'air de l'appareil soient tenus propres.
- Ne pas se servir de cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faire inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

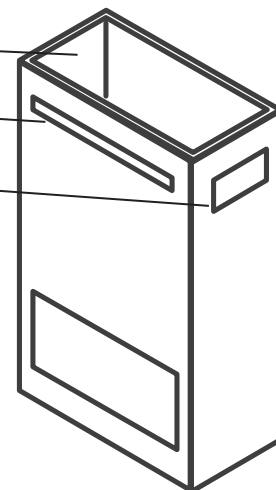
### **AVERTISSEMENT**

Sortie en cantonnière

Sortie avant

Sorties sur les côtés

**Système HeatShift :  
Ne pas couvrir ou  
placer d'objet sur  
les sorties d'air  
chaud!**



# Spécifications

## Normes et codes

Cet appareil est homologué selon les normes de l'ANSI Z21.88/CSA 2.33 *American National Standard / CSA Standard for Vented Gas Fireplace Heaters for use in Canada and USA*, et selon CGA 2.17-91 *High Altitude Standard* au Canada. Cet appareil ne peut être utilisé que pour les installations à évent direct.

Cet appareil est conforme au CSA P.4.1-15 *Testing method for measuring annual fireplace efficiencies*.

L'installation doit être effectuée selon les codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, selon le *National Fuel Gas Code*, ANSI Z223.1/NFPA 54 ou le *Code d'installation du gaz naturel et du propane* en vigueur au Canada CAN/CGA-B149.1. Seul un technicien qualifié et licencié, ou expérimenté doit installer cet appareil.

Cet appareil doit être mis à la terre selon les codes locaux ou, en l'absence de tels codes, selon le *National Electrical Code*, ANSI/NFPA 70 ou le *Code canadien de l'électricité*, CSA C22.1.

## Indices signalétiques

Modèle	2700KN	2700KP
Gaz	Naturel	Propane
Altitude (pi)*	0-4 500 pieds*	
Apport maximal (Btu/hre)	39,000	39,000
Apport minimal (Btu/hre)	22,000	20,000
Pression d'admission (c.e.)	3.9"	10"
Pression d'alimentation minimale (c.e.)	5"	11"
Pression d'alimentation maximale (c.e.)	10"	14"
Injecteur du brûleur (n°)	DMS#31	DMS#49
Injecteur de veilleuse (n°)	BL22N	BL14LP
Vis d'apport minimal (n°)	220	150

### \*Installations à hautes altitudes

Les taux d'apport sont indiqués en Btu par heure et sont certifiés sans ajustement pour les altitudes jusqu'à 1 370 m (4 500 pi) au-dessus du niveau de la mer.

Pour les altitudes au-dessus de 1 370 m (4500 pi) aux États-Unis, les installations doivent être faites selon ANSI Z223.1 en vigueur et/ou les codes locaux ayant juridiction. Dans certaines régions, les taux d'apport sont déjà réduits pour compenser pour l'altitude—contactez votre fournisseur de gaz local pour confirmer.

Pour les installations au-dessus de 1 370 m (4 500 pi) au Canada, consultez les autorités locales ou provinciales ayant juridiction.

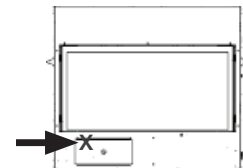
## Alimentation de gaz

Le foyer 2700KN utilise le gaz naturel.

Le foyer 2700KP utilise le gaz propane.

La pression d'alimentation doit être entre les limites indiquées à la section *Indices signalétiques*.

La connexion d'alimentation est de 3/8" NPT mâle et est située du côté gauche de la boîte de foyer. Un robinet d'arrêt manuel (non-inclus) doit être installé sur la conduite d'alimentation afin de pouvoir isoler l'appareil pour l'entretien. Consultez la section *Alimentation de gaz* page 37 pour les détails.



## Conversion de gaz

Les foyers 2700K sont offerts pour usage avec le gaz naturel ou le gaz propane. Les foyers peuvent être convertis d'un type de gaz à l'autre. Consultez le Guide d'installation fourni avec la trousse de conversion de gaz pour plus de détails.

## Alimentation électrique

Les foyers 2700K fonctionnent avec des piles et chauffent sans électricité. Cependant, l'alimentation électrique est nécessaire pour faire fonctionner l'éclairage d'ambiance et la trousse optionnelle WiFi GV60WIFI.



### **AVERTISSEMENT**

**AUCUNE CONNEXION ÉLECTRIQUE PERMISE pour installations à l'extérieur!**

## Système HeatShift™ exigé

Les foyers 2700K exigent l'installation du système HeatShift, un système qui redistribue l'air chaud du foyer en utilisant la convection naturelle, sans nécessiter de ventilateur.

La sortie d'air chaud peut être située plus haut sur le mur, sur les murs des côtés ou même dans une autre pièce. Ce qui réduit la température immédiatement au-dessus du foyer et permet d'y placer un téléviseur, une oeuvre d'art, etcetera.

Voir *Appendice D—Système HeatShift* à la page 76 pour plus de détails.



### **AVERTISSEMENT**

**Système HeatShift DOIT ÊTRE INSTALLÉ sur ce foyer!**

# Spécifications

## Conversion pour usage à l'extérieur

Les foyers 2700K sont fournis pour applications intérieures mais peuvent être adaptés pour applications extérieures. Le foyer, utilisé à l'extérieur, doit être à l'abri des intempéries tel que défini dans le guide d'installation de la trousse de conversion pour applications extérieures GV60CKO.



### **AVERTISSEMENT**

**AUCUNE CONNEXION ÉLECTRIQUE  
PERMISE pour installations à l'extérieur!**



# Accessoires

**Accessoires requis** Information correcte au moment de l'impression et sujette à changement sans préavis.

Lits de combustion (un au choix)			
1700DGM	Verre décoratif Murano		
1705DWKV2	Bois de grève		
1705BLKV2	Bûches de bouleau		
1705SWKV2	Bois fendus		
1714RSS	Pierres et gravier		
Panneaux intérieurs (un au choix)			
2715FBL	Cannelés noirs		
2725RGL	Verre réfléchissant (exige Supports à rainure et ancrage 1725RGL-3)		
2760PBL	Unis, noirs		
2765CBL	Briques grises		
Bordure (une au choix)		Pare-étincelles	
2730CIK	Encadrement minimaliste - pare-étincelles mailles fines	4009332	
2775LFB	Bordure de finition Linear 1 pouce, noire	4009338	
Système HeatShift (un au choix) Voir page 77 pour détails sur les accessoires offerts		Accessoires OPTIONNELS	Conduits (fournis)
LDK1	Plénum 48 pouces	LDK2 - Cadre de finition 48 pouces	2 conduits flex d'aluminium, dia. 5 po, 10 pi de long fournis avec l'appareil (LDK6). Pour conduits additionnels, commandez LDK6.
LDK3	Pléniums 14 pouces (2) avec grilles		
LDK4	Plénum 38 pouces	LDK5 - Cadre de finition 38 pouces	
LDK7	Plaque d'extrémité de conduits (2) - pour sorties en cantonnière		
LDK9	Plénum 30 pouces	LDK10 - Cadre de finition 30 pouces	

**Accessoires optionnels** Information correcte au moment de l'impression et sujette à changement sans préavis.

Trousses de conversion de gaz	
2700KNGK	Conversion au gaz naturel
2700KPGK	Conversion au gaz propane
Autres accessoires	
GV60CKO*	Conversion à foyer extérieur
1270RBK	Ventilateur de zone—Utilisez avec le LDK1 ou LDK4 seulement
GV60WIFI*	Module Wifi
Barrière de sécurité	Les barrières de sécurité pour enfants telle que la Cardinal VersaGates sont disponibles chez votre marchand local d'ameublement et d'accessoires pour enfants.



## AVERTISSEMENT

**\* AUCUNE CONNEXION ÉLECTRIQUE PERMISE pour installations à l'extérieur!**

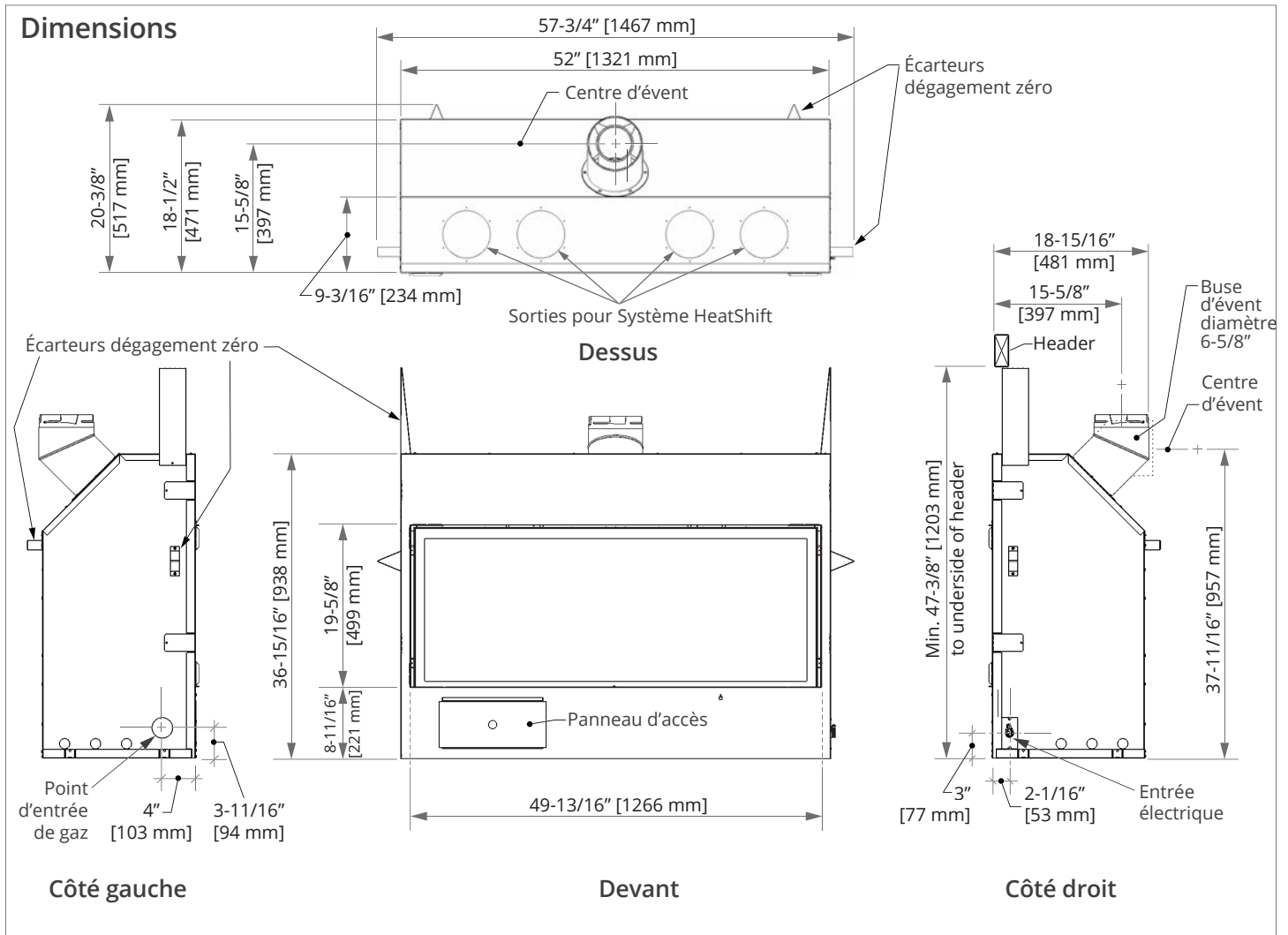


## AVERTISSEMENT

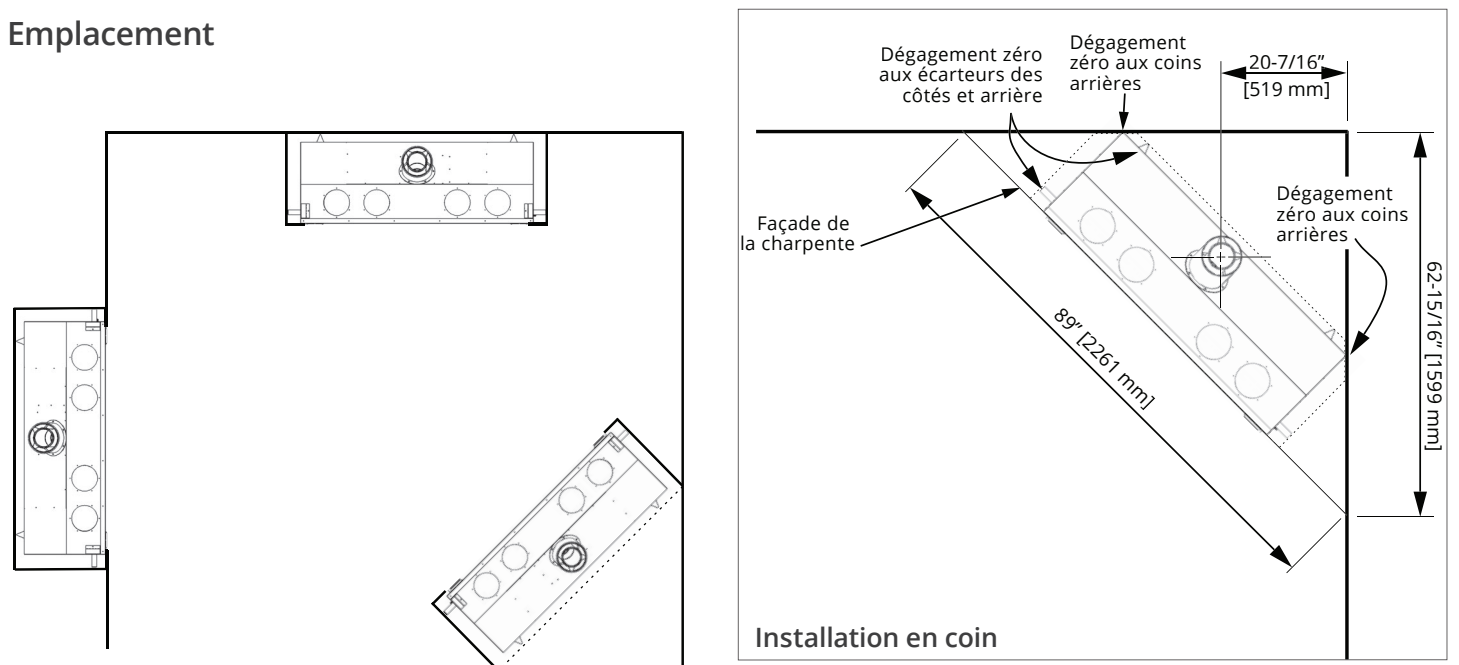
**Système HeatShift DOIT ÊTRE INSTALLÉ sur ce foyer!**



# Dimensions et emplacement



## Emplacement





### Attention

SEUL le personnel qualifié et licencié devrait installer cet appareil.

1. AVANT DE COMMENCER, VOUS DEVEZ SAVOIR—  
DEMANDEZ AU PROPRIÉTAIRE :
  - Hauteur de l'appareil et tablette, si utilisée;
  - Épaisseur et type de matériaux de finition autour de l'appareil;
  - Bordure;
  - Autres accessoires optionnels (s'il y en a);
  - Configuration d'évacuation.
2. Déballez l'appareil et enlevez tout ce qui se trouve autour de l'appareil et à l'intérieur. Recyclez l'emballage.
3. Vérifiez, à l'aide de la liste de contenu de l'emballage, si vous avez en main tous les articles nécessaires à l'installation, incluant :
  - Lit de combustion (emballé séparément);
  - Panneaux intérieurs (emballés séparément);
  - Porte-piles et interrupteur mural;
  - Articles pour Système HeatShift;
  - Accessoires d'évacuation;
  - Trousse de conversion de gaz (si nécessaire);
  - Panneau incombustible (non inclus);
  - Accessoires pour raccordement électrique\*
4. Lisez attentivement l'Aide-mémoire de l'installateur inclus avec la documentation pour connaître la séquence d'installation.



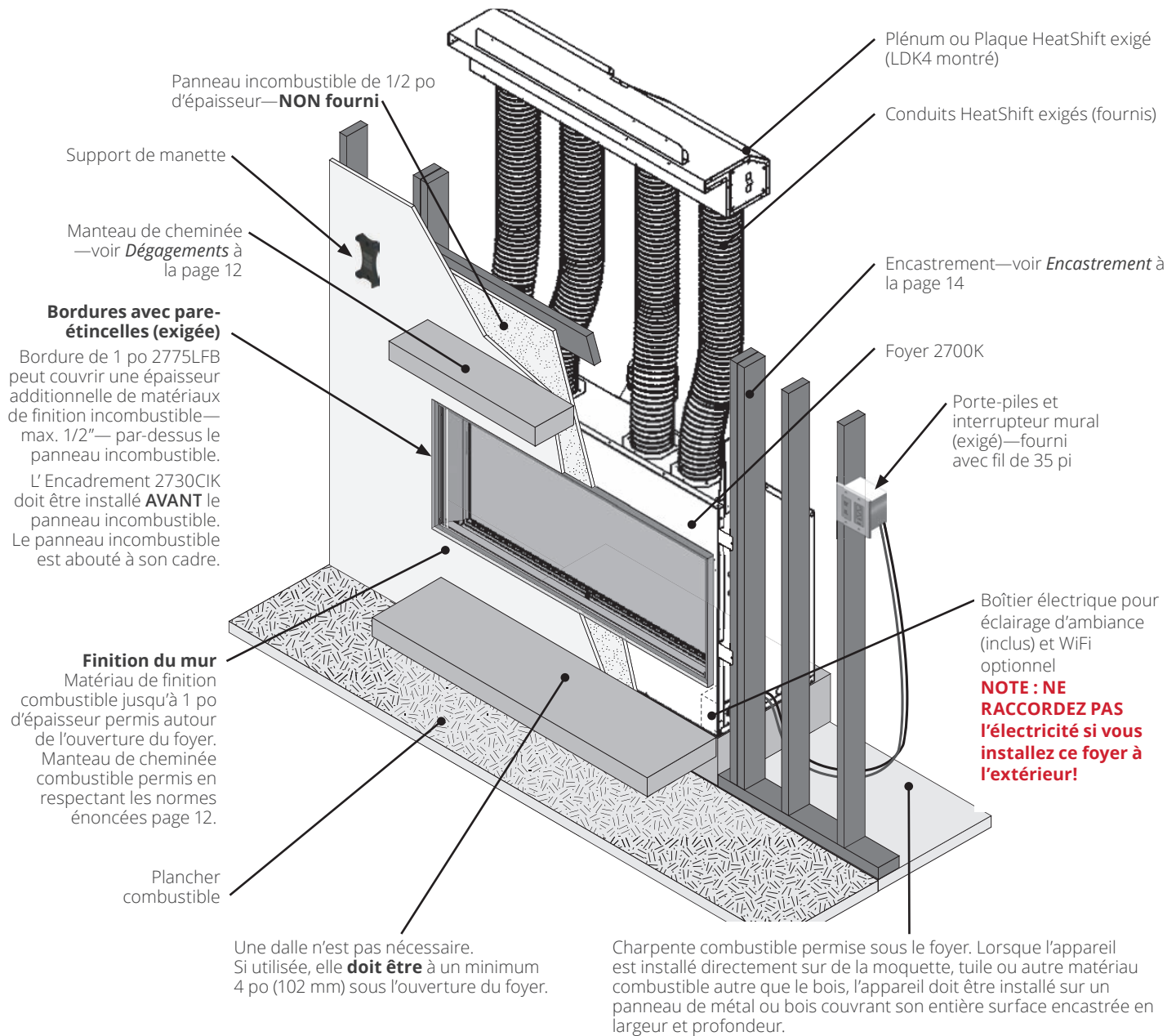
### AVERTISSEMENT

**Système HeatShift DOIT ÊTRE INSTALLÉ sur ce foyer!**



### AVERTISSEMENT

**\* AUCUNE CONNEXION ÉLECTRIQUE PERMISE pour installations à l'extérieur!**



## AVERTISSEMENT

La chaleur du foyer peut causer la décoloration, déformation, contraction, des craquelures ou autres dommages à certains objets qui seraient placés à proximité du foyer. Évitez de placer des bougies, photos ou autres articles sensibles à la chaleur près ou autour du foyer.

## NOTE

Cet appareil peut être installé à l'extérieur dans un endroit à l'abri des intempéries selon le guide d'installation de la Trousse de conversion pour l'extérieur GV60CKO.

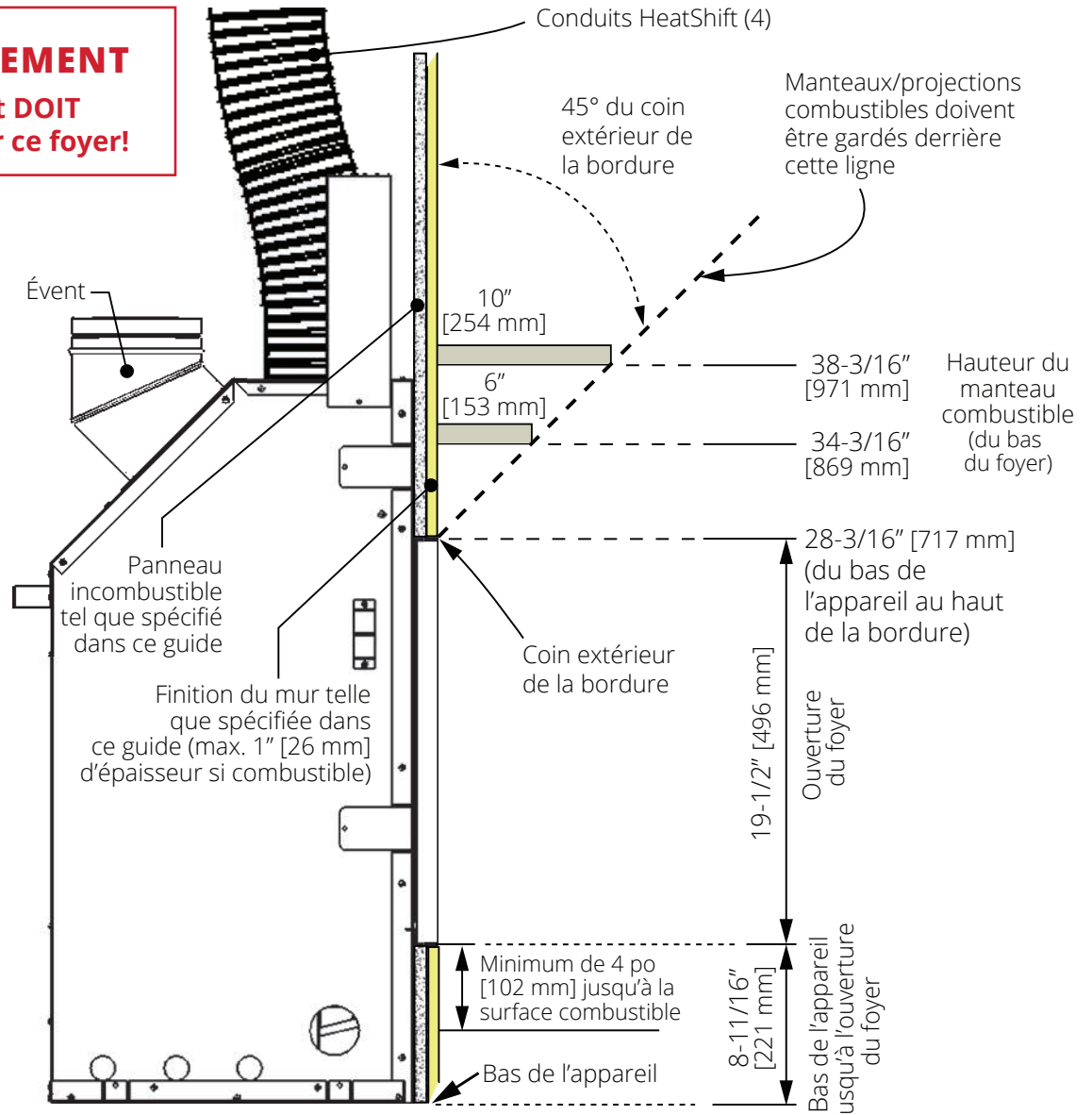
**Cependant, AUCUNE CONNEXION ÉLECTRIQUE N'EST PERMISE si le foyer est installé à l'extérieur!**

# Planification

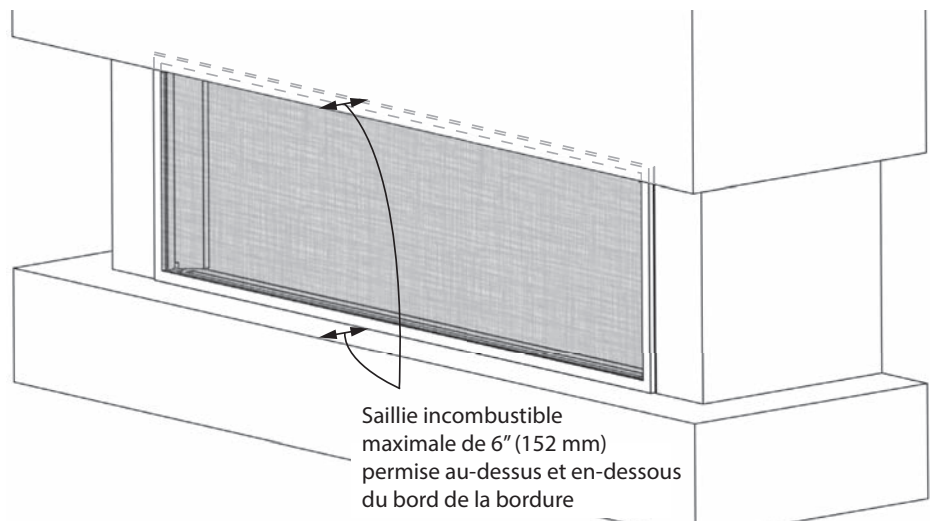
# Dégagements

Manteau combustible Vu de côté

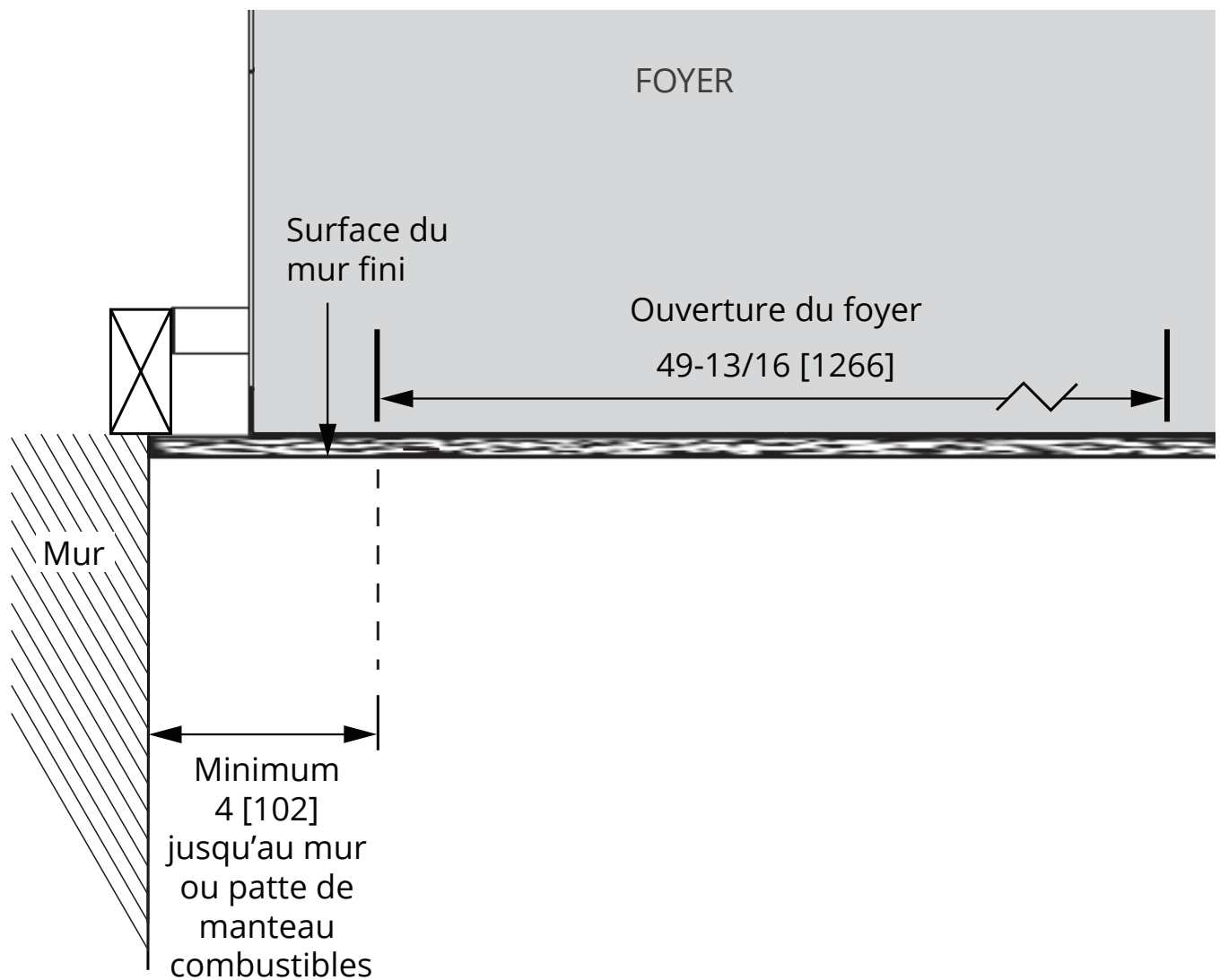
**AVERTISSEMENT**  
**Système HeatShift DOIT**  
**ÊTRE INSTALLÉ sur ce foyer!**



**Finition INCOMBUSTIBLE**  
 Saillies égales en haut et en bas



Mur de côté / patte de manteau combustible Vus du dessus

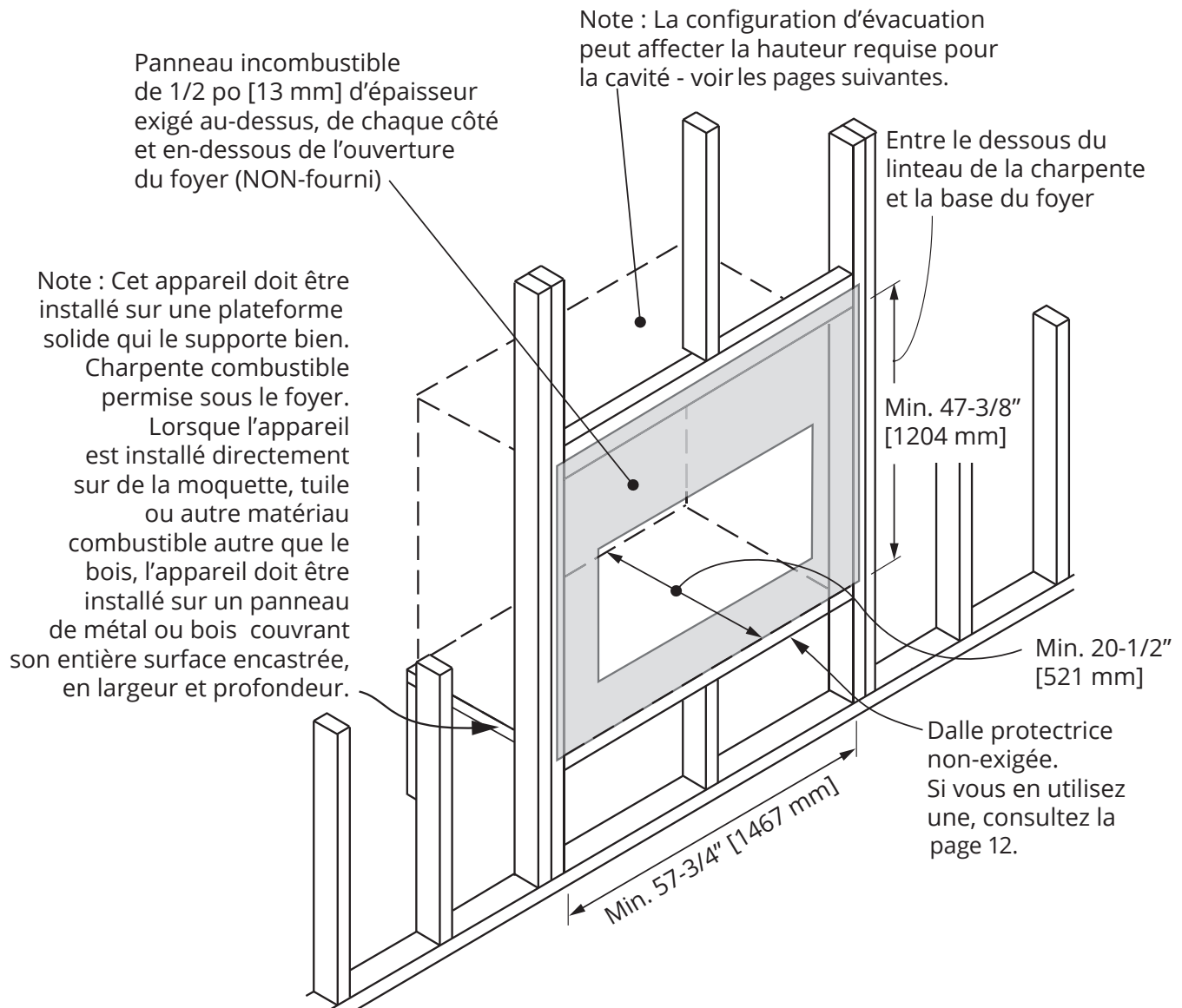


## Charpente

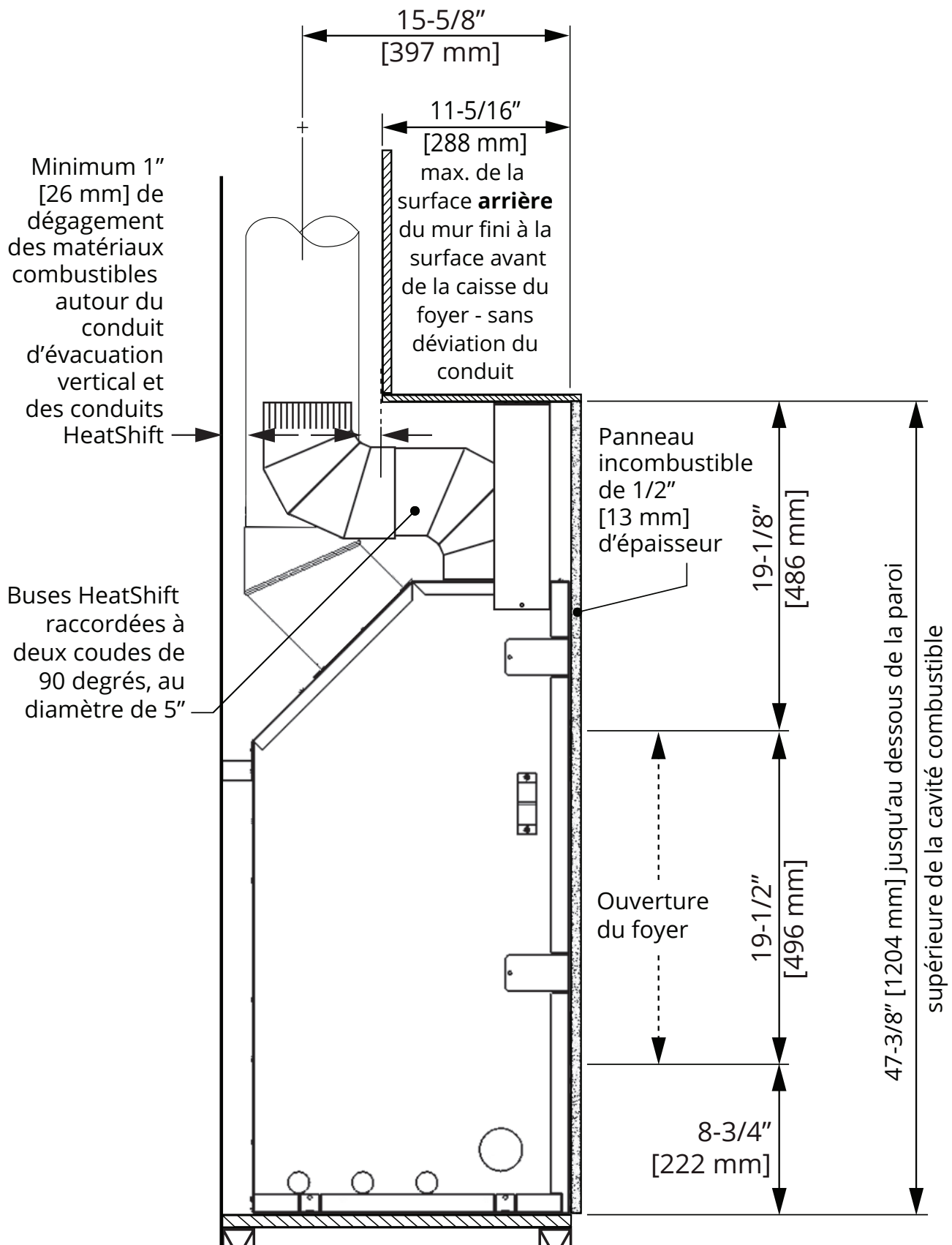


### AVERTISSEMENT

**Systeme HeatShift DOIT ÊTRE INSTALLÉ sur ce foyer!**



Tablette partielle, sortie dessus





### Spécifications des matériaux

#### Incombustibles

Matériaux qui ne s'enflamment ni ne brûlent. Il s'agit de matériaux tels que l'acier, le fer, les briques, le carrelage, le béton, l'ardoise, le verre, le plâtre ou toute combinaison de ces derniers.

Les matériaux dont on sait qu'ils ont réussi l'essai ASTM E 136, Méthode de test standard du comportement des matériaux dans un four à conduit vertical à 750 °C (1382 °F), peuvent être considérés comme incombustibles.

#### Combustibles

Les matériaux en bois ou recouverts de bois, papier comprimé, fibres végétales, plastiques ou autres matériaux qui peuvent s'enflammer et brûler, qu'ils soient ignifugés ou non, recouverts de plâtre ou non, doivent être considérés comme des matériaux inflammables.

### Panneau incombustible

Le foyer Linear LT2 exige un panneau incombustible de 1/2 po (13 mm) qui doit être utilisé comme surface de mur directement autour de l'ouverture de l'appareil. Les dimensions minimales du panneau sont indiquées ci-dessous.

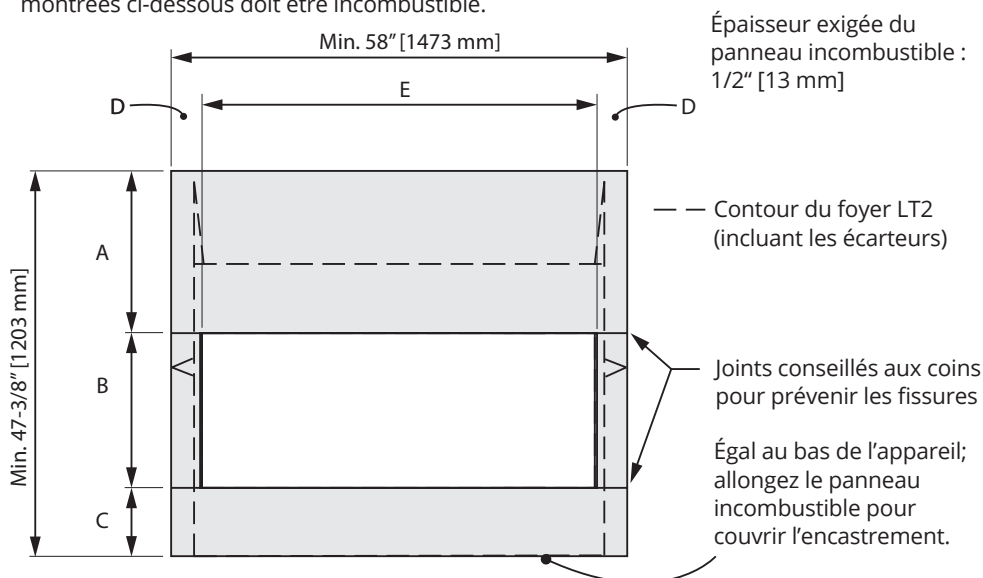
L'extension du panneau incombustible en-deça des minimums indiqués aidera à éviter les fissures dues à l'expansion des différents matériaux.

Percez à l'avance le panneau incombustible avec des trous surdimensionnés et ne serrez pas trop les vis pour éviter les fissures dues à l'expansion provoquée par la chaleur.

Le panneau standard de placoplâtre peut être utilisé autour du panneau incombustible mais il est préférable d'éviter de changer de matériau pour éviter les fissures.

### Dimensions minimales du panneau incombustible

Dimensions minimales du panneau incombustible.  
Toute finition du mur appliquée au foyer, aux dimensions montrées ci-dessous doit être incombustible.



pouces [mm]	avec bordure 2775LFB	avec encadrement 2730CIK
<b>A</b>	Min. 20-1/2 [521]	Min. 20-1/8 [511]
<b>B</b>	19-5/8 [498]	21 [533]
<b>C</b>	Min. 8-11/16 [221]	Min. 8 [203]
<b>D</b>	Min. 4 [102]	Min. 3-3/8 [84]
<b>E</b>	Min. 49-13/16 [1265]	Min. 51 [1296]

# Planification

## Finition du mur

### Finition par-dessus le panneau incombustible

Un matériau de finition additionnel tel que la tuile, peut être appliqué sur la surface du panneau incombustible ou, le panneau peut servir de finition.

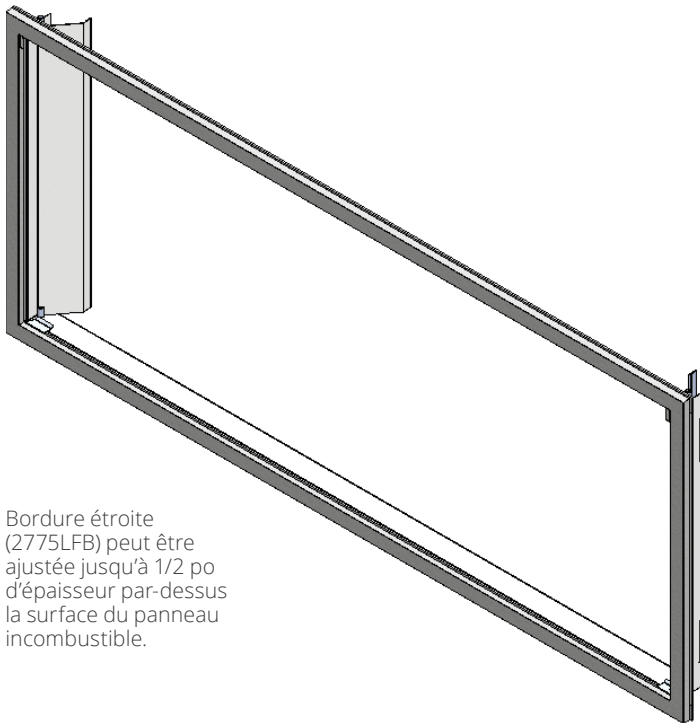
Notez cependant qu'une bordure est requise dans tous les cas. **Les matériaux de finition ne doivent pas couvrir la bordure.**

### Bordures 2775LFB

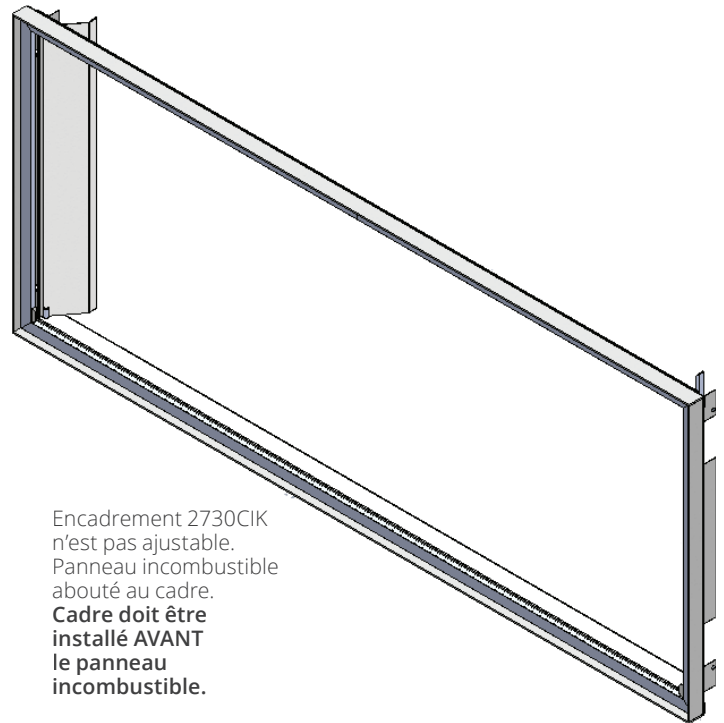
Seul le bord de la 2775LFB peut couvrir un matériau de finition incombustible d'un maximum de 1/2 pouce d'épaisseur, par-dessus le panneau incombustible.

### Encadrement 2730CIK

L'encadrement 2730 doit être installé **AVANT** le panneau incombustible. Le panneau incombustible et les matériaux de finition sont aboutés au cadre de cette bordure et **NE PEUVENT PAS** être en-dessous.



Bordure étroite (2775LFB) peut être ajustée jusqu'à 1/2 po d'épaisseur par-dessus la surface du panneau incombustible.



Encadrement 2730CIK n'est pas ajustable. Panneau incombustible abouté au cadre. **Cadre doit être installé AVANT le panneau incombustible.**

# Planification

## Prévenir les fissures dans la finition

Le Système HeatShift réduit la température du mur et minimise la possibilité de fissures des matériaux de finition.



### AVERTISSEMENT

**Système HeatShift EXIGÉ avec ce foyer!**

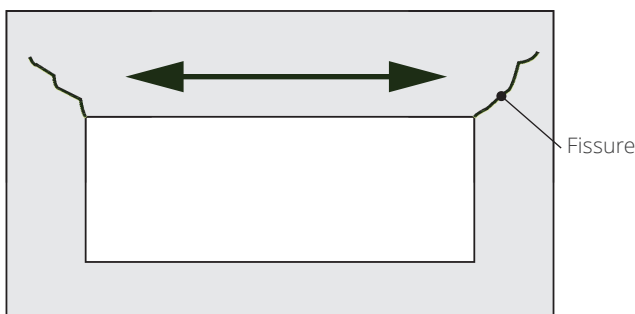
Si un fini simple, sans tuile ou autre matériau est désiré, une attention particulière devra être portée aux joints du panneau incombustible et de sa transition avec le placoplâtre afin de contrôler la formation future de fissures.

Le rétrécissement et mouvement des différents matériaux de la charpente et du panneau incombustible peuvent causer la fissuration des matériaux de finition tel que la tuile et autres.

Veuillez noter que les températures sur les surfaces du mur incombustibles au-dessus du foyer peuvent excéder 200°F (93°C).

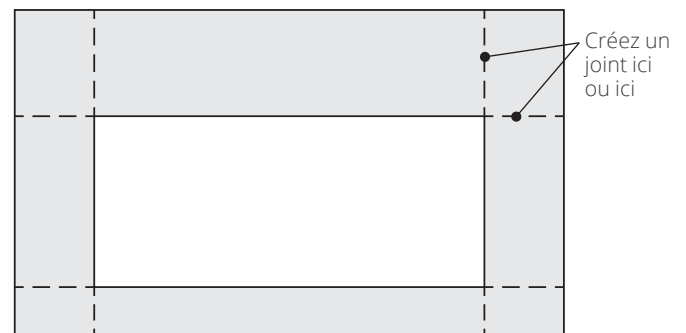
Voici quelques trucs pour aider à prévenir les fissures :

- Permettez aux matériaux de sécher complètement avant de finir le mur. Saturé d'eau, le panneau incombustible peut absorber jusqu'à 30 pourcent de son poids en eau et peut rétrécir jusqu'à 1/8 de pouce sur une longueur de 48 pouces lorsqu'il sèche. Faire fonctionner le foyer avant d'appliquer la finition du mur aidera à éliminer toute humidité.
- Percez toujours d'avance les trous de vis sur le panneau incombustible et utilisez des vis appropriées pour le matériau utilisé.



# Finition du mur

- Utilisez toujours du ruban sur les joints.
- Décalez toujours les joints du panneau mural.
- Derrière les joints, doublez les poutres et poteaux ou utilisez le côté large des poutres et poteaux pour ajouter au support des joints. Un adhésif sur l'arrière du panneau incombustible derrière les joints peut aider à contrôler les mouvements créés par l'expansion et la contraction.
- Utilisez plusieurs couches minces de composé à joints et laissez bien sécher chaque couche.
- Assurez-vous que les matériaux utilisés pour la charpente soient bien secs.
- Après avoir appliqué le matériau de finition du mur, chauffez graduellement afin de sécher doucement tout excès d'humidité plutôt que de sécher trop rapidement.
- Évitez de couper le panneau incombustible ou les tuiles autour des coins à l'ouverture du foyer; plutôt, créez un joint qui intersecte le coin de l'ouverture.
- Évitez d'utiliser une large pièce sans joint autour de l'ouverture du foyer. L'expansion au-dessus de l'ouverture créera des fissures aux coins supérieurs. Plutôt, créez un joint qui intersecte dans le coin interne pour éviter les fissures.



### Évent à orientation vers le haut ou l'arrière

Cet appareil est fourni avec une buse d'évent de 45 degrés qui peut être installée pour sortie sur le dessus ou à l'arrière—voir *Installez la buse d'évent* à la page 33.

### Conduits d'évacuation

Cet appareil est certifié pour installation avec des conduits et accessoires coaxiaux pour évent direct d'un diamètre de 4 po sur 6-5/8 po listés dans ce guide—voir *Accessoires d'évacuation certifiés* pages 63–64. Suivez les directives d'installation fournies avec chaque conduit et accessoire utilisés.

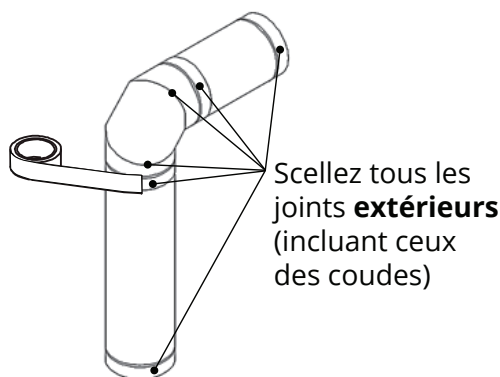
Cet appareil peut également être converti pour évacuation colinéaire (3 x 4 po) avec installation dans un foyer et cheminée à combustibles solides—voir les sections *Conversion colinéaire* pages 25–29 et *Accessoires d'évacuation certifiés* pages 63–64.

### Étanchéité des conduits d'évacuation

Scellez tous les joints **extérieurs** des conduits et coudes coaxiaux incluant chaque joint des coudes à l'aide de ruban adhésif d'aluminium de haute qualité certifié pour les hautes températures de 2 pouces de largeur (tel que la marque Nashua-322-2 ou similaire). Couvrez complètement tous les joints **extérieurs** et pressez le ruban fermement pour bien l'adhérer.

Un enduit d'étanchéité de silicone noir à haute température peut être utilisé sur les joints **extérieurs** comme substitut au ruban d'aluminium.

Assurez-vous que tous les joints des conduits se chevauchent sur un minimum de 1 ¼ de pouce (32 mm).



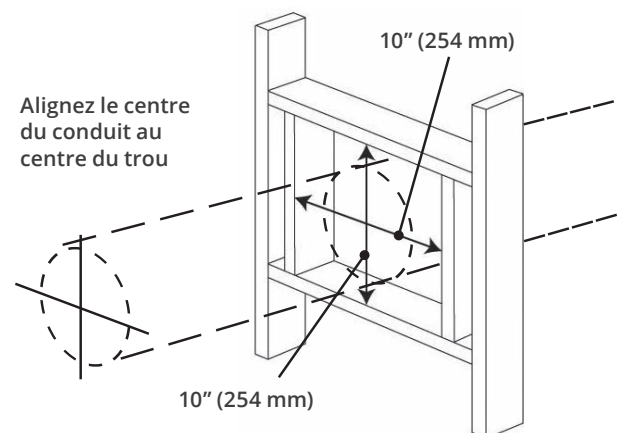
Tout parcours horizontal des conduits doit être élevé de 1/4 po (7 mm) pour chaque portion de 1 pi (30 cm) dans la direction du courant d'évacuation. Pour une sortie d'évacuation au mur, le dernier conduit avant la sortie peut être incliné vers le bas afin de permettre le drainage.

### Épaisseur du mur

Les conduits d'évacuation de cet appareil peuvent pénétrer un mur combustible d'au plus 8 po (20 cm) d'épaisseur. Un mur incombustible peut être de n'importe quelle épaisseur jusqu'à la longueur maximale permise pour le conduit horizontal de l'installation.

### Évacuation à travers murs et plafonds combustibles

Lorsque le conduit d'évacuation pénètre un mur ou plafond combustibles, percez un trou d'un minimum de 10 po sur 10 po (254 mm sur 254 mm) pour le passage du conduit afin de vous assurer que l'isolant ne touche pas le conduit. Suivez les directives d'installation fournies avec chaque conduit et accessoire utilisés.



### Avis à l'installateur – Isolation du conduit d'évacuation

L'installateur est responsable de s'assurer que les installations d'évacuation à travers les murs extérieurs sont étanches et à l'épreuve des conditions atmosphériques de façon à :

- Prévenir l'infiltration d'eau de pluie dans le mur extérieur en appliquant un joint d'étanchéité entre le pourtour de la plaque murale extérieure et la surface du mur extérieur.
- Prévenir la pénétration de l'humidité de la maison dans le mur en appliquant un joint d'étanchéité entre le pourtour de la plaque murale intérieure et le pare-vapeur.
- Prévenir l'infiltration d'eau de pluie et la pénétration de l'humidité en appliquant un joint d'étanchéité entre la paroi extérieure du conduit d'évacuation et les plaques murales intérieure et extérieure.

Nous conseillons l'utilisation d'un produit d'étanchéité à base de polyuréthane de haute qualité.

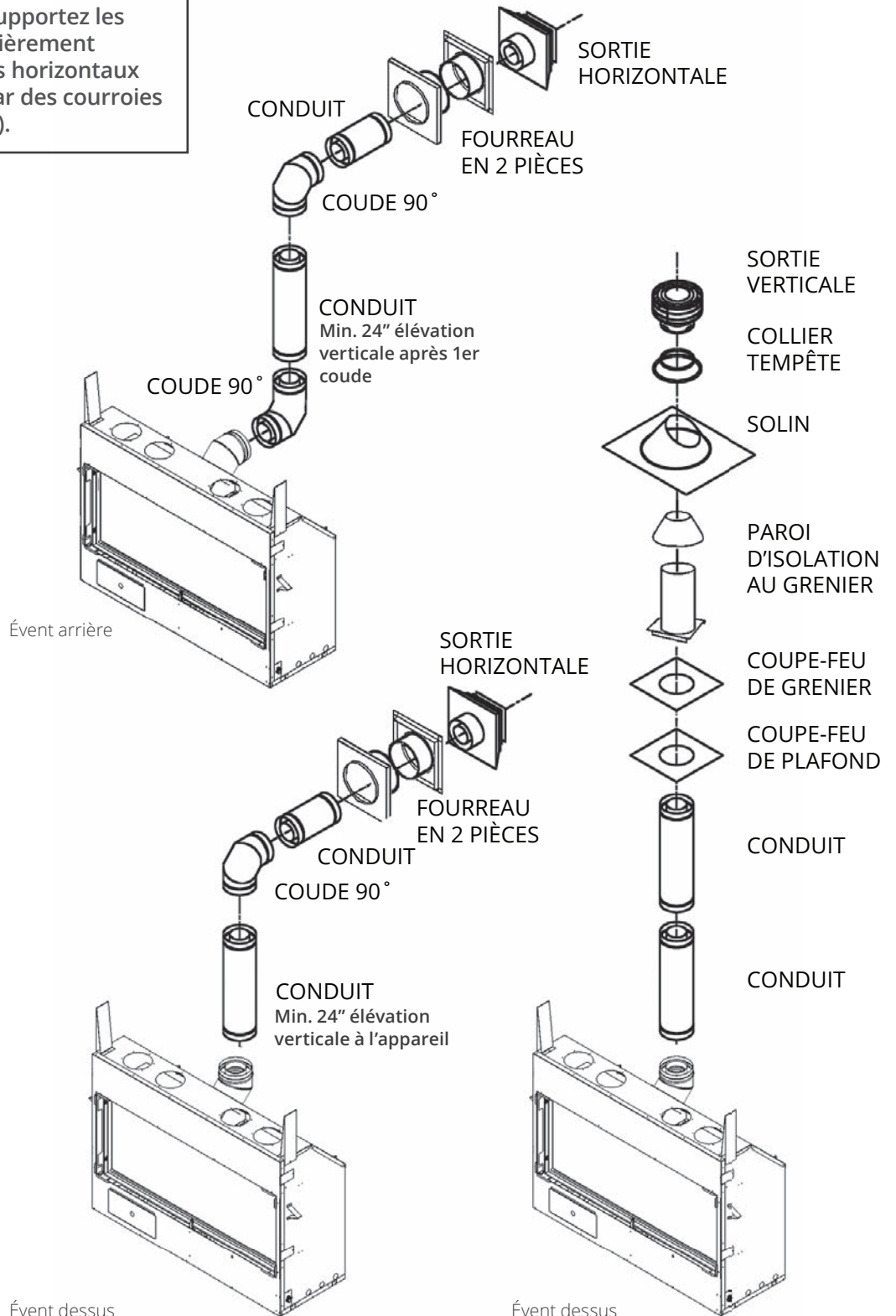
# Évacuation

## Coaxiale

### Systèmes d'évacuation coaxiale typiques

#### IMPORTANT

Ne vous fiez pas sur l'appareil pour supporter les conduits d'évacuation aux longs parcours verticaux. Supportez les conduits verticaux, particulièrement aux décalages. Les parcours horizontaux devraient être supportés par des courroies à chaque 4 pieds (1220 mm).



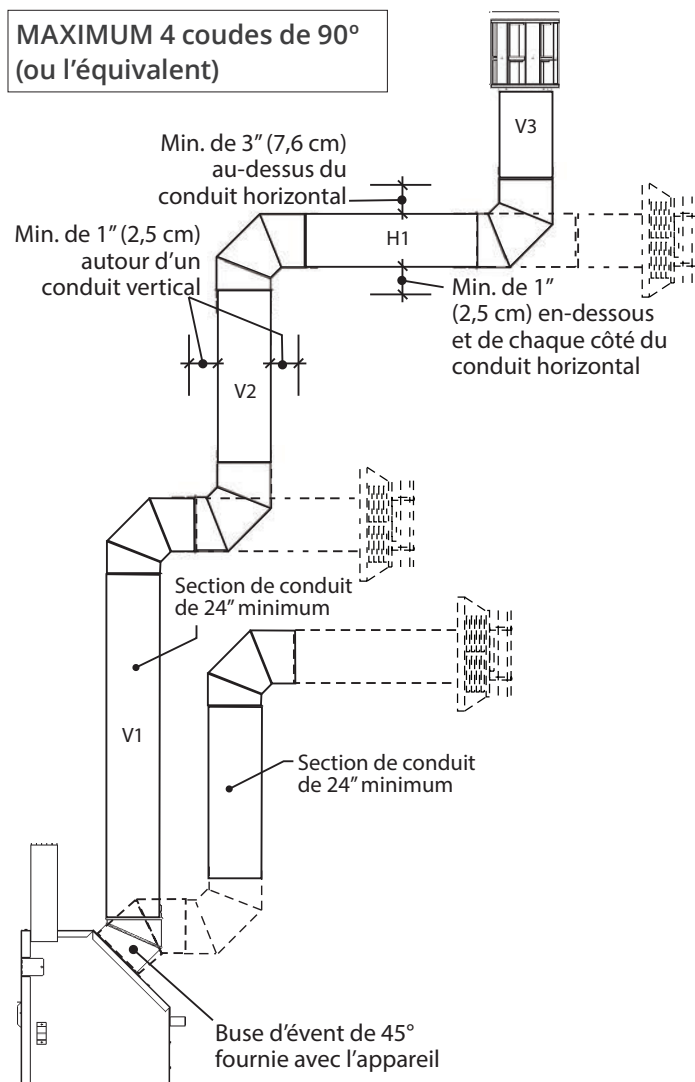
## Comment lire la grille d'évacuation

La grille ci-dessous s'applique aux systèmes d'évacuation avec sorties sur le toit ou au mur.

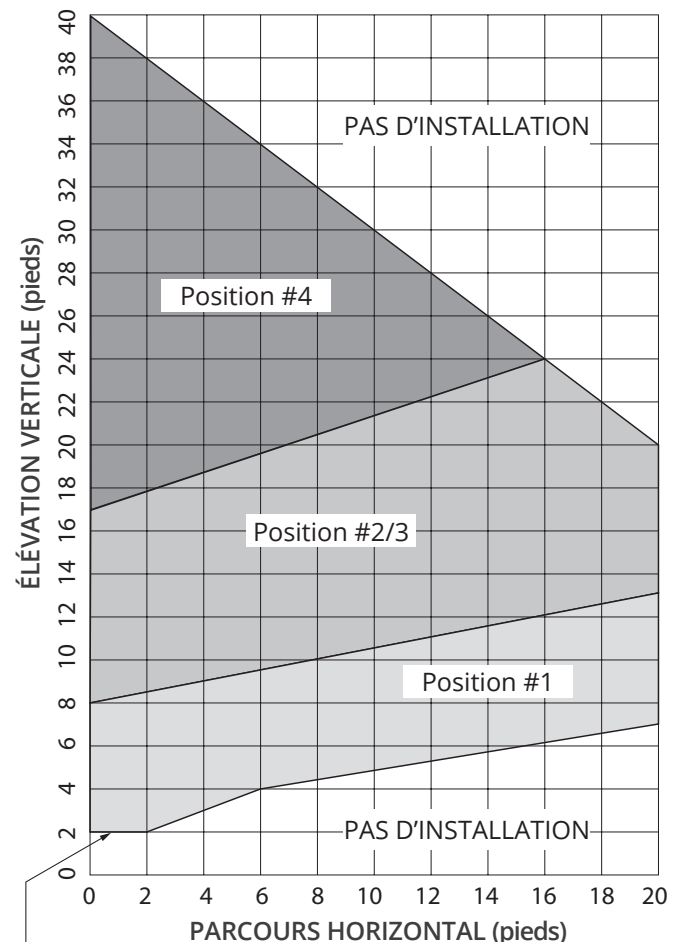
1. Une élévation verticale minimum de 24 pouces est exigée à l'appareil ou après le premier coude.
2. La longueur totale du conduit d'évacuation ne doit pas excéder 40 pi (12,2 m).
3. La hauteur minimale pour une sortie sur le toit est de 6 pi (1,9 m).
4. Toute combinaison d'élévation et parcours du système peut-être utilisée tant qu'elle est dans les limites acceptables indiquées dans la grille ci-dessous.
5. Un maximum de 4 coudes de 90°—ou l'équivalent (2 coudes de 45° = 90°)—peuvent être utilisés excluant la buse d'évent de 45° fournie avec l'appareil.

6. Chaque coude de 90° installé horizontalement est équivalent à 3 pi (91 cm) de longueur horizontale; donc, 3 pi (91 cm) doivent être déduits de la longueur du parcours horizontal permis. (Le coude de 45° est équivalent à un conduit horizontal de 18 po (46 cm).
  7. Tout parcours horizontal doit être élevé de 1/4 po (7 mm) pour chaque portion de 1 pi (30 cm) dans la direction du courant d'évacuation. Pour une sortie d'évacuation au mur, le dernier conduit avant la sortie peut être incliné vers le bas afin de permettre le drainage.
  8. L'ajustement du restricteur d'air est requis pour la plupart des installations ayant une élévation verticale—voir *Position des restricteurs* à la page 22
- Note :** Le restricteur est déjà installé à l'orifice d'évacuation dans la boîte de foyer.

## Grille d'évacuation



## Configurations d'évacuation coaxiales permises avec position du restricteur



Élévation minimale de 24" à l'appareil ou après le premier coude



### Position des restricteurs

Les restricteurs d'air sont situés à l'orifice d'évacuation dans la paroi supérieure de la boîte de foyer. Réglez leur position avant d'installer le panneau de céramique. Dans les cas où un ajustement futur serait nécessaire, le panneau de céramique du haut devra être enlevé pour accéder aux restricteurs—voir *Panneaux intérieurs* à la page 39.

**DES RESTRICTEURS SONT NÉCESSAIRES POUR TOUTES LES INSTALLATIONS** afin d'améliorer l'aspect des flammes et le rendement. Ce foyer comporte deux restricteurs d'air pouvant être placés dans quatre positions différentes.

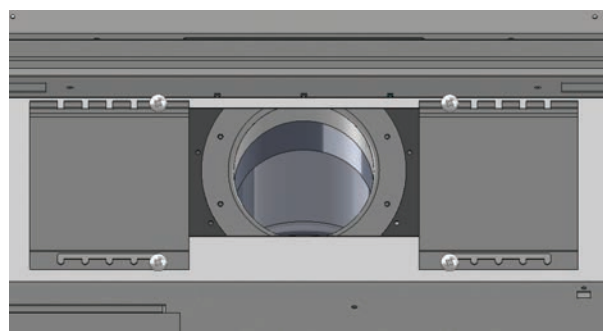
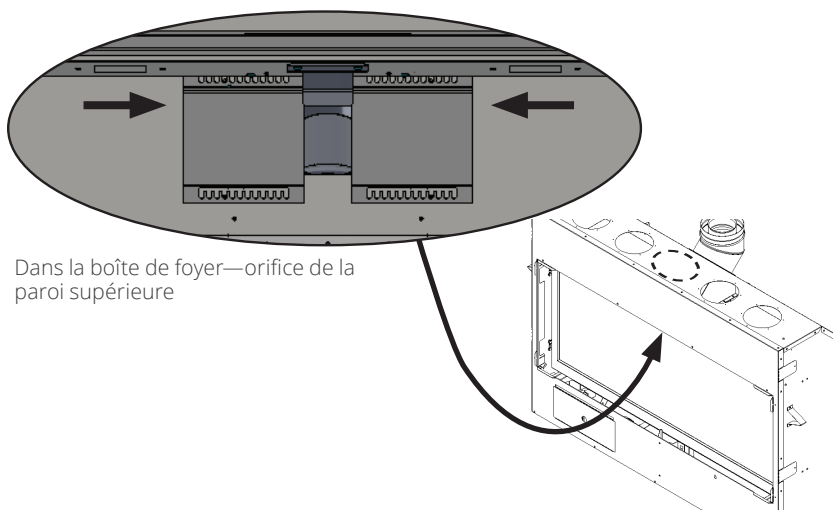
Le niveau de restriction requis dépend de l'élévation verticale du système d'évacuation et, à un moindre degré, du parcours horizontal et du nombre de coudes utilisés.

Le niveau de restriction est basé sur des essais effectués en laboratoire. La position idéale des restricteurs peut varier légèrement, particulièrement lorsque la longueur des conduits d'évacuation est près des limites de configurations permises pour chaque position.

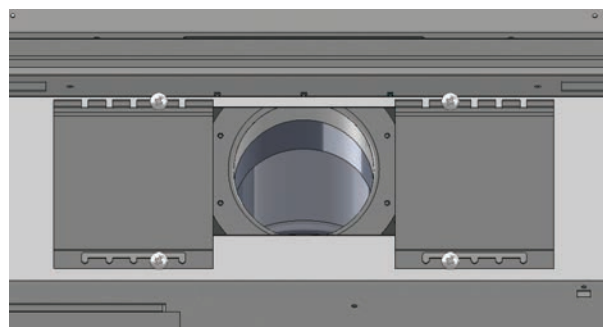
La grille d'évacuation à la page précédente indique la position des restricteurs à utiliser en fonction de la longueur du conduit d'évacuation.

Pour régler la position des restricteurs :

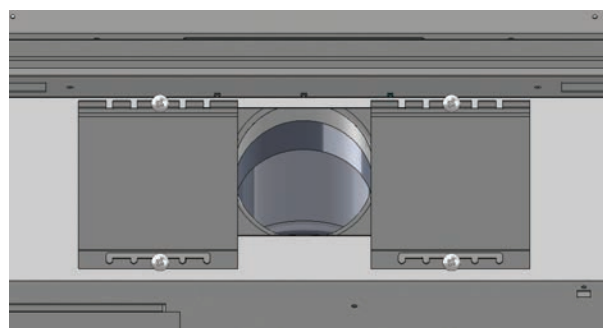
1. Vérifiez la grille de la page précédente afin d'établir la position requise.
2. Dévissez les deux vis de chaque côté des restricteurs déjà installés sur la paroi supérieure à l'intérieur de la boîte de foyer.
3. Glissez les restricteurs à la position requise.
4. Resserrez les deux vis.



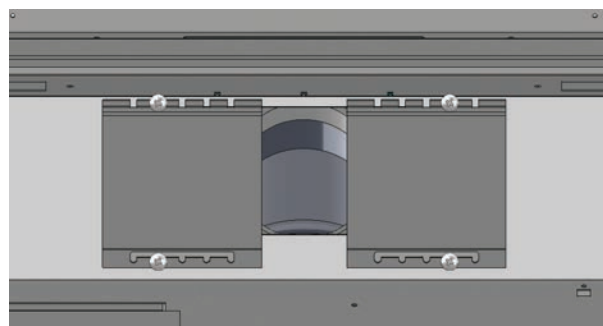
Position #1



Position #2



Position #3



Position #4

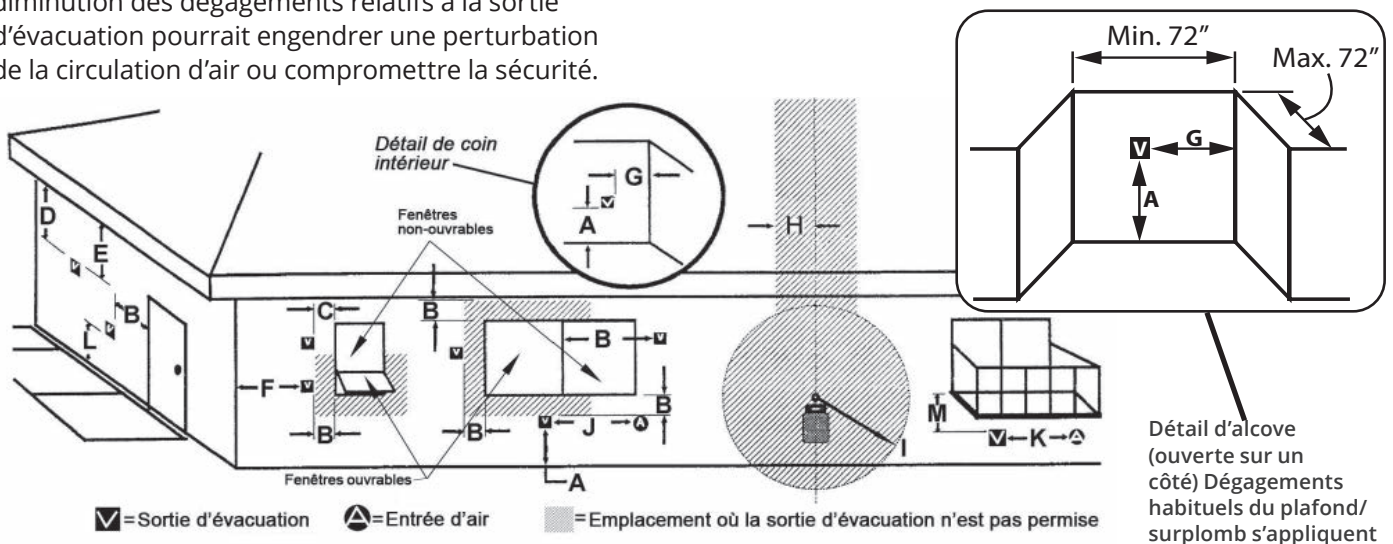


### Emplacement de sortie d'évacuation horizontale

- La sortie d'évacuation doit être située sur un mur extérieur ou sur le toit.
- Cet appareil à évent direct est conçu pour fonctionner lorsque la sortie d'évacuation est en contact avec l'air libre de toute perturbation.
- Les dégagements minimum à respecter autour de la sortie d'évacuation, lorsque celle-ci est située sur un mur extérieur, sont indiqués ci-dessous. Toute diminution des dégagements relatifs à la sortie d'évacuation pourrait engendrer une perturbation de la circulation d'air ou compromettre la sécurité.

Les codes locaux ou règlements peuvent exiger des dégagements plus grands.

- L'extrémité de la sortie d'évacuation doit dépasser le mur ou le revêtement extérieur.
- L'extrémité de la sortie d'évacuation ne doit pas être installée à un endroit susceptible d'être recouvert par un amoncellement de neige.
- La sortie d'évacuation doit être couverte par une grille de protection telle que la 658TG ou la 845TG lorsqu'accessible—à moins de 7 pi (2,13 m) du sol.

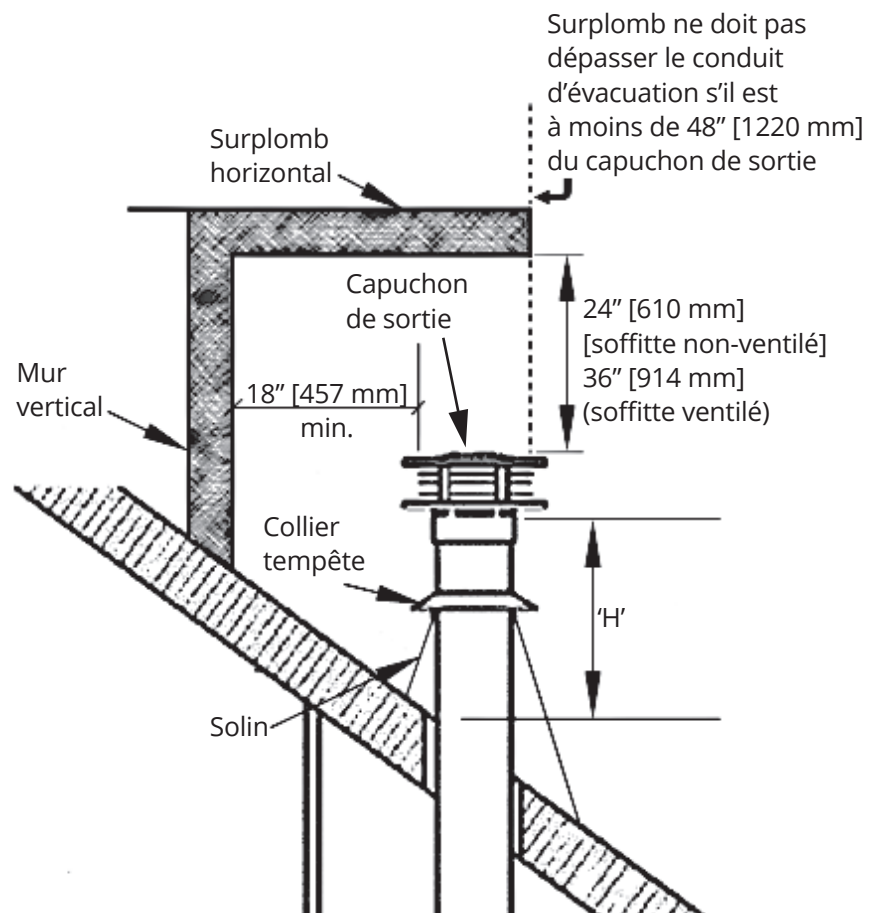


EMPLACEMENTS DE SORTIE D'ÉVACUATION—INTERVALLES MINIMUMS		DÉGAGEMENTS MINIMUM (po/cm)	
A	Dégagement au-dessus d'une pente, véranda, porche, terrasse surélevée ou hotte	12 po	30 cm
B	Dégagement à partir d'une fenêtre ou d'une porte ouvrable	12	30
C	Dégagement à partir d'une fenêtre non-ouvrable (recommandé afin d'éviter la condensation sur la fenêtre)	12	30
D	Dégagement vertical entre un espace ventilé en surplomb (ex. toit) et la sortie d'évacuation, située en-dessous, sur une largeur de 60 cm (2 pi) de l'axe central de la sortie	18	46
E	Dégagement à partir d'un espace non-ventilé en surplomb	12	30
F	Dégagement à partir d'un coin extérieur (mesuré à partir du centre de l'évent)	12	30
G	Dégagement à partir d'un coin intérieur (mesuré à partir du centre de l'évent)	12	30
H	Dégagement horizontal à partir de l'axe central du compteur/régulateur situé à moins de 15 pieds (4,6 m) sous la sortie d'évacuation	36	90
I	Dégagement à partir de la sortie d'air vicié du régulateur	36	90
J	Dégagement à partir d'une entrée d'air non mécanisée de l'immeuble ou d'une entrée d'air comburant de tout autre appareil	12	30
K	Dégagement à partir d'une entrée d'air mécanisée	72	180
L	Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés sur un lieu public. <b>Note :</b> Une sortie d'évacuation ne doit pas être installée directement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés entre deux résidences familiales pour l'utilisation des deux habitations. <b>CECI NE S'APPLIQUE PAS aux appareils sans condensation, à évent direct, dans la Province de l'Ontario.</b>	84	210
M	Dégagement sous une véranda, porche, terrasse surélevée ou balcon <i>Permis uniquement si la véranda, porche, terrasse surélevée ou balcon est entièrement ouvert sur un minimum de deux côtés sous le plancher.</i>	12	30

Note : Les codes et règlements locaux peuvent exiger des dégagements différents.

## Sortie d'évacuation verticale

Pente du toit	Minimum "H"
Plat à 7/12	1' (30 cm)
Plus de 7/12 à 8/12	1,5' (46 cm)
Plus de 8/12 à 9/12	2' (61 cm)
Plus de 9/12 à 10/12	2,5' (76 cm)
Plus de 10/12 à 11/12	3,25' (99 cm)
Plus de 11/12 à 12/12	4' (122 cm)
Plus de 12/12 à 14/12	5' (152 cm)



### Applications

Cet appareil peut être converti pour applications colinéaires. La partie colinéaire du système d'évacuation, soit le raccord à l'appareil et les conduits flex ne peut être installée que dans un foyer et cheminée à combustible solide.

Cet appareil ne doit pas être raccordé à une cheminée desservant un autre appareil à combustibles solides.

### Types d'installations

- Installation partielle dans un foyer existant
- Installation dans une cheminée adjacente

Voir les pages suivantes pour les détails de chaque type d'installation.

### Exigences pour évacuation colinéaire

- Conduits verticaux maximum 40 pi (12,2 m);
- Conduits verticaux minimum 10 pi (3,0 m);
- Décalage maximal de 8 pi (2,4 m) avec conduits à un minimum de 45° de l'axe horizontal;
- Restricteur : Le restricteur devrait être utilisé en position no 4 pour toutes les applications colinéaires—voir page 22.

### NOTE

Les conduits flex d'aluminium colinéaires devraient être inspectés périodiquement par un technicien qualifié pour corrosion et dommages et remplacés lorsque nécessaire.

Si l'installation ne permettra pas l'inspection future ou le remplacement de conduits d'évacuation flex d'aluminium, des conduits d'évacuation d'acier inoxydables devraient être utilisés.

# Évacuation

## Conversion colinéaire

### Installation partielle dans un foyer existant

#### Articles nécessaires :

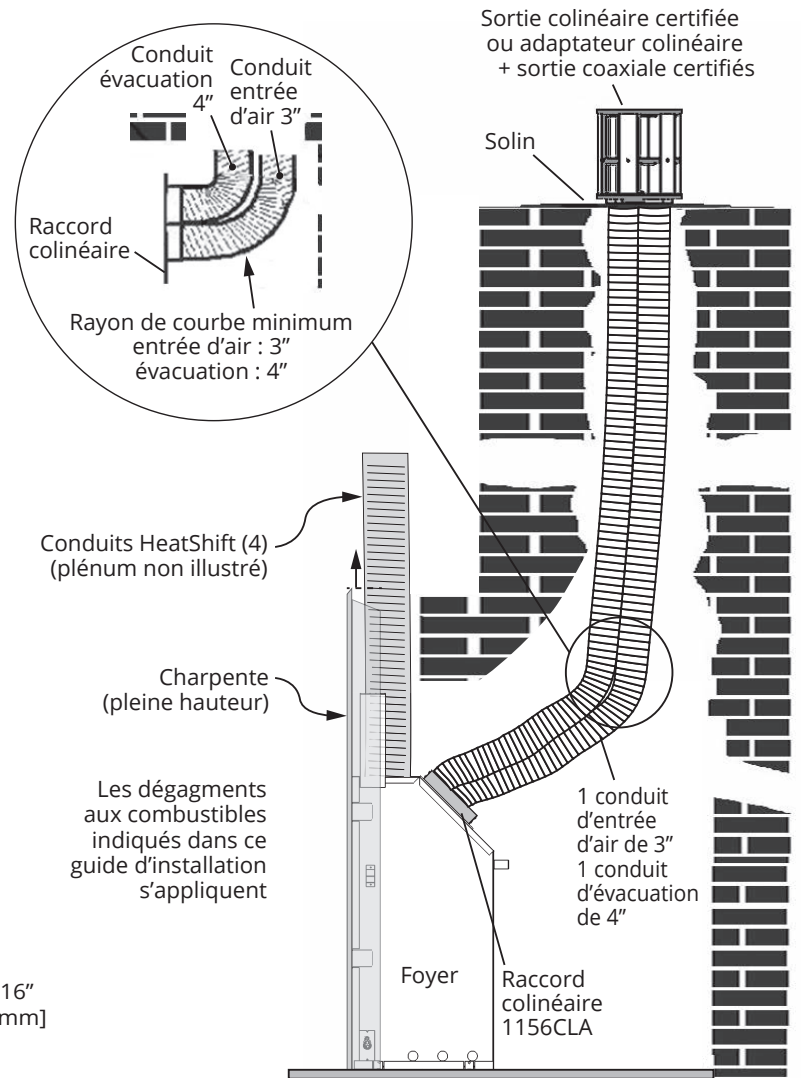
- Raccord coaxial à colinéaire Valor 1156CLA ou équivalent;
- 2 conduits flex à 2 plis certifiés pour appareils à gaz :
  - 1 de 3 po de diamètre pour entrée d'air et
  - 1 de 4 po de diamètre pour évacuation;
- Trousse de sortie colinéaire 3 x 4 avec solin ou adaptateur de sortie co-linéaire à co-axial, et
- Capuchon de sortie verticale grands vents ou capuchon de sortie à profil bas.

Restricteurs : Position 4—voir page 22.

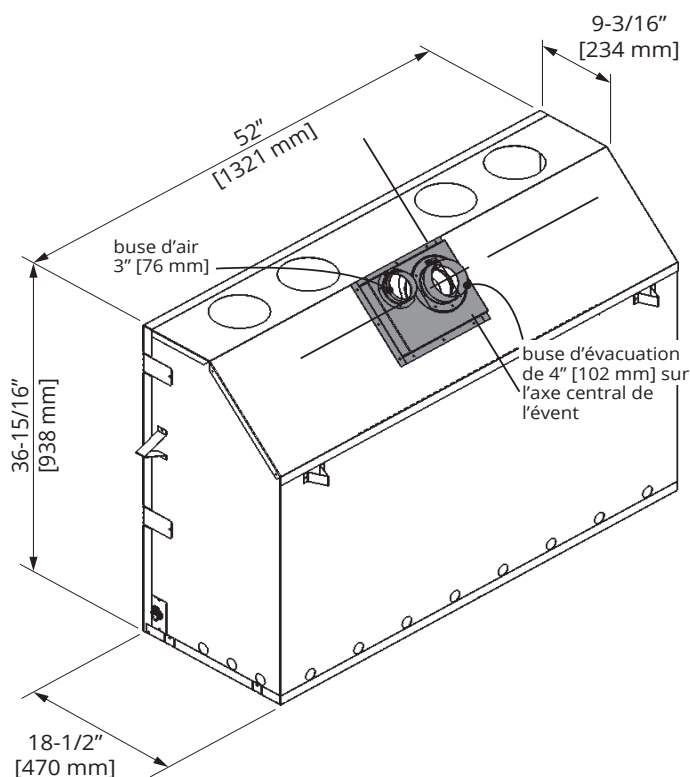
#### NOTES

Cet appareil doit être complètement encastré tout en maintenant les dégagements aux matériaux combustibles indiqués dans ce guide.

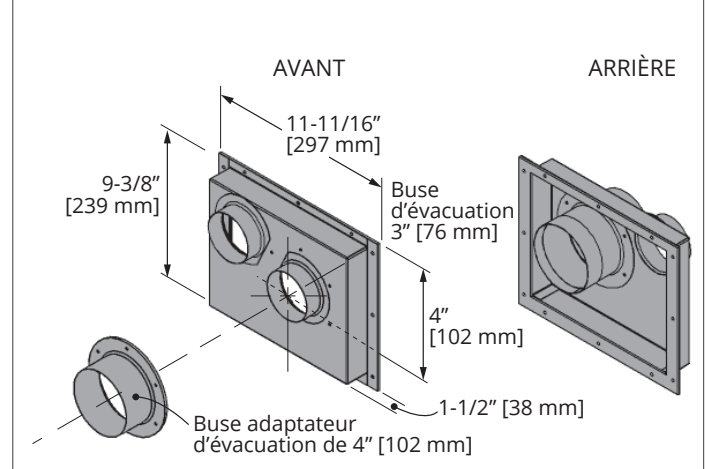
La partie colinéaire du système d'évacuation, soit le raccord à l'appareil et les conduits flex ne peut être installée que dans un foyer et cheminée à combustible solide.



Installation colinéaire partielle dans un foyer existant



#### Raccord colinéaire 1156CLA



# Évacuation

## Conversion colinéaire

### Installation dans une cheminée adjacente

#### Articles nécessaires :

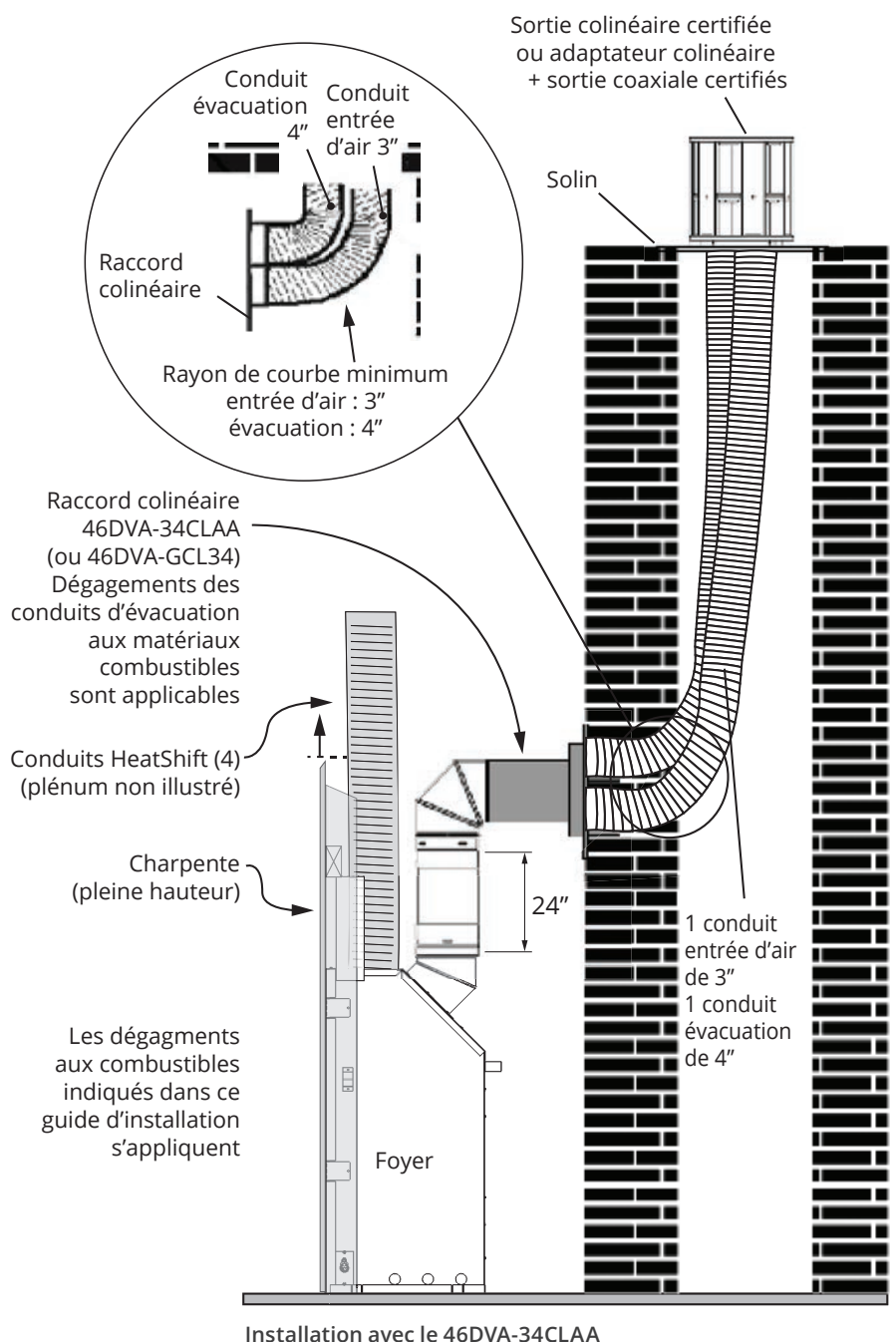
- Raccord coaxial à colinéaire à la façade de la cheminée 46DVA-34CLAA ou équivalent;
- 2 conduits flex à 2 plis certifiés pour appareils à gaz :
  - 1 de 3 po de diamètre pour entrée d'air et
  - 1 de 4 po de diamètre pour évacuation;
- Trousse de sortie colinéaire 3 x 4 avec solin ou adaptateur de sortie co-linéaire à co-axial, et
- Capuchon de sortie verticale grands vents ou capuchon de sortie à profil bas.

Restricteurs : Position 4—voir page 22.

#### NOTES

Cet appareil doit être complètement encastré tout en maintenant les dégagements aux matériaux combustibles indiqués dans ce guide.

La partie colinéaire du système d'évacuation, soit le raccord à l'appareil et les conduits flex ne peut être installée que dans un foyer et cheminée à combustible solide.



# Évacuation

## Conversion colinéaire

### Installation dans une cheminée adjacente

#### Articles nécessaires :

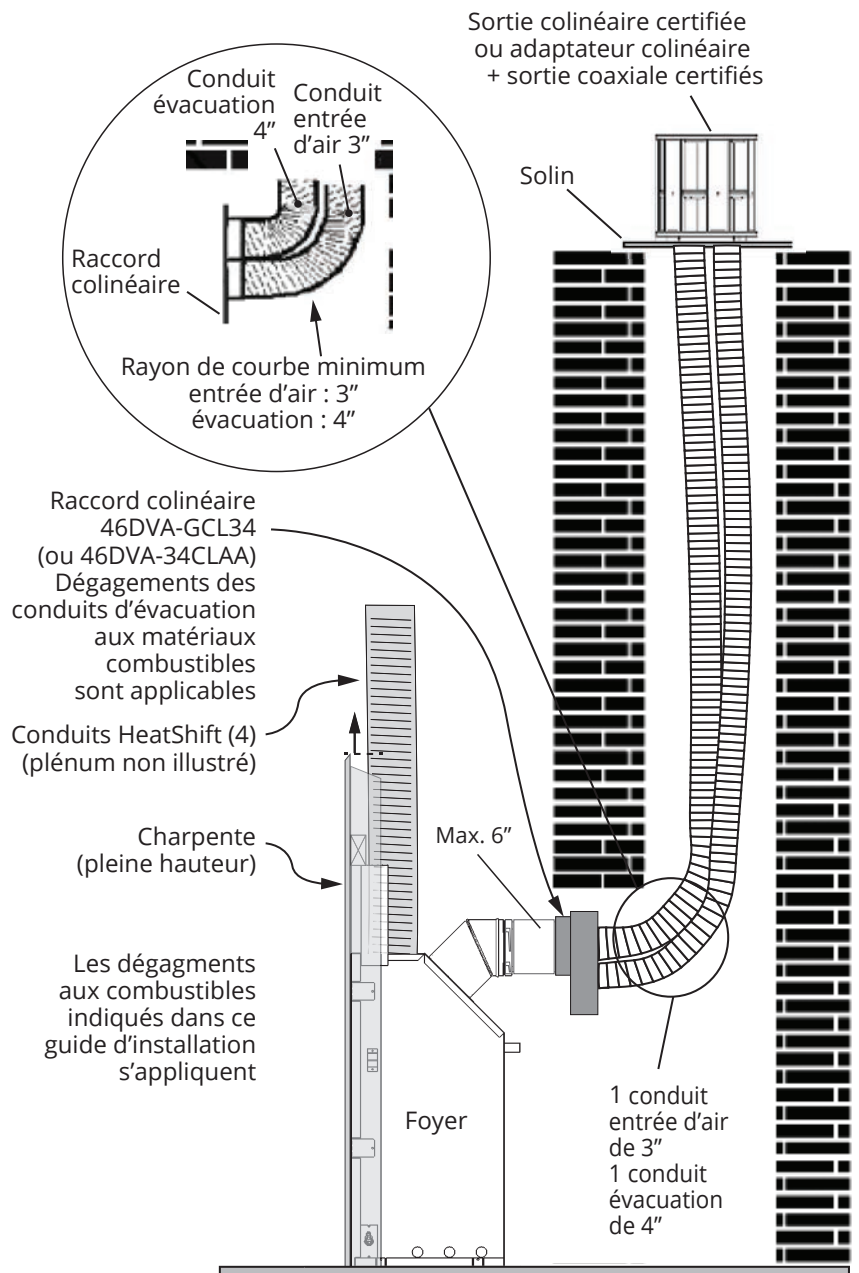
- Raccord coaxial à colinéaire à la façade de la cheminée 46DVA-GCL34 ou équivalent;
- 2 conduits flex à 2 plis certifiés pour appareils à gaz :
  - 1 de 3 po de diamètre pour entrée d'air et
  - 1 de 4 po de diamètre pour évacuation;
- Trousse de sortie colinéaire 3 x 4 avec solin ou adaptateur de sortie co-linéaire à co-axial, et
- Capuchon de sortie verticale grands vents ou capuchon de sortie à profil bas.

Restricteurs : Position 4—voir page 22.

#### NOTES

Cet appareil doit être complètement encastré tout en maintenant les dégagements aux matériaux combustibles indiqués dans ce guide.

La partie colinéaire du système d'évacuation, soit le raccord à l'appareil et les conduits flex ne peut être installée que dans un foyer et cheminée à combustible solide.



Installation avec le 46DVA-GCL34



# Évacuation

## Conversion colinéaire

### Accessoires d'évacuation colinéaire typiques

#### Raccords coaxial-à-colinéaire à l'appareil

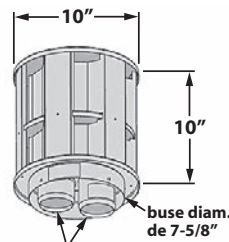


46DVA-GCL34

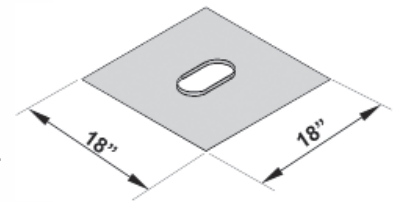


46DVA-34CLAA

#### Configurations de sortie colinéaires

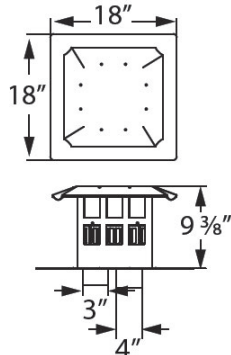
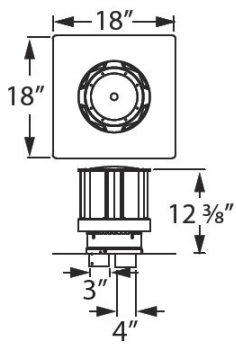


Buses de 3" pour l'entrée d'air et l'évacuation des gaz. Un adaptateur de 3" à 4" peut être utilisé pour le conduit d'évacuation.



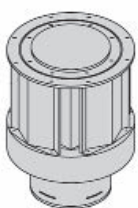
Sortie colinéaire typique

Solin



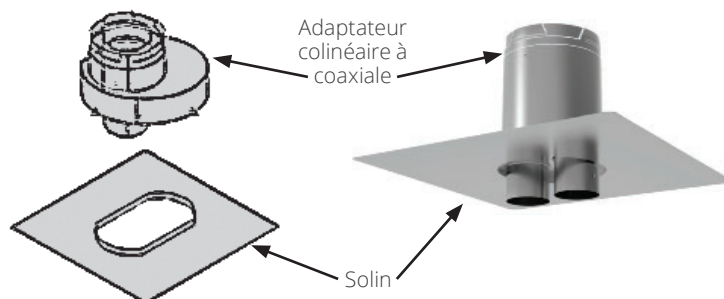
Trousses de sortie colinéaire

#### Raccords de sortie colinéaire-à-coaxial alternatifs



Capuchon de sortie coaxiale

avec...



Adaptateur colinéaire à coaxiale

Solin



# Installation

## Préparation de l'appareil

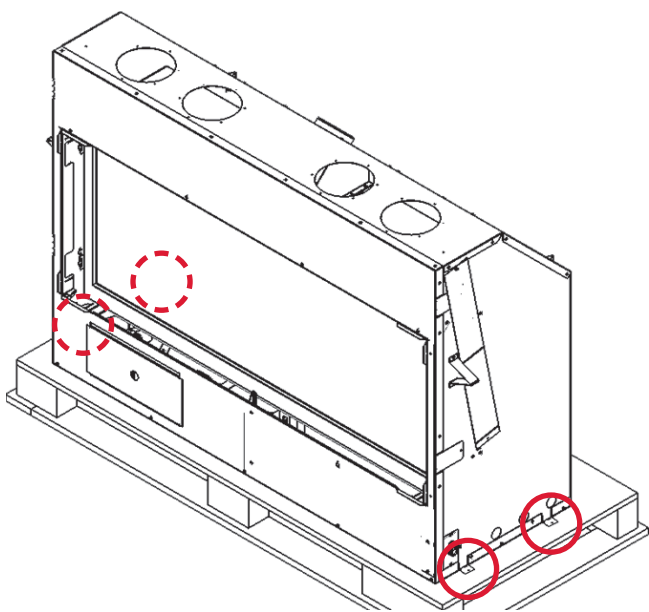
### Déballez l'appareil



#### Mise en garde

Attention aux rebords coupants! Portez des gants!

1. Déballez l'appareil.
2. Enlevez tout ce qui se trouve autour de l'appareil.
3. Détachez l'appareil de la palette (4 vis) et repliez les languettes d'attache si vous ne prévoyez pas les utiliser pour fixer l'appareil à la base de la charpente.



4. Enlevez la fenêtre et mettez-la de côté pour éviter de l'endommager—voir *Enlevez la fenêtre* à la page 31.
5. Déballez tous les articles se trouvant dans l'appareil.

6. À l'aide de la liste de contenu incluse dans la documentation, assurez-vous d'avoir en main tous les articles nécessaires à l'installation, incluant :
  - Buse d'évent—incluse, emballée séparément;
  - Pièces requise pour le Système HeatShift—conduits flex inclus avec le foyer;
  - Panneau incombustible certifié ou équivalent—non inclus;
  - Panneaux intérieurs et lit de combustion (emballés séparément);
  - Bordure avec pare-étincelles;
  - Accessoires pour système d'évacuation;
  - Accessoires pour installation électrique.
7. Recyclez ou disposez des emballages de façon sécuritaire.

# Installation

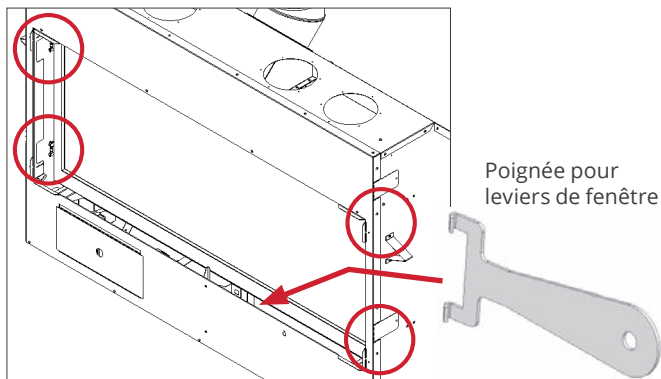
## Enlevez la fenêtre

### **AVERTISSEMENT**

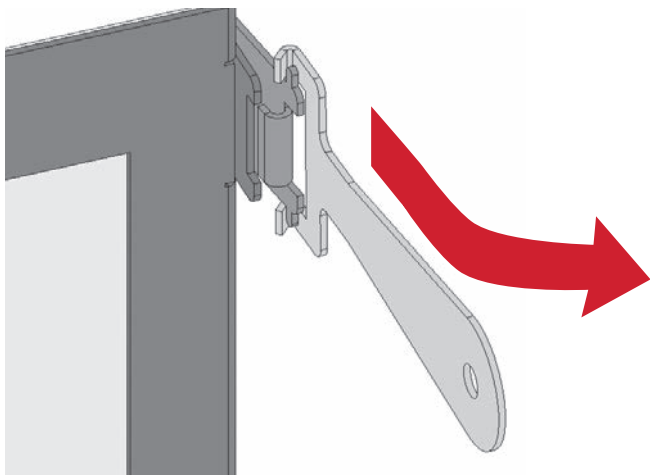
**Risques de brûlures sévères. Les surfaces du foyer sont très chaudes lorsqu'il fonctionne. Laissez le foyer refroidir avant d'y toucher.**

La fenêtre est maintenue en place par 4 leviers à ressort dont 2 de chaque côté. Une poignée est nécessaire pour décrocher les leviers

1. Repérez la poignée des leviers de fenêtre sous la fenêtre, dans la caisse du foyer

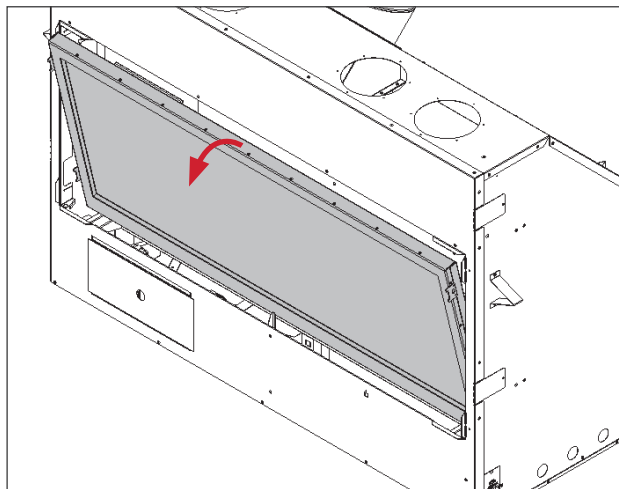


2. Repérez les quatre leviers de chaque côté de la fenêtre.
3. Décrochez les leviers du bas en les tirant vers vous. Répétez avec les leviers du haut tenant la fenêtre.



## Préparation de l'appareil

4. Tirez avec précautions sur le haut de la fenêtre pour la dégager de la caisse du foyer.



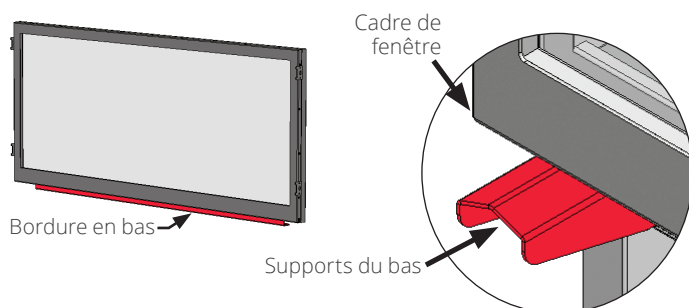
5. Soulevez la fenêtre hors de la caisse du foyer et placez-la en lieu sûr afin d'éviter de l'endommager.

# Installation

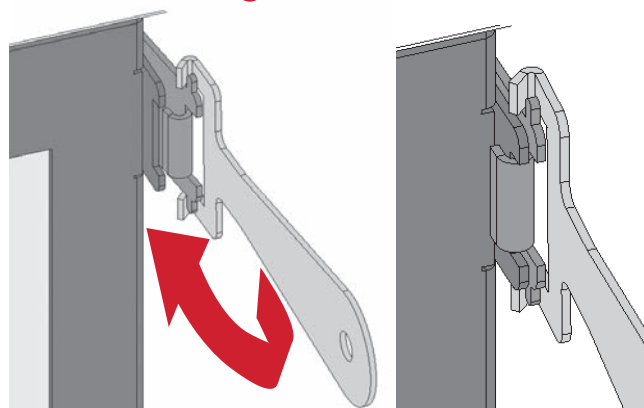
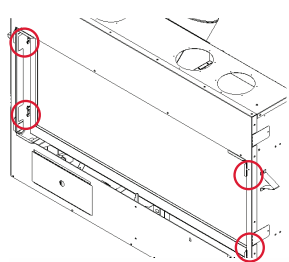
## Préparation de l'appareil

### Réinstallez et vérifiez la fenêtre

1. Orientez la fenêtre selon l'illustration ci-dessous : la partie illustrée en rouge va en bas. Placez la fenêtre sur ses supports du bas et centrez-la latéralement.



2. La fenêtre est tenue en place par 4 leviers à ressort. Pressez la fenêtre contre la boîte de foyer et, tout en la tenant d'une main, tirez et accrochez les deux leviers du haut aux languettes correspondantes du cadre de fenêtre.



3. Accrochez ensuite les deux leviers du bas à leurs languettes correspondantes du cadre de fenêtre.
4. Tirez sur le haut, puis sur le bas de la fenêtre pour vous assurer que les leviers à ressort fonctionnent bien.
5. Appuyez fermement sur le cadre de la fenêtre pour vous assurer de bien la sceller au foyer.
6. Réinstallez la plaquette de sécurité vitre chaude du côté français en la glissant entre la vitre et le cadre de la fenêtre tel qu'indiqué.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

La fenêtre doit être installée correctement, attachée et scellée après avoir été enlevée. Une installation fautive peut causer des blessures sérieuses et/ou des dommages à l'appareil.

Pour une opération sécuritaire :

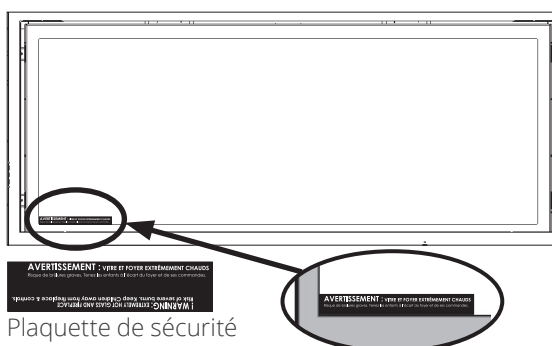
- Assurez-vous que la fenêtre soit bien assise sur ses supports du bas;
- Assurez-vous que les quatre leviers soient bien accrochés aux languettes du cadre de fenêtre;
- Tirez le haut, puis le bas de la fenêtre et relâchez-les pour vous assurer que le mécanisme à ressort fonctionne bien;
- Assurez-vous que la fenêtre soit bien scellée à la boîte de foyer avant d'utiliser le foyer.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Une installation incorrecte de la fenêtre peut :

- Causer la fuite de monoxyde de carbone.
- Affecter le rendement du foyer.
- Endommager les pièces.
- Causer la surchauffe résultant en des conditions dangereuses.

Les dommages causés par l'installation fautive de la fenêtre ne sont pas couverts par la garantie Valor.



Plaquette de sécurité

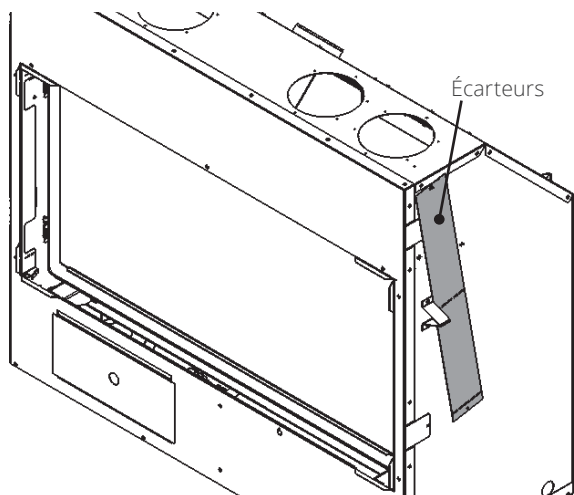
# Installation

## Préparation de l'appareil

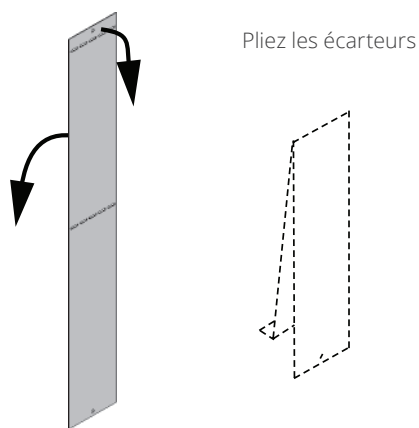
### Fixez les écarteurs

Les écarteurs de dessus de caisse sont fournis à plat sur les côtés de la caisse fixés par une vis.

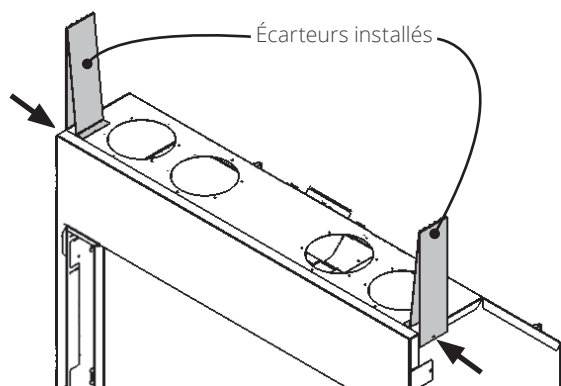
1. Pivotez les écarteurs à 180 degrés vers l'extérieur de la caisse.



2. Pliez les écarteurs pour les former tel qu'indiqué.



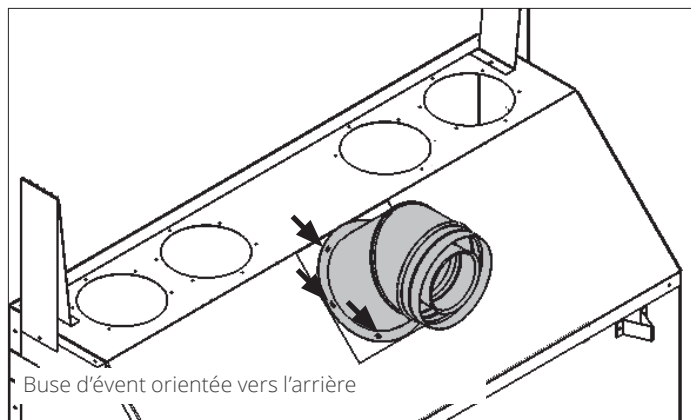
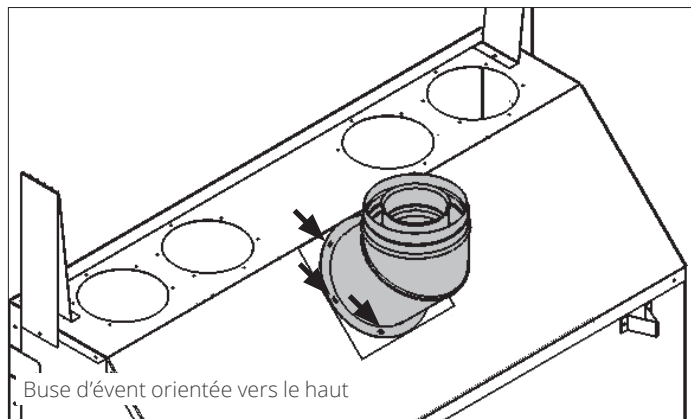
3. Fixez les écarteurs de chaque côté de la caisse du foyer avec une vis chacun tel qu'indiqué.



### Installez la buse d'évent

La buse d'évent, emballée séparément, est incluse avec l'appareil. Elle doit être installée au foyer selon l'orientation désirée.

1. Orientez la buse selon le système d'évacuation choisi et placez-la sur l'orifice de la sortie d'évent de l'appareil.
2. Fixez la buse à la caisse du foyer (6 vis).



# Installation

## Installez les buses HeatShift

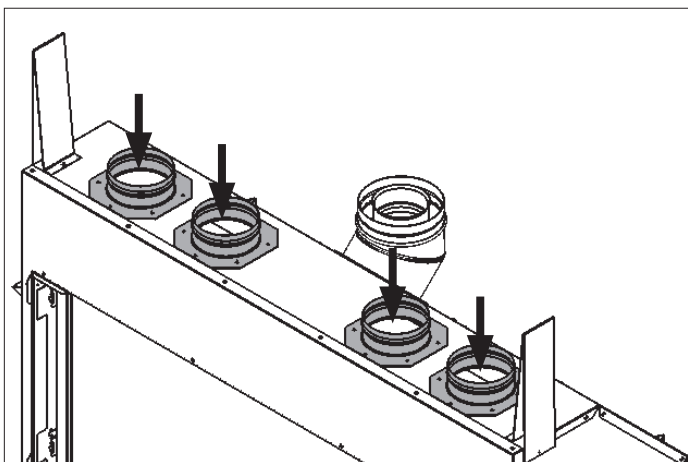
Installez les buses HeatShift sur la caisse de l'appareil (6 vis chacune). Elles sont fournies avec le plénum ou les plaques d'extrémité.

Voir Appendice D—Système HeatShift pages 76–93 pour plus de détails sur l'installation.



### AVERTISSEMENT

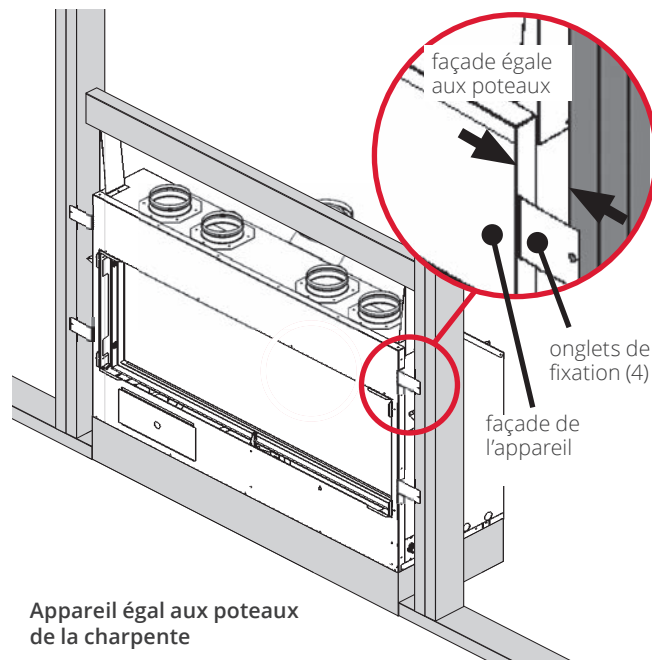
Les QUATRE (4) buses DOIVENT ÊTRE RACCORDÉES aux buses du/des plénum/s.



## Préparation de l'appareil

### Placez l'appareil dans la charpente

1. En faisant très attention de ne pas vous couper sur les rebords, soulevez l'appareil et placez-le dans la charpente. *Assurez-vous que l'appareil soit à la hauteur appropriée considérant la hauteur de la dalle ou plancher combustible.*
2. Dépliez les quatre onglets de fixation de chaque côté de l'appareil.
3. Fixez l'appareil à la charpente avec 4 vis ou clous.  
**Note :** *La façade de métal de l'appareil doit être égale aux poteaux de la charpente.*



4. If desired and possible, screw the four floor mounting tabs to the floor.

# Installation

## Raccordez l'alimentation électrique

Cette section indique comment faire le raccordement électrique à l'appareil pour utiliser l'éclairage d'ambiance inclus et la Trousse WiFi GV60WIFI optionnelle.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Tout raccordement électrique doit être effectué par un électricien qualifié, doit être câblé et mis à la terre selon les normes des codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, selon *National Electrical Code, ANSI/NFPA 70* ou le *Code canadien de l'électricité, CSA C22.1*.**

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**AUCUNE CONNEXION ÉLECTRIQUE PERMISE pour installations à l'extérieur!**

## Spécifications

Éclairage d'ambiance—120 V CA, lampes (2) de 35 W  
Module de commande (V-module)—120 V CA, 210 W  
GV60WIFI—6 V DC (du récepteur), moins de 1 amp

## Exigences générales

L'éclairage d'ambiance et le module WiFi GV60WIFI sont alimentés par le module de commande (V-module) inclus avec l'appareil. Le module de commande est fourni avec une prise polarisée qui se branche dans une prise de courant mise à la terre installée dans la caisse du foyer par un électricien qualifié.

La prise de courant, le boîtier électrique et le serre-câble sont fournis avec le foyer.

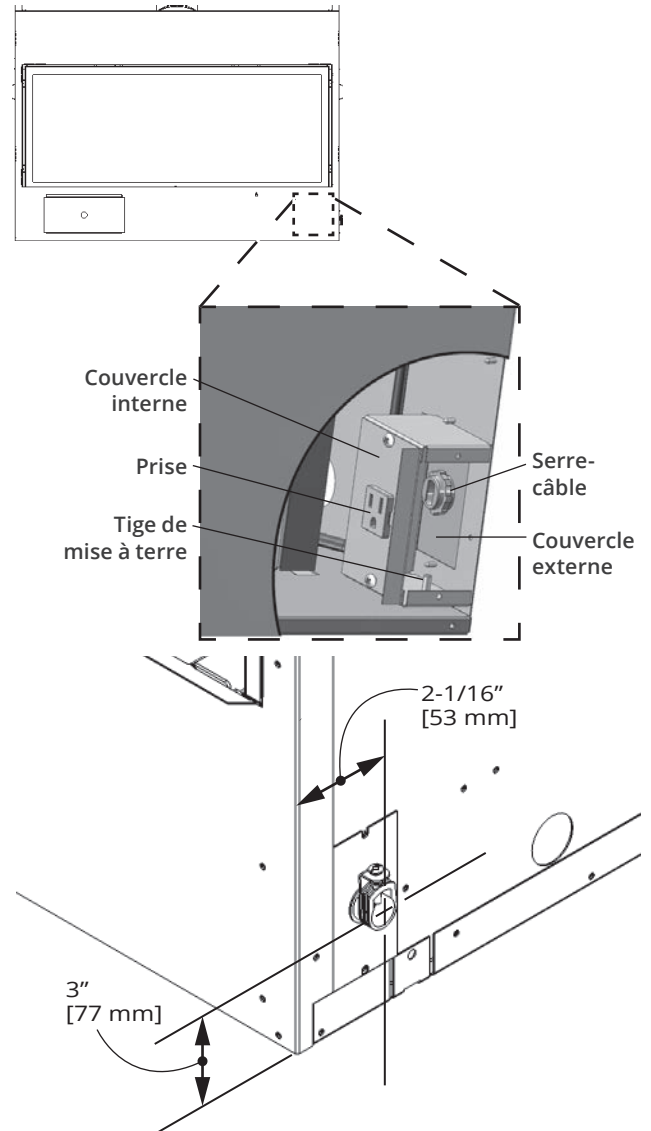
## Notes

- Nous recommandons de raccorder le boîtier électrique au système de la maison afin de pouvoir utiliser l'éclairage d'ambiance car il est plus facile de le faire avant que la finition du mur soit posée.
- Le câblage dans le boîtier électrique doit être certifié pour une température minimale de 90°Celsius.
- Les capuchons de connexion ne sont pas inclus.

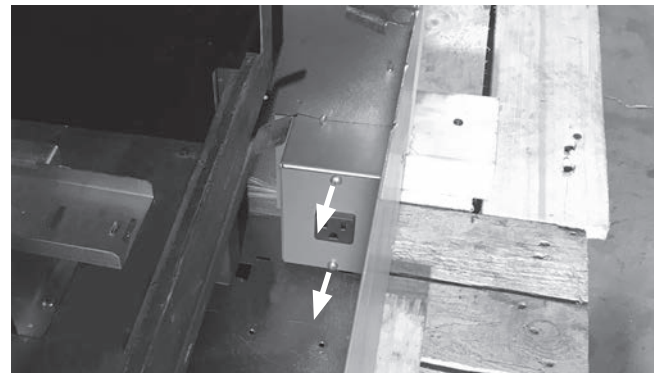
# Alimentation électrique

## Installation

1. Coupez l'alimentation électrique à l'appareil.
2. Repérez le boîtier électrique dans l'appareil; il est situé derrière la paroi avant, à droite.



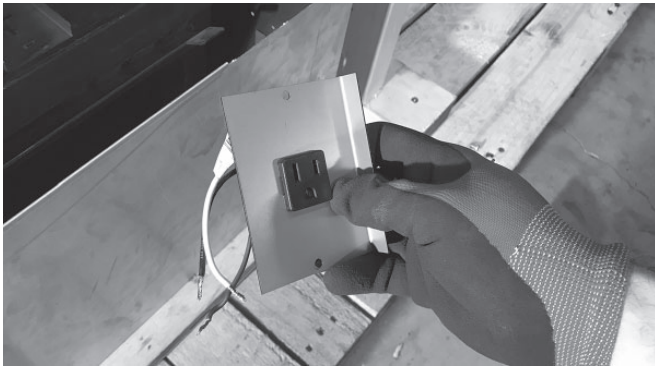
3. Détachez le couvercle interne du boîtier (2 vis).





# Installation

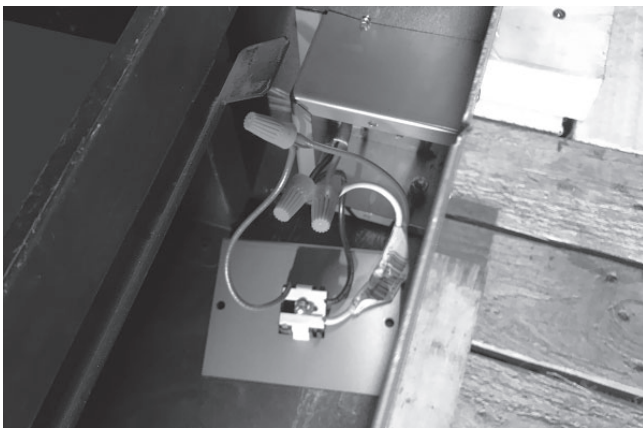
4. Enlevez le couvercle et prise de courant.



5. Insérez le câble dans l'appareil à travers le serre-câble. **Ne pas serrer le serre-câble tout de suite.** Tirez la longueur nécessaire de fil pour le brancher à la prise.

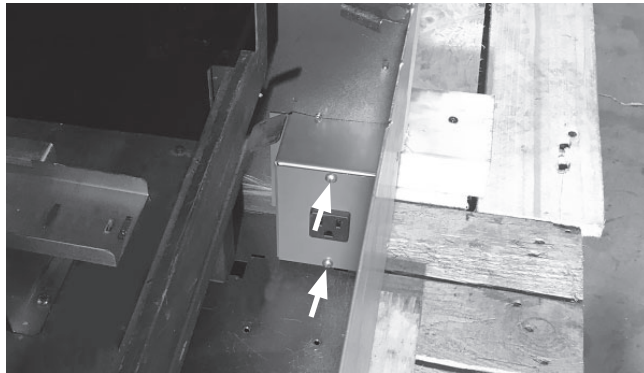


6. Enlevez la gaine des fils et raccordez-les à la prise de courant mise à la terre; terminez les fils avec des capuchons de connexion (non inclus).

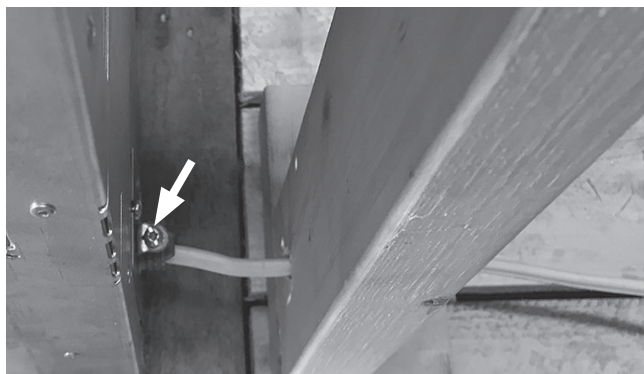


## Alimentation électrique

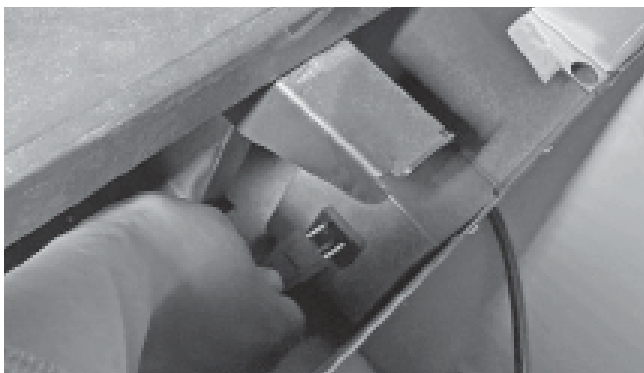
7. Remplacez la prise et le couvercle interne sur le boîtier et tirez l'excès de câble hors du foyer à travers le serre-câble.
8. Revissez le couvercle au boîtier (2 vis).



9. Serrez le serre-câble à l'extérieur du foyer et fixez l'excès de câble à la charpente.



10. Branchez le module de commande (V-module) dans la prise du boîtier électrique.



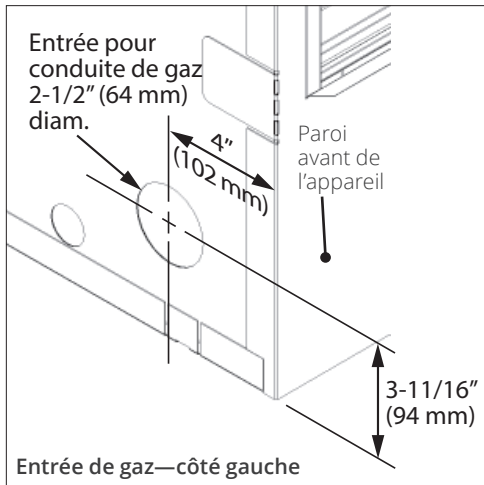


# Installation

## Alimentation de gaz

### Raccordez l'alimentation de gaz

Le point d'accès de la conduite de gaz est de type mâle, 3/8 po NPT et est situé à gauche de l'appareil.



L'appareil inclut une conduite souple d'acier inoxydable afin de permettre le débranchement pour l'entretien. Un robinet d'arrêt manuel (non-inclus) doit être installé sur la conduite d'alimentation en amont de la conduite souple.

Utilisez seulement de nouvelles conduites de fer noir, d'acier, d'acier inoxydable ondulé (CSST) ou de cuivre si acceptable—vérifiez les codes locaux. Notez qu'aux États-Unis, les conduites de cuivre doivent être étamées aux fins de protection contre les composés sulfuriques.

Le raccordement de deux conduites de gaz devrait être fait avec un raccord de métal double étanche ne nécessitant aucun produit ou joint d'étanchéité.

Le diamètre et l'installation de la conduite d'alimentation de gaz doivent être tels qu'ils permettent une alimentation de gaz suffisante pour répondre à la demande maximale de l'appareil sans perte indue de pression.

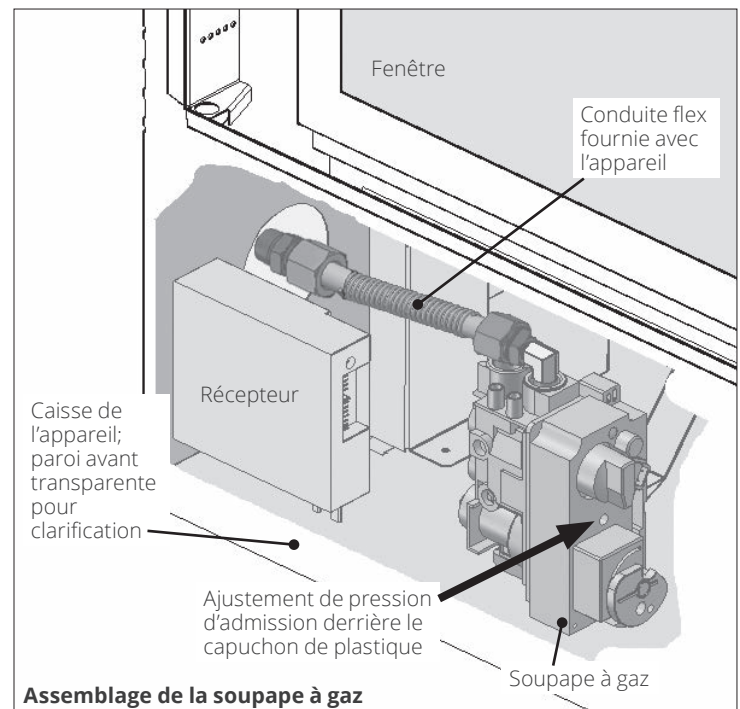
Les produits d'étanchéité utilisés doivent résister à l'action de tous les composants de gaz, y compris ceux du gaz propane. Les produits d'étanchéité doivent être appliqués légèrement sur les filetages mâles afin d'empêcher les excès de produit d'entrer dans la conduite de gaz.

### Vérifiez la pression de la conduite d'alimentation pour détecter toute fuite de gaz

L'appareil et son robinet d'arrêt doivent être débranchés du système d'alimentation de gaz durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification excède 1/2 lb/po2 (3,5 kPa).

L'appareil doit être isolé du système d'alimentation de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification est égale ou inférieure à 1/2 lb/po2 (3,5 kPa).

Le fait de ne pas débrancher ou d'isoler l'appareil durant une vérification de pression peut causer des dommages au régulateur ou au robinet. Si c'est le cas, communiquez avec votre détaillant.



# Installation

## Alimentation de gaz

### Vérification de la pression d'alimentation

La pression d'alimentation minimum est indiquée page 6 de ce guide.

Toutes les conduites et tous les raccords doivent être vérifiés pour détecter toute fuite de gaz suivant l'installation et l'entretien. Toutes les fuites doivent être corrigées immédiatement.

Lors d'une vérification pour détecter les fuites :

- Assurez-vous que l'appareil est en position d'arrêt.
- Ouvrez le robinet d'arrêt manuel.
- Vérifiez s'il y a des fuites en appliquant un détergent liquide ou une solution savonneuse sur tous les raccords. La formation de bulles indique une fuite de gaz.

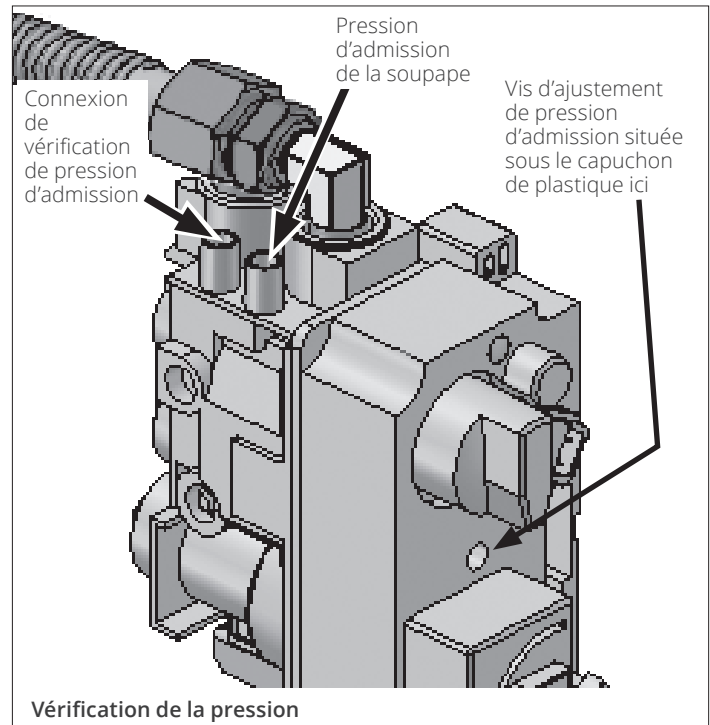


### **AVERTISSEMENT**

**N'utilisez JAMAIS de flamme vive pour vérifier s'il y a des fuites! Corrigez immédiatement toute fuite détectée.**

La connexion de vérification de pression est montrée sur l'illustration à droite. Un régulateur intégré à la soupape contrôle la pression d'admission au brûleur. Les limites de pression appropriées sont indiquées dans ce guide—voir *Spécifications* à la page 6.

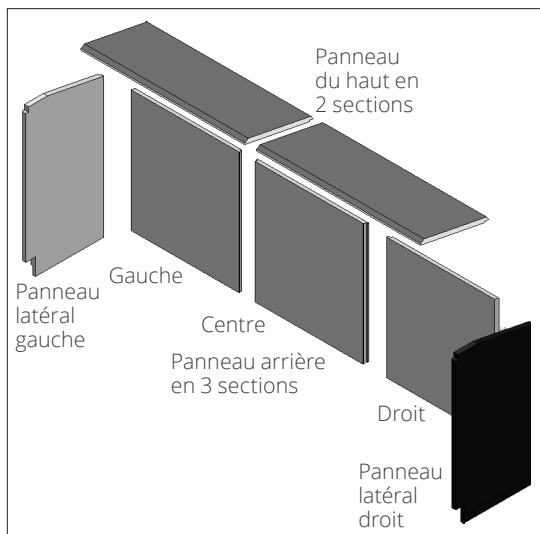
La vérification de la pression devrait être faite avec le brûleur allumé et le thermostat à la position la plus élevée—voir *Appendice A—Consignes d'allumage* à la page 67 pour tous les détails de la procédure.



# Installation

Les panneaux intérieurs s'installent de la manière indiquée ci-dessous à l'exception des **Panneaux de verre 2725RGL** : voir le Guide d'installation fourni avec les panneaux de verre.

Déballer les panneaux soigneusement.



1. Dans la boîte de foyer, en haut de chaque côté, dévissez la vis du support de panneau juste assez pour en permettre la rotation (un par côté).

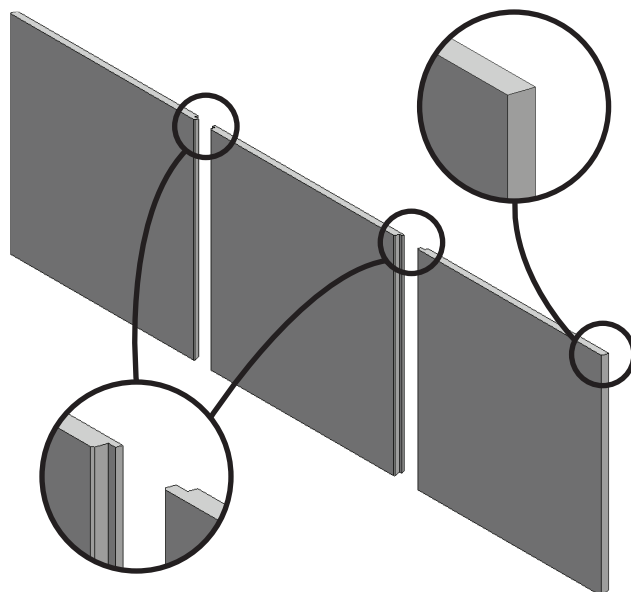


2. Insérez le panneau latéral droit, base en premier, puis placez-le contre la paroi du foyer. Pivotez le support de panneau pour le retenir, puis serrez la vis du support.

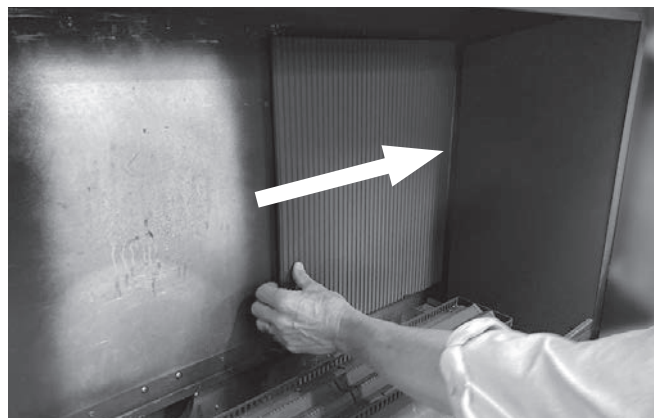
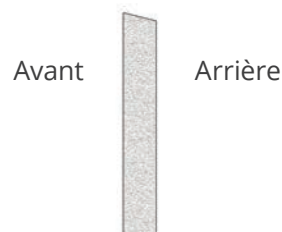


## Panneaux intérieurs

3. Le panneau arrière est divisé en trois sections qui s'imbriquent les unes dans les autres. Deux des sections sont identiques. Leur bord encoché va au vers le milieu pour s'imbriquer dans la section du centre.



4. Placez la section droite sur le rebord de la paroi arrière du foyer, le côté angulaire en haut, puis glissez la section derrière le panneau droit.



# Installation

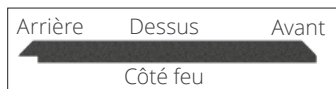
- Placez la section du centre sur le rebord et glissez-le contre la section droite pour emboîter les deux sections ensemble.
- Insérez le panneau latéral gauche, base en premier, puis placez-le contre la paroi du foyer. Pivotez le support de panneau pour le retenir, puis serrez la vis du support.



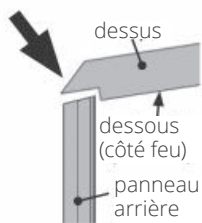
- Placez la section gauche du panneau arrière sur le rebord arrière, bord angulaire en haut, puis glissez-le vers la gauche derrière le panneau latéral jusqu'à ce qu'il s'imbrique avec la section du centre.



- Le panneau du haut comprend deux sections identiques. Le dessus du panneau est bisauté et le 'côté feu' est droit en avant et encoché à l'arrière.

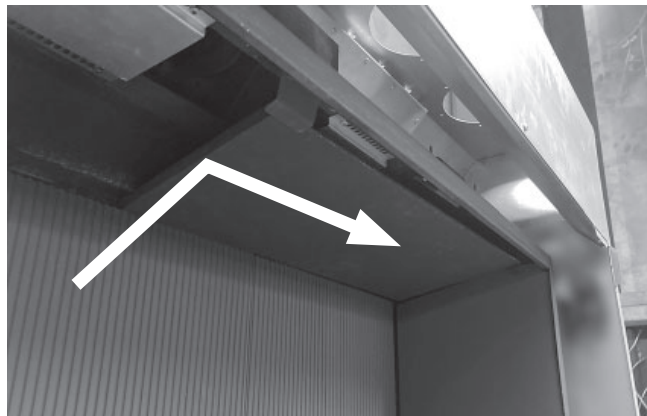


Lorsqu'installé, le panneau repose sur le dessus des autres panneaux. À l'avant, il repose sur le support de panneau fixé au rebord intérieur du foyer.



## Panneaux intérieurs

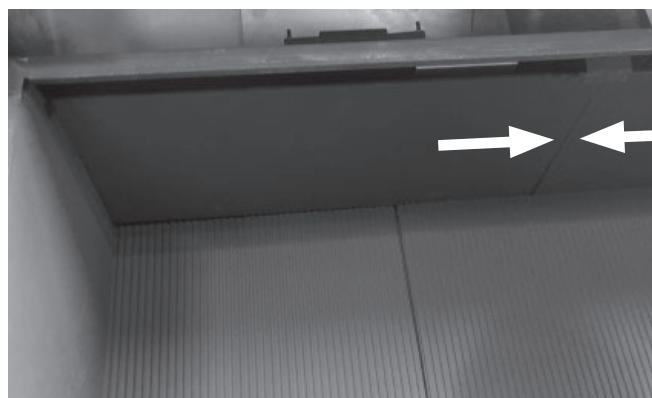
- Insérez une des sections du panneau du haut par-dessus le support avant et glissez la section vers la droite pour reposer sur le panneau latéral droit.



- Insérez l'autre section du panneau du haut sur la section droite, puis glissez-la vers la gauche.



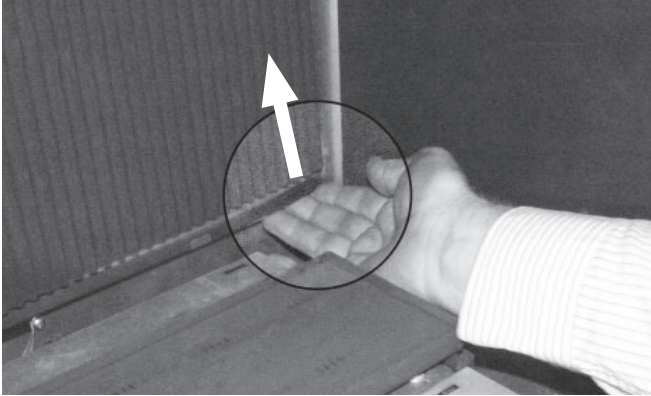
- Poussez les deux sections vers le centre.



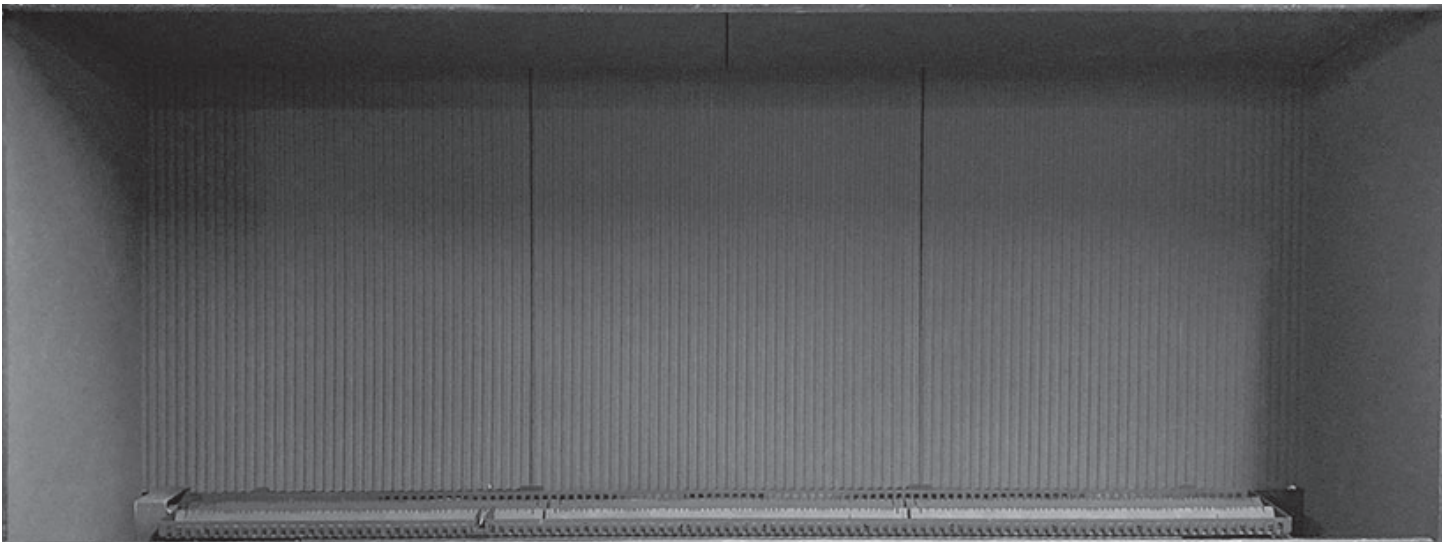
# Installation

## Panneaux intérieurs

9. S'il y a de l'espace entre les sections du panneau arrière, soulevez la languette à chaque bout du rebord sur lequel sont posées les sections. Pliez légèrement la languette pour fermer l'espace.



Panneaux installés





# Installation

## Lits de combustion

### Verre décoratif Murano 1700DGM

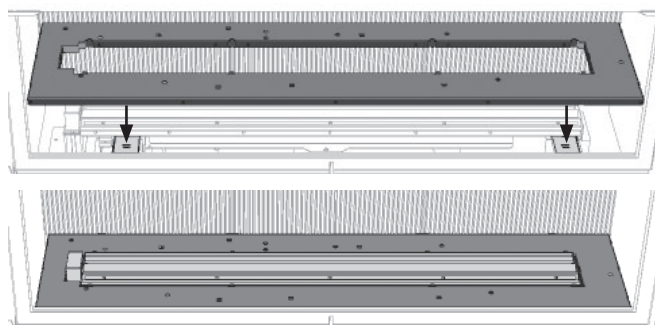
#### Pièces requises

- Plateforme de métal noir (fournie avec l'appareil)
- Ensemble Verre décoratif Murano contenant :
  - 1 sac d'éclats de verre transparents
  - 1 plaque de verre

#### Installation

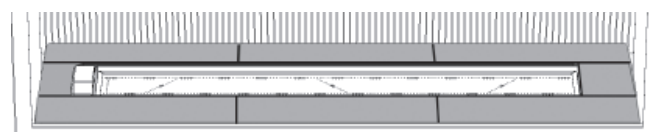
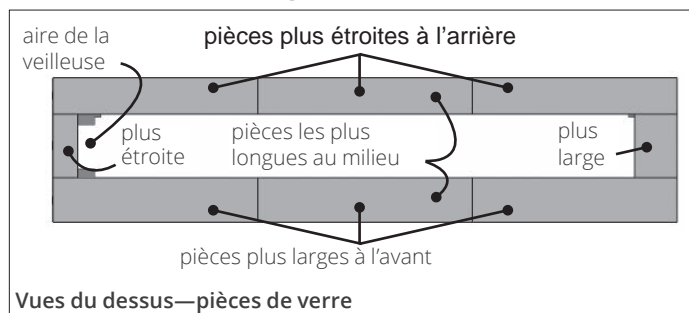
Déballez l'ensemble avec soin.

1. Installez la plateforme de métal autour du brûleur. Les ouvertures de la plateforme devraient être en dessous.



Installed platform

2. Installez les 8 morceaux de verre sur la plateforme, côté lisse sur le dessus et texturé en dessous. Observez l'image ci-dessous car les pièces ne sont pas toutes de la même grandeur.



Pièces de verre installées

3. Répandez, à la main, les éclats de verre sur le brûleur, ne formant qu'une seule couche. **Ne pas verser les éclats de verre du sac et ne pas en mettre trop pour éviter de bloquer les orifices du brûleur.**



4. Des éclats de verre peuvent être placés sur la plaque de verre pour couvrir le bord avant du brûleur et devant et derrière l'écran de la veilleuse. **NOTE :** Assurez-vous que l'espace **sous** l'écran de la veilleuse ne contienne pas d'éclats de verre.



### IMPORTANT

N'utilisez que les éclats de verre certifiés pour votre foyer Valor ou les éclats de verre trempés de marques *American Fireglass™* ou *firegear*. L'utilisation d'autres marques d'éclats de verre peut endommager votre foyer et rendre la garantie nulle.

### **AVERTISSEMENT**

**Risque de suffocation! Assurez-vous qu'aucun éclat de verre ne soit laissé dans les environs du foyer afin d'éviter qu'il ne soit avalé par de jeunes enfants. Passez l'aspirateur autour du foyer après l'installation.**

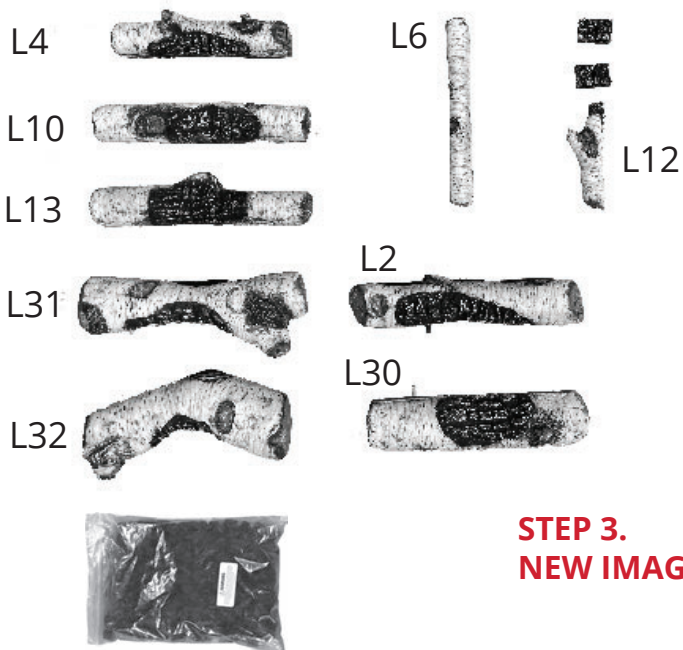
# Installation

## Lits de combustion

### Bûches de bouleau 1705BLKV2

#### Pièces requises

- Plateforme de métal noir fournie avec le foyer.
- Ensemble Bûches de bouleau 1705BLKV2, contenant :
  - 9 bûches
  - 2 supports de bûches en céramique
  - 1 sac de braises de 6 tasses
- Gants, si désirés, non inclus



**STEP 3.**  
**NEW IMAGES REQ**

#### Note

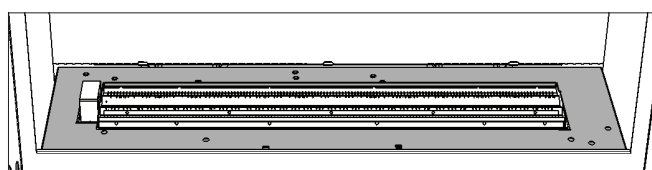
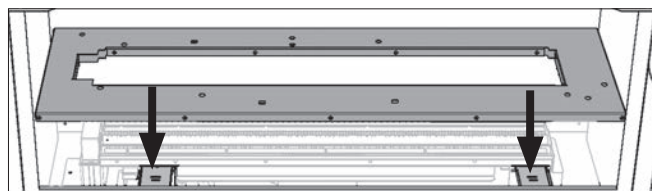
L'utilisation de cet ensemble de bûches peut accroître la possibilité de formation de suie lorsque l'aération du brûleur est réglé à son minimum d'ouverture. Quoique les foyers LT2 soient équipés d'un butoir d'obturateur pour prévenir la formation de suie avec la plupart des ensembles de bûches, il est possible que la suie se développe quand-même avec ces bûches si l'aération du brûleur est à son minimum d'ouverture.

Évaluez le jeu des flammes attentivement après avoir chauffé l'appareil pendant 15 minutes et évitez de régler l'obturateur d'air à l'ouverture minimum lorsque l'élévation verticale dans le système d'évacuation est limitée ou que les flammes apparaissent trop lumineuses et paresseuses et dégagent des traînes de fumée.

Pour régler l'aération du brûleur, voir *Vérification de l'opération et aération* à la page 59.

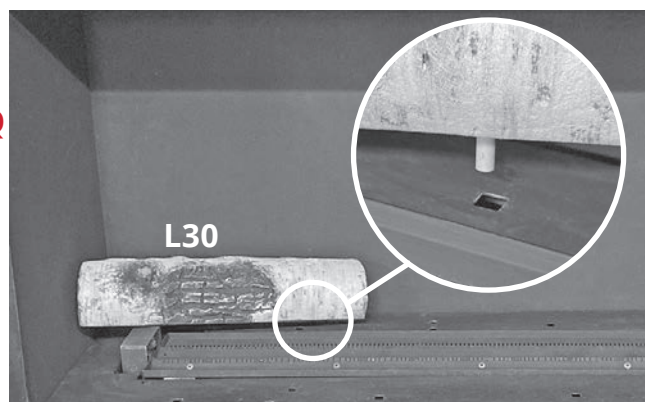
#### Installation

1. Déballiez l'ensemble avec soins car les bûches sont fragiles. Les bûches sont identifiées par un numéro gravé en-dessous. Certaines ont également des chevilles pour faciliter leur placement.
2. Installez la plateforme de métal autour du brûleur; les ouvertures dans la plateforme vont en-dessous.

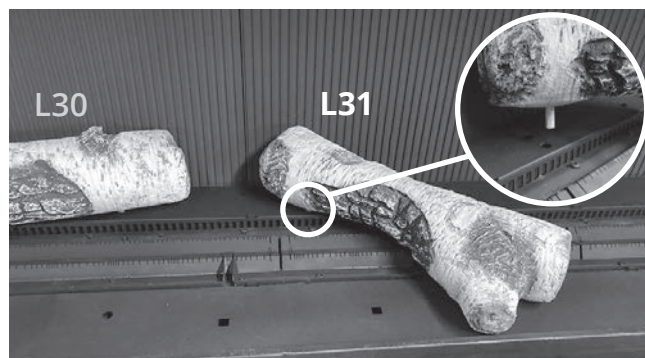


Plateforme installée

3. Placez la bûche L30 à gauche dans la boîte de foyer, insérant sa cheville dans la plateforme du brûleur puis posant son autre bout sur l'écran de la veilleuse tel qu'indiqué.



4. Placez L31 insérant sa cheville dans le trou le plus près du brûleur et posant son autre bout devant le brûleur sur la plateforme, tel qu'indiqué.



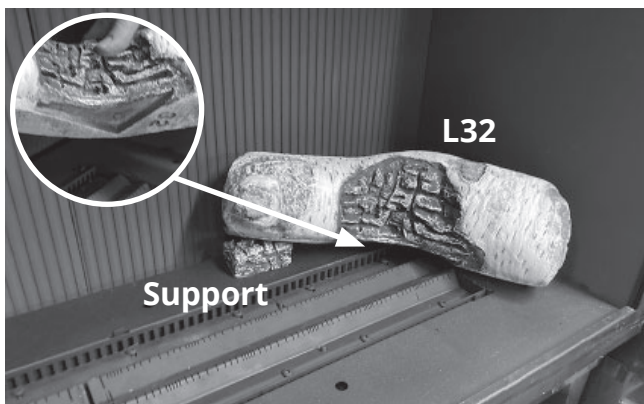


# Installation

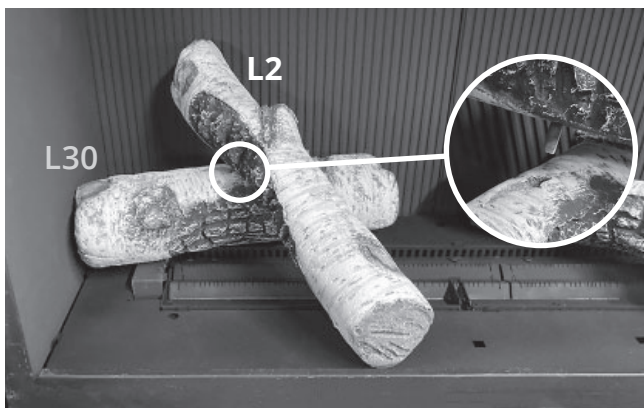
5. Placez un des supports de bûche sous la partie avant de L 31 tel qu'indiqué.



6. Placez L32, sa découpe angulaire du dessous autour du coin arrière droit du brûleur. Ajoutez l'autre support sous son côté gauche, tel qu'indiqué.



7. Placez L2 insérant sa cheville dans le trou sur L30 et posant son autre bout sur la plateforme devant le brûleur.

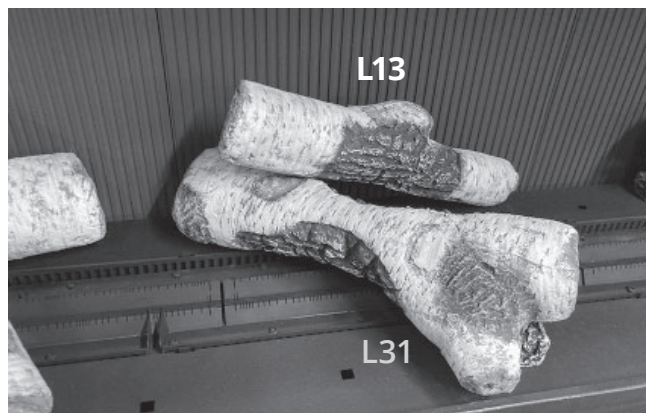


## Lits de combustion

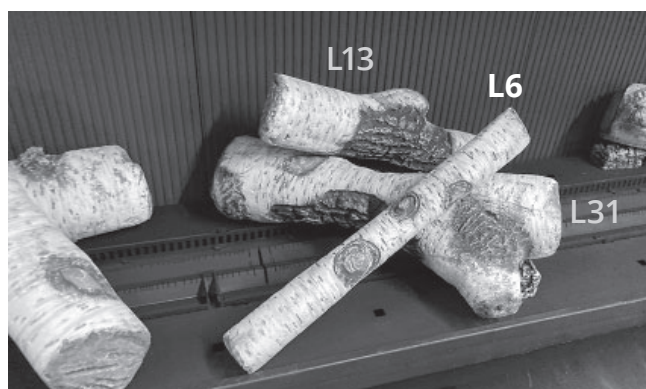
8. Placez L12 sur le coin avant gauche de la plateforme pour toucher légèrement le brûleur.



9. Placez L13 sur la partie écorcée de L31 tel qu'indiqué.



10. Placez L6 sur la partie écorcée de L31 tel qu'indiqué.



# Installation

11. Placez L4 à travers le brûleur tel qu'indiqué. Des braises seront ajoutés sous la bûche.



12. Placez L10 sur L32 tel qu'indiqué.



13. Placez des braises à la main sur le brûleur entre les bûches. **Ne pas verser** afin d'éviter de bloquer les orifices du brûleur avec la poussière de céramique.



14. Soulevez la bûche L4, placez des braises en-dessous et remplacez-la. Elle ne devrait pas toucher directement le brûleur.



Bûches de bouleau 1705BLKV2 installées



## AVERTISSEMENT

**Risque de suffocation! Assurez-vous qu'aucune particule de braise n'ait été laissée dans les environs du foyer afin d'éviter d'être avalée par de jeunes enfants. Passez l'aspirateur autour du foyer après l'installation.**

## IMPORTANT

Certifié pour usage seulement avec les braises de céramique fournies pour le foyer Valor. L'usage d'autres matériaux peut endommager le foyer et annuler la garantie



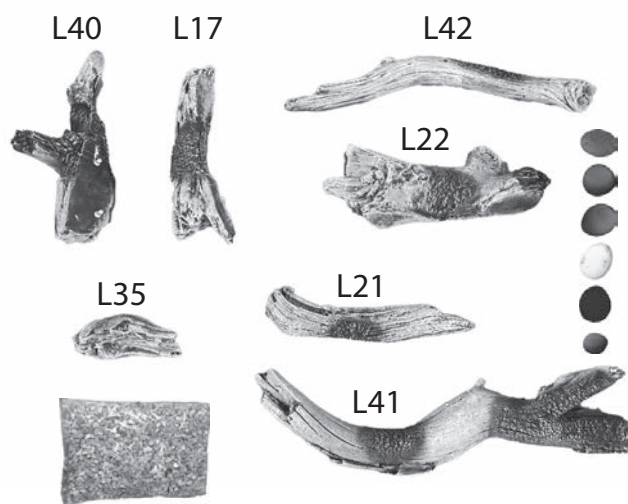
# Installation

## Lits de combustion

### Bois de grève 1705DWKV2

#### Pièces requises

- Plateforme de métal noir (fournie avec le foyer)
- Ensemble Bois de grève contenant :
  - 7 bûches
  - 6 galets
  - 1 sac de vermiculite
  - Gants, si désiré (non fournis)



#### Note

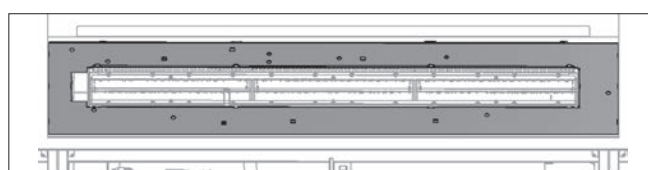
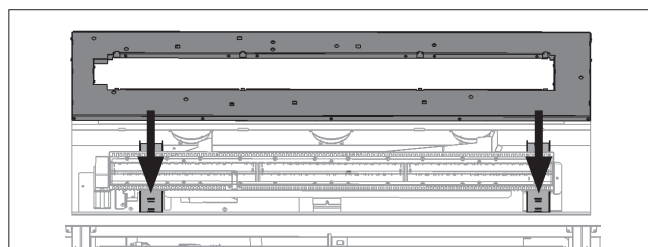
L'utilisation de cet ensemble de bûches peut accroître la possibilité de formation de suie lorsque l'aération du brûleur est réglé à son minimum d'ouverture. Quoique les foyers LT2 soient équipés d'un butoir d'obturateur pour prévenir la formation de suie avec la plupart des ensembles de bûches, il est possible que la suie se développe quand-même avec ces bûches si l'aération du brûleur est à son minimum d'ouverture.

Évaluez le jeu des flammes attentivement après avoir chauffé l'appareil pendant 15 minutes et évitez de régler l'obturateur d'air à l'ouverture minimum lorsque l'élévation verticale dans le système d'évacuation est limitée ou que les flammes apparaissent trop lumineuses et paresseuses et dégagent des traînes de fumée.

Pour régler l'aération du brûleur, voir *Vérification de l'opération et aération* à la page 59.

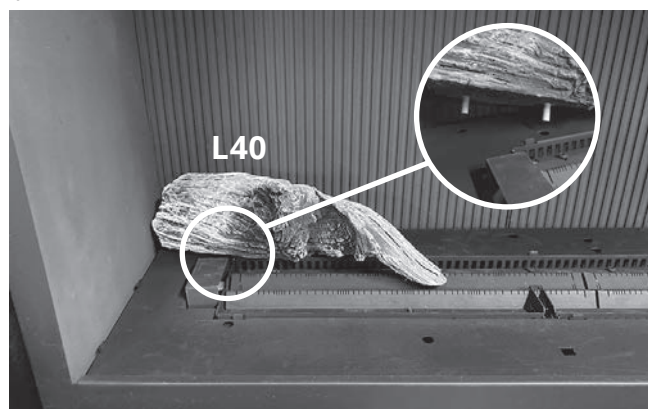
#### Installation

1. Déballiez l'ensemble avec soin.
2. Installez la plateforme de métal autour du brûleur. Les ouvertures de la plateforme devraient être en-dessous.

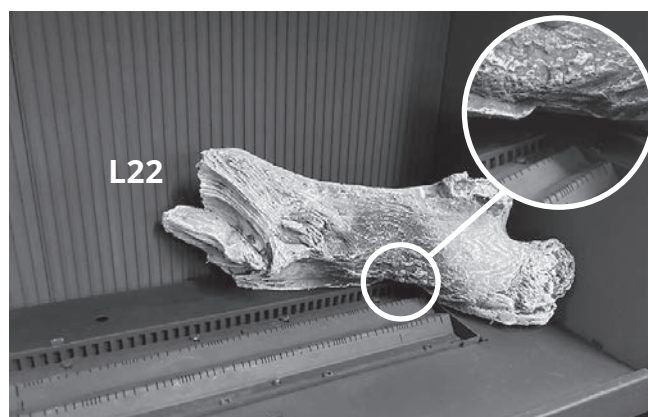


Plateforme installée

3. Placez la bûche L40 à gauche, derrière le brûleur, insérant ses deux chevilles dans les trous de la plateforme.

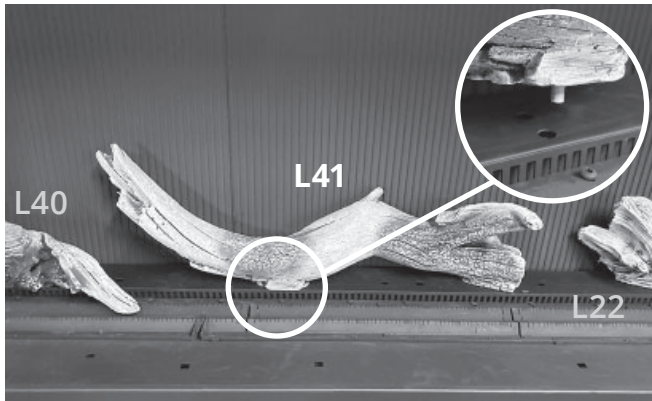


4. Placez L22 à 1/8" autour du coin arrière droit du brûleur, utilisant sa découpe angulaire en-dessous comme guide.

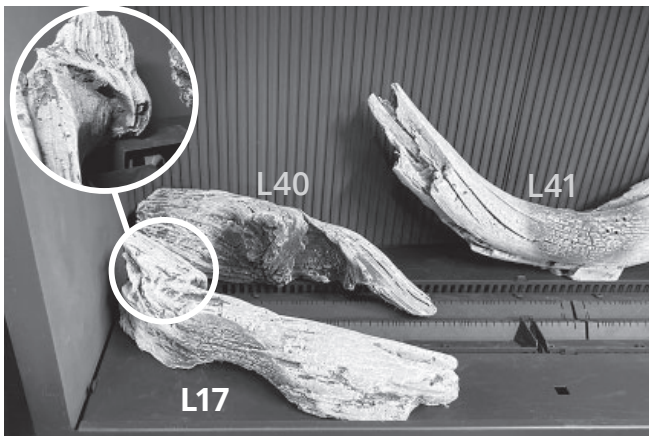


# Installation

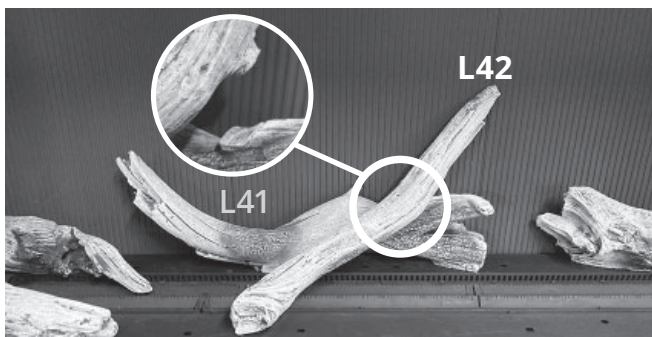
5. Placez L41 derrière le brûleur, insérant sa cheville dans le trou de la plateforme le plus près du brûleur.



6. Placez L17 devant le brûleur, posant son bout courbé sur l'écran de la veilleuse tel qu'indiqué.

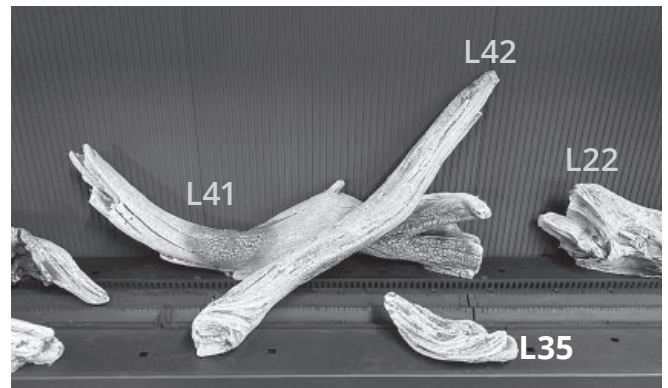


7. Placez L42 sur l'encoche de L41 et posez son autre bout sur la plateforme devant le brûleur.

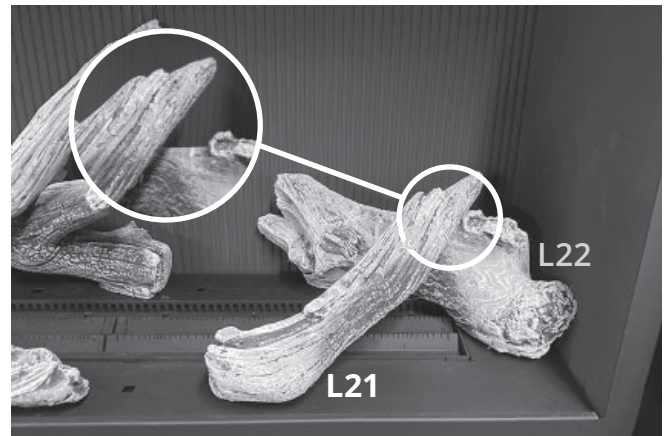


# Lits de combustion

8. Placez L35 sur la plateforme devant le brûleur; la bûche ne repose pas sur le bord du brûleur.



9. Placez L21 dans l'encoche sur L22 et posez son autre bout sur la plateforme devant le brûleur.



10. Répandez, à la main, la vermiculite pour couvrir le brûleur et la plateforme. De la vermiculite peut être placée sous les bûches.

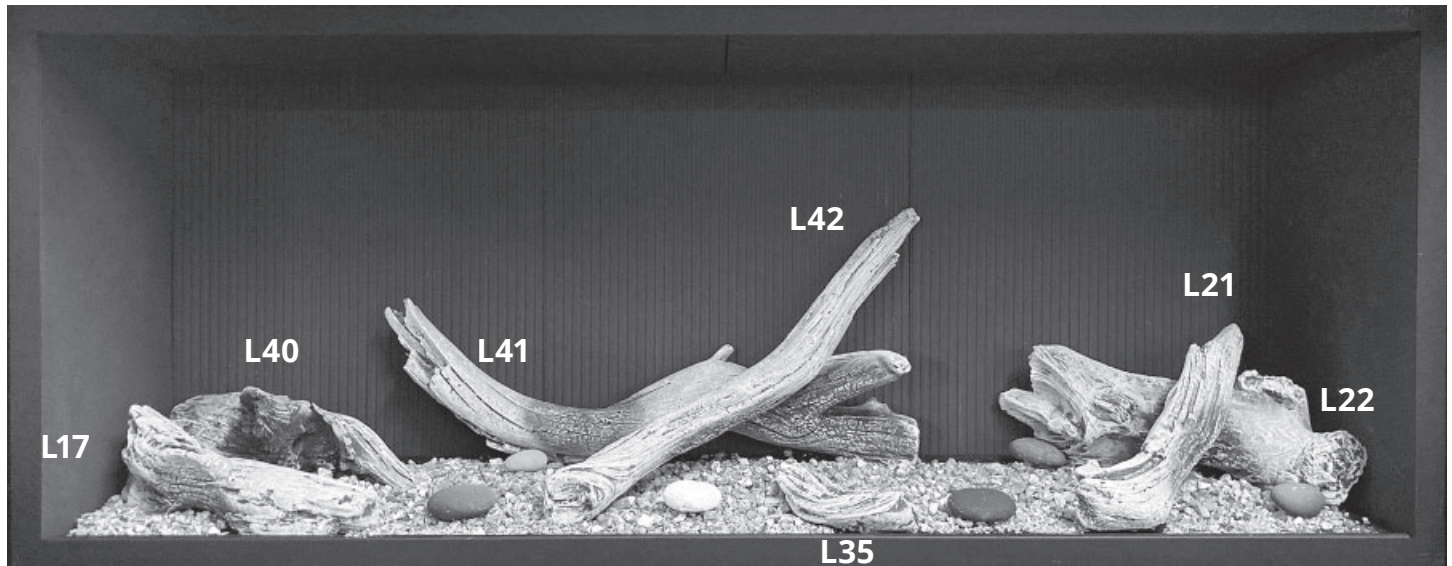


# Installation

## Lits de combustion

11. Placez les galets, au goût, sur la vermiculite de la plateforme. Ne placez pas de galet sur le brûleur.

Ensemble Bois de grève 1705DWKV2 installé



### IMPORTANT

Certifié pour usage seulement avec la vermiculite fournie avec le foyer Valor. L'usage d'autres matériaux peut endommager le foyer et annuler la garantie.



### AVERTISSEMENT

**Risque de suffocation! Assurez-vous qu'aucune particule de vermiculite ne soit laissée dans les environs du foyer afin d'éviter qu'elle ne soit avalée par de jeunes enfants. Passez l'aspirateur autour du foyer après l'installation.**



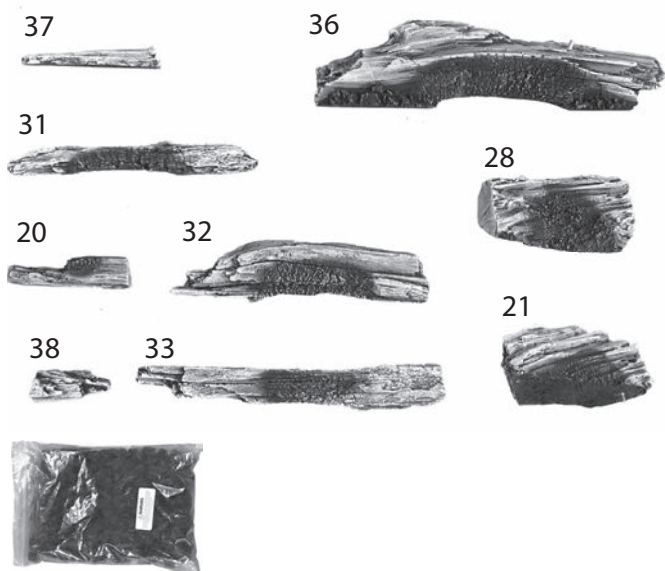
# Installation

## Lits de combustion

### Bois fendus 1705SWKV2

#### Pièces requises

- Plateforme de métal noir (fournie avec le foyer)
- Ensemble Bois fendus contenant :
  - 9 bûches
  - 1 sac de braises noires/grises
- Gants, si désirés (non fournis)



#### Note

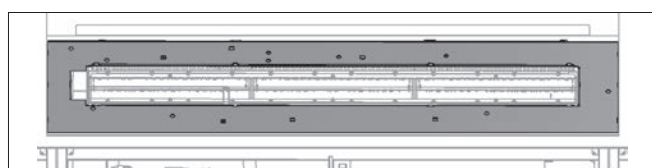
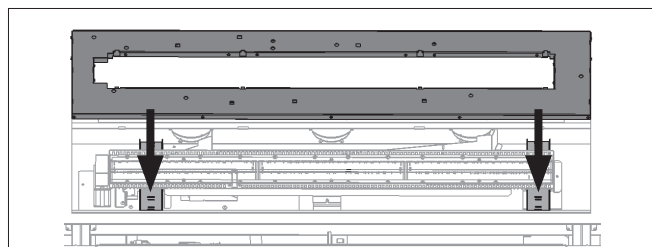
L'utilisation de cet ensemble de bûches peut accroître la possibilité de formation de suie lorsque l'aération du brûleur est réglé à son minimum d'ouverture. Quoique les foyers LT2 soient équipés d'un butoir d'obturateur pour prévenir la formation de suie avec la plupart des ensembles de bûches, il est possible que la suie se développe quand-même avec ces bûches si l'aération du brûleur est à son minimum d'ouverture.

Évaluez le jeu des flammes attentivement après avoir chauffé l'appareil pendant 15 minutes et évitez de régler l'obturateur d'air à l'ouverture minimum lorsque l'élévation verticale dans le système d'évacuation est limitée ou que les flammes apparaissent trop lumineuses et paresseuses et dégagent des traînes de fumée.

Pour régler l'aération du brûleur, voir *Vérification de l'opération et aération* à la page 59.

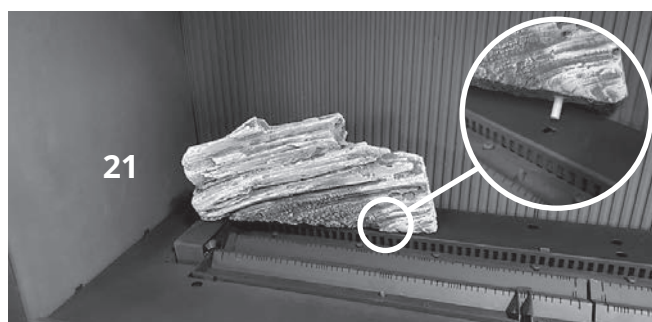
#### Installation

1. Déballez l'ensemble avec soin.
2. Installez la plateforme de métal autour du brûleur. Les ouvertures de la plateforme devraient être en-dessous.

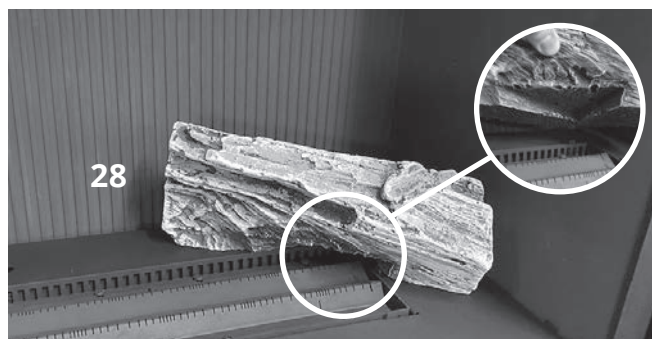


Plateforme installée

3. Placez bûche 21 insérant sa cheville dans le trou carré de la plateforme tel qu'indiqué. Posez son autre bout sur l'écran de la veilleuse..



4. Placez bûche 28 à 1/8" autour du coin arrière droit du brûleur, utilisant sa découpe angulaire en-dessous comme guide.

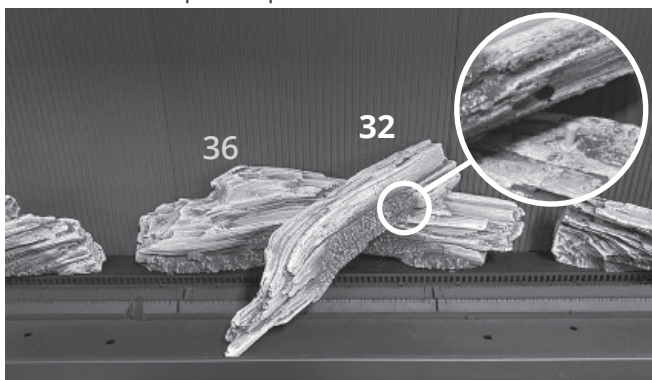


# Installation

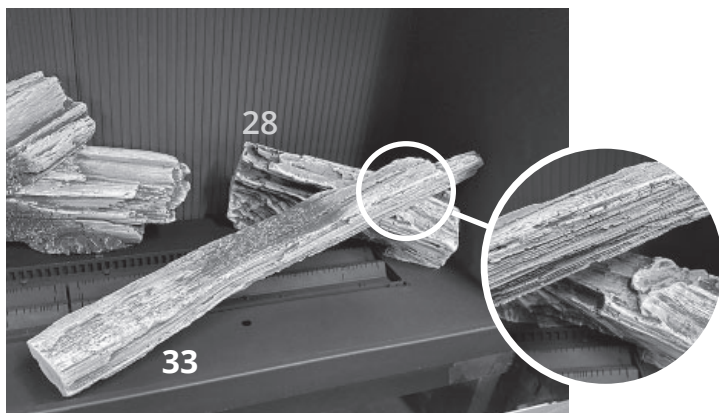
5. Placez bûche 36 sur la plateforme derrière le brûleur, centrée entre les bûches 21 et 28.



6. Placez bûche 32 y insérant la cheville de bûche 36 et posez son bout autre bout sur la plateforme devant le brûleur tel qu'indiqué.

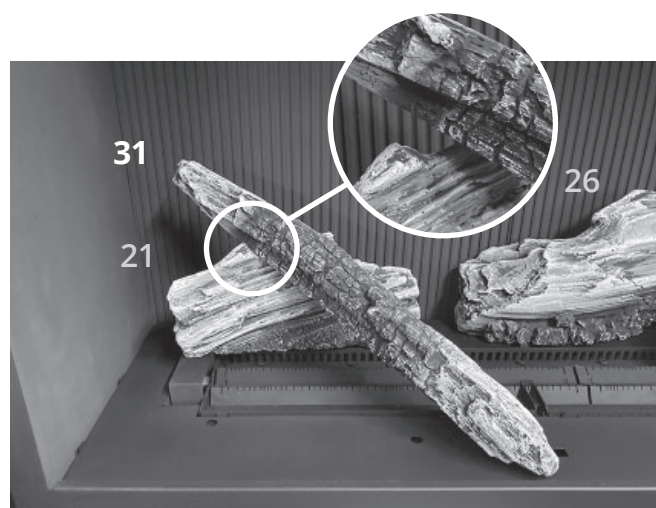


7. Placez bûche 33 sur l'encoche de la bûche 28 et son autre bout sur la plateforme devant le brûleur tel qu'indiqué.

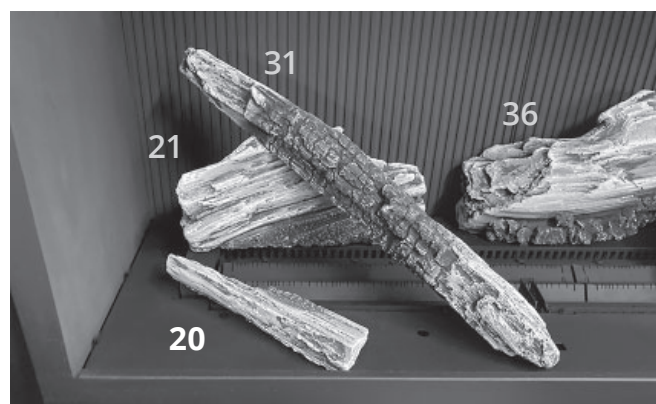


## Lits de combustion

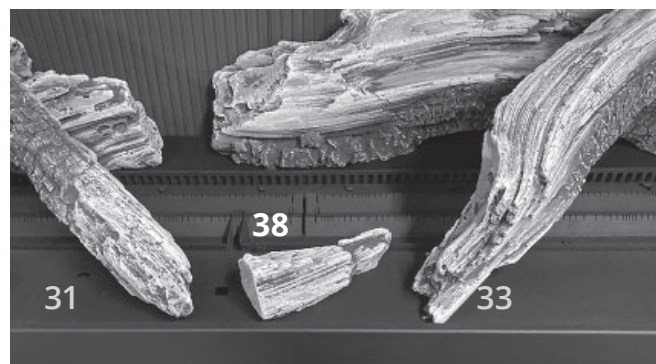
8. Placez bûche 31 sur l'encoche de la bûche 21 et son autre bout sur la plateforme devant le brûleur.



9. Placez le bout étroit de la bûche 20 sur l'écran de la veilleuse et son autre bout sur la plateforme devant le brûleur.



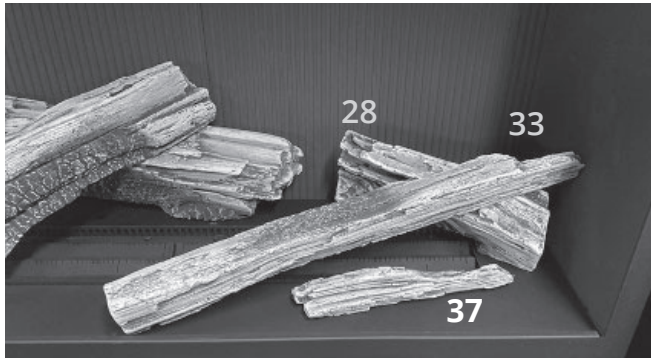
10. Placez bûche 38 sur la plateforme devant le brûleur entre les bûches 31 et 33. Le bout étroit de bûche 38 devrait légèrement toucher le rebord avant du brûleur.





# Installation

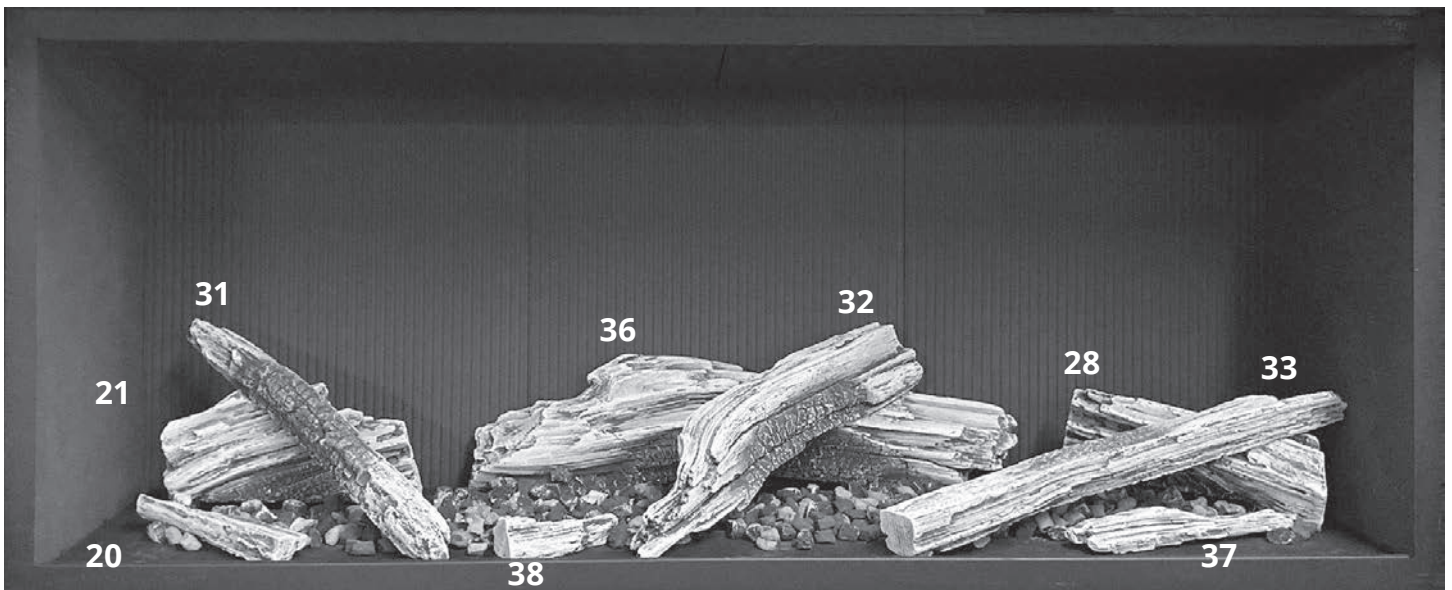
11. Placez bûche 37 sur la plateforme à droite, devant le brûleur. La bûche devrait toucher légèrement le bord du brûleur.



12. Répandez, à la main, les braises parmi les bûches, couvrant le brûleur.



Ensemble Bois fendus 1705SWKV2 installé



## IMPORTANT

Certifié pour usage seulement avec les braises et éclats de céramique fournis avec le foyer Valor. L'usage d'autres produits peut endommager le foyer et rendre la garantie nulle.



## AVERTISSEMENT

**Risque de suffocation! Assurez-vous qu'il n'y ait pas de morceaux de braises de céramique laissés dans les environs du foyer afin d'éviter qu'ils ne soient avalés par de jeunes enfants. Passez l'aspirateur autour du foyer après l'installation.**

# Installation

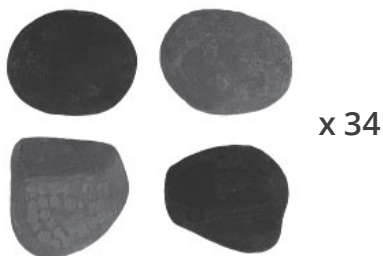
## Pierres et gravier 1714RSS

### Pièces requises

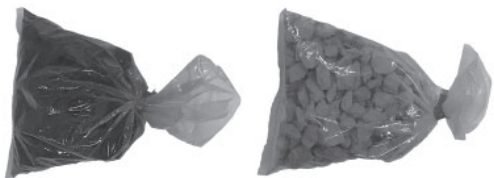
- Plateforme de métal noir (fournie avec l'appareil)
- Ensemble Pierres et gravier contenant :
  - 5 bûches



- 34 pierres (couleurs assorties)



- 1 sac de 1/2 lb de gravier gris
- 1 sac de 1/2 lb de gravier noir

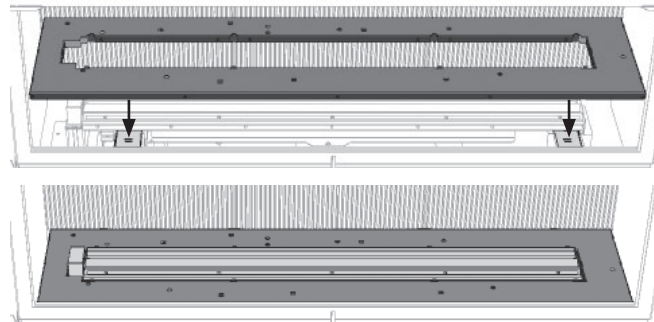


Déballer l'ensemble avec soin.

## Lits de combustion

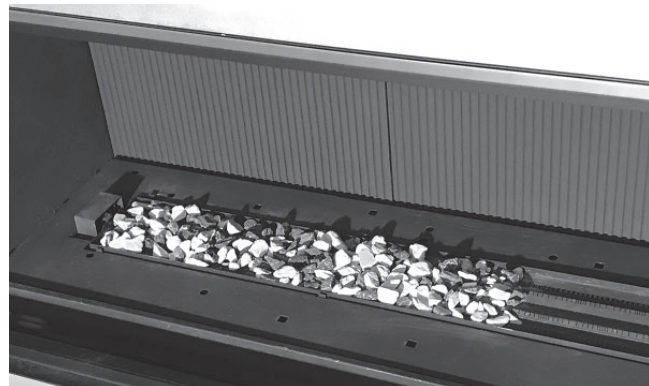
### Installation

1. Installez la plateforme de métal autour du brûleur. Les ouvertures de la plateforme devraient être en dessous.



Plateforme installée

2. Mélangez le gravier noir et gris et répandez-le, à la main, en une seule couche sur le brûleur. **Ne pas verser le gravier et ne pas en mettre trop pour éviter de bloquer les orifices du brûleur.**  
**NOTE :** Assurez-vous que l'espace **sous** l'écran de la veilleuse ne contient pas de gravier.



3. Placez une pierre à gauche de l'écran de veilleuse tel qu'indiqué.





# Installation

- Placez le reste des pierres sur la plateforme autour du brûleur.



## Bûches

Installez les bûches de façon à ce qu'un bout repose sur une plus grosse pierre et l'autre bout sur le gravier. De cette façon, il y aura un espace entre la bûche et le gravier.

- Placez une bûche n° 2 sur la gauche tel qu'illustré. Ne bloquez pas la flamme de veilleuse.



- Placez une bûche n° 1 tel qu'indiqué ci-dessous.



## Lits de combustion

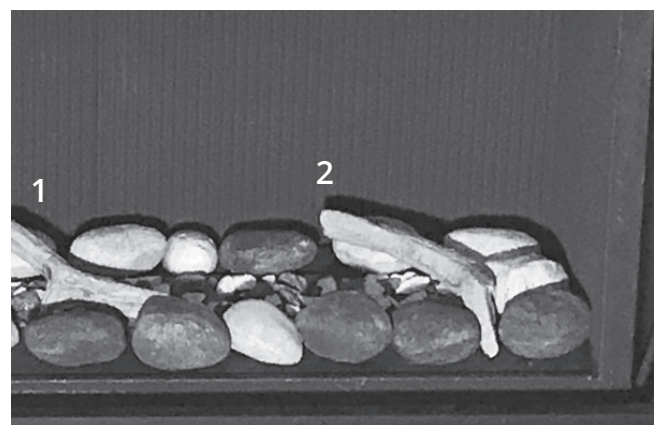
- Placez la bûche n° 3 au centre du brûleur, tel qu'indiqué.



- Placez l'autre bûche n° 1 tel qu'indiqué ci-dessous.



- Placez l'autre bûche n° 2 tel qu'indiqué ci-dessous.





1714RSS—Pierres et gravier installés

### IMPORTANT

N'utilisez que les pierres, morceaux de bois et gravier de céramique certifiés fournis avec le foyer Valor. L'utilisation d'autres marques de céramiques peut endommager le foyer et rendre la garantie nulle.



### AVERTISSEMENT

**Risque de suffocation! Assurez-vous qu'aucune particule de gravier ne soit laissée dans les environs du foyer afin d'éviter qu'elle ne soit avalée par de jeunes enfants. Passez l'aspirateur autour du foyer après l'installation.**

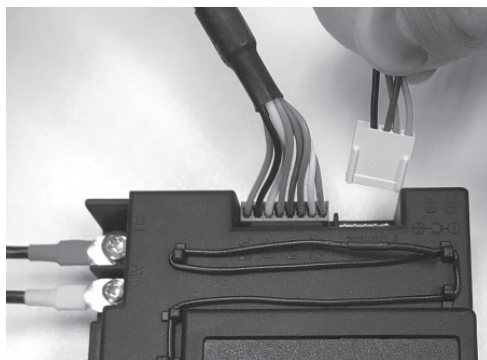
# Installation

## Porte-piles et Interrupteur mural (exigé)

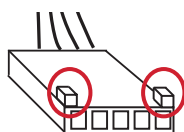
La trousse Porte-piles et Interrupteur mural est fournie avec le foyer et doit être branchée au récepteur.

Le récepteur est situé sous la fenêtre, à gauche de la soupape à gaz. Il est tenu en place avec des bandes *Velcro*.

1. Sortez le récepteur du foyer.
2. Faites passer la borne blanche du fil de l'interrupteur mural dans un des trous d'accès de la caisse du foyer. Assurez-vous qu'il y ait assez de fil pour pouvoir manipuler le récepteur une fois branché.  
**Note :** Conservez toute longueur additionnelle de fil près du foyer.
3. Branchez la borne blanche au raccord à 5 broches sur le récepteur puis branchez le câble d'alimentation à la borne sur le récepteur tel qu'indiqué ci-dessous.



**IMPORTANT :** La connexion ne se fait que d'un côté.



Ne pas forcer la borne ou endommager les fiches du récepteur!



### ⚠ Mise en garde

NE METTEZ PAS DE PILES DANS LE PORTE-PILES jusqu'à ce que tous les fils aient été branchés au récepteur afin d'éviter un court-circuit qui pourrait détruire les composants électriques.

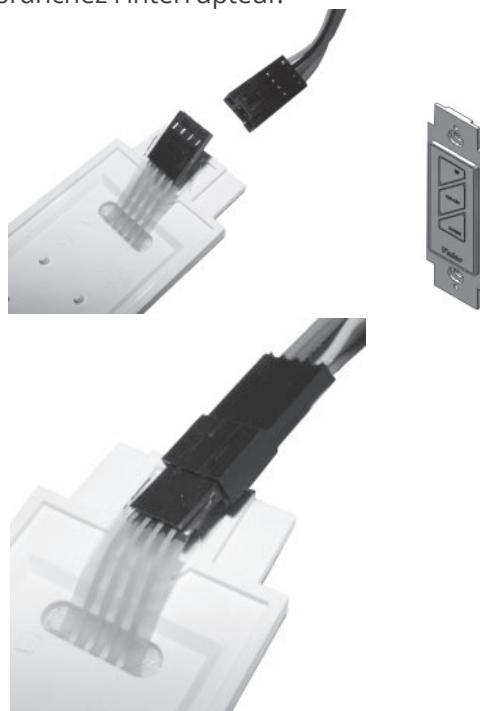
NE PAS FAIRE PASSER les fils sur le dessus de l'appareil. Faites-les passer de façon à ce qu'ils ne contactent pas le boîtier de foyer.

## Interrupteur mural

4. Faites passer le fil du harnais de connexion sous la boîte de foyer et fixez le fil à la charpente avec des broches isolantes (non incluses).
5. Insérez l'autre bout du harnais de connexion dans une des pinces d'entrées à l'arrière de la boîte de raccordement jusqu'à ce que la gaine du harnais soit pincée tout en laissant assez de longueur dans la boîte pour raccorder le harnais à l'interrupteur et au porte-piles.



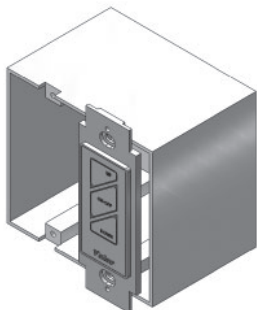
6. Fixez la boîte de raccordement en position finale en utilisant les vis appropriées (non-incluses).
7. Alignez le raccord *Molex* au câble de l'interrupteur et branchez l'interrupteur.



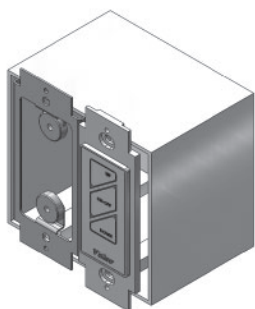


# Installation

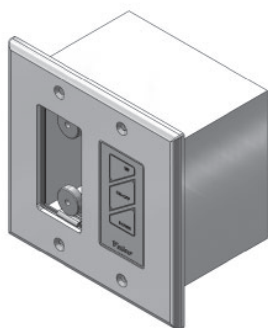
8. Montez l'interrupteur à la boîte de raccordement avec 2 longues vis fournies. Note : Placez l'interrupteur à gauche ou à droite selon le désir du consommateur.



9. Placez la plaque à aimants à côté de l'interrupteur et fixez-la à la boîte de raccordement avec 2 longues vis fournies.



10. Fixez la plaque de couverture de la boîte de raccordement avec 4 vis fournies.



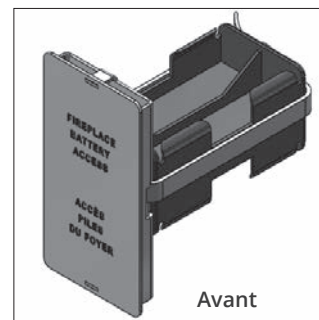
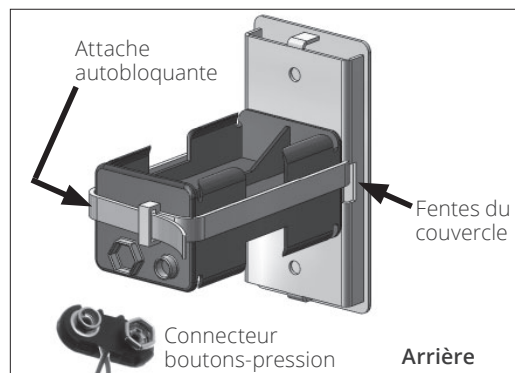
## Mise en garde

N'UTILISEZ PAS de tourne-vis ou autre objet métallique pour enlever les piles du porte-piles ou manette! Ceci pourrait causer un court-circuit.

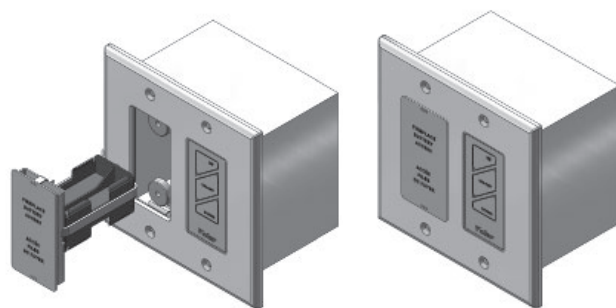
NE PAS LAISSER l'antenne du récepteur toucher le fil d'allumage afin d'éviter un court-circuit du récepteur.

## Interrupteur mural

11. Insérez l'attache autobloquante dans les 2 fentes du couvercle du porte-piles.
12. Aboutez le porte-piles au couvercle et fixez-le au couvercle avec l'attache autobloquante. Laissez l'espace nécessaire pour brancher le connecteur bouton-pression du porte-piles.



13. Branchez le connecteur à bouton-pression, insérez 4 piles alcalines AA 1.5 volt (fournies avec le foyer) et placez le porte-piles dans la boîte de raccordement.



Note : Ne placez pas de piles dans le récepteur, seulement dans le porte-piles à côté de l'interrupteur mural.

Note : Ne pas utiliser de piles dans le porte-piles ou le récepteur si vous installez le WiFi optionnel.

14. Vérifiez la fonction de l'interrupteur mural—voir *Appendice C—Interrupteur mural* à la page 75.

# Installation

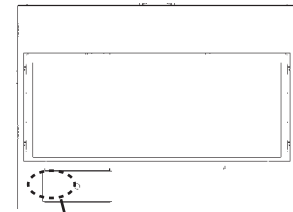
## Synchronisation de la télécommande

### Fréquence Radio

918.0 MHz pour le Canada et les États-Unis

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC et aux normes RSS sans licence de Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE). Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :


- (1) Cet appareil ne peut pas causer d'interférences nuisibles, et
- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences qui peuvent causer un mauvais fonctionnement.



Récepteur derrière le panneau avant à gauche de la soupape à gaz

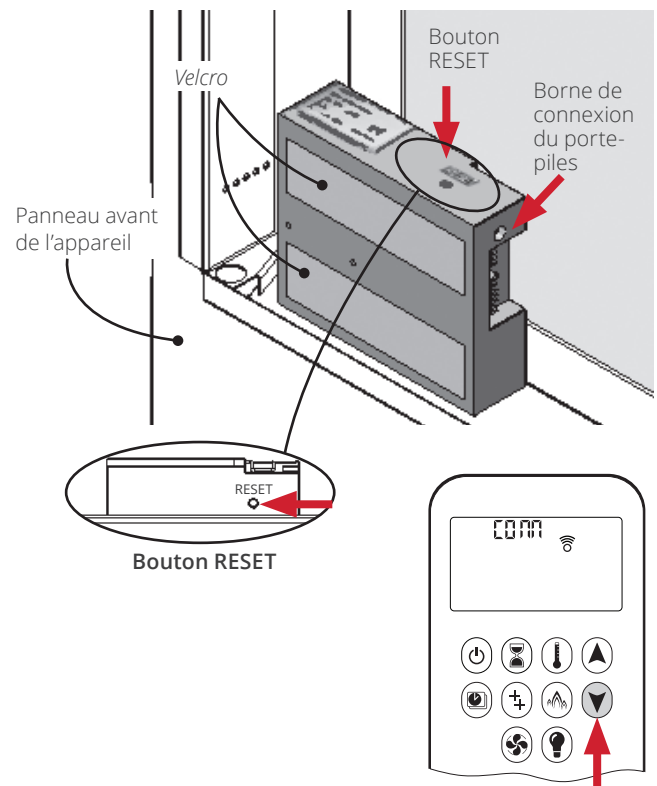
### Synchronisation Récepteur / Télécommande

Le récepteur et la manette de télécommande doivent être synchronisés avant la première utilisation. Notez que les piles doivent être déjà installées dans le porte-piles mural.

1. Insérez deux piles alcalines AAA 1.5 V dans la manette.
2. Repérez le bouton RESET sur le récepteur.
3. Avec un objet effilé, pressez et tenez le bouton RESET du récepteur jusqu'à ce que vous entendiez deux bips. Après le second bip plus long, relâchez le bouton.
4. Dans les 20 secondes suivantes, appuyez sur le bouton  sur la manette de télécommande pendant 2-3 secondes. **Conn** et une série de chiffres de 1 à 8 défileront sur l'écran. Deux courts bips indiquent que la synchronisation est complète.

Si vous entendez un long bip, la synchronisation n'a pas été faite ou la connexion des fils n'est pas correcte.

Cette procédure n'est effectuée qu'une seule fois avant d'utiliser la télécommande. La synchronisation n'est pas affectée par le changement des piles.





### Installez le Support de manette

La télécommande inclut un support mural pour sa manette. L'installation du support est offerte si le consommateur le désire



Pour installer le support, décidez de l'endroit où il devra être situé et installez-le avec la quincaillerie fournie avec le kit. Couvrez les vis avec les capuchons incluss pour un meilleur fini.

Une fois installé, le support est magnétique - simplement placez la manette dans le support.

**IMPORTANT :** L'endroit où sera rangée la manette est important afin d'assurer la température constante. Nous recommandons que la manette soit située **entre 3 et 15 pieds (0,9 à 4,6 m) de l'appareil mais pas directement au-dessus**. Également, il est important de ne pas ranger la manette près d'une source de chaleur ou en contact direct avec le soleil; ceci affecterait sa sonde de température.

# Installation

## Vérification de l'opération et aération

### Vérifiez l'opération

Avec la télécommande, augmentez et diminuez la hauteur des flammes pour vous assurer que la portée maximale des réglages fonctionne bien—voir *Appendice B—Guide de télécommande* à la page 68.

### Réglez l'aération (si nécessaire)

Allumez le foyer et laissez-le réchauffer pendant 10 à 15 minutes afin d'évaluer la disposition visuelle des flammes. Le brûleur est muni d'un obturateur réglable permettant le contrôle de l'aération primaire (NG seulement). L'obturateur est réglé à un certain degré d'aération par le fabricant lors de la fabrication. Ce réglage donnera le rendement optimal pour la majorité des installations.

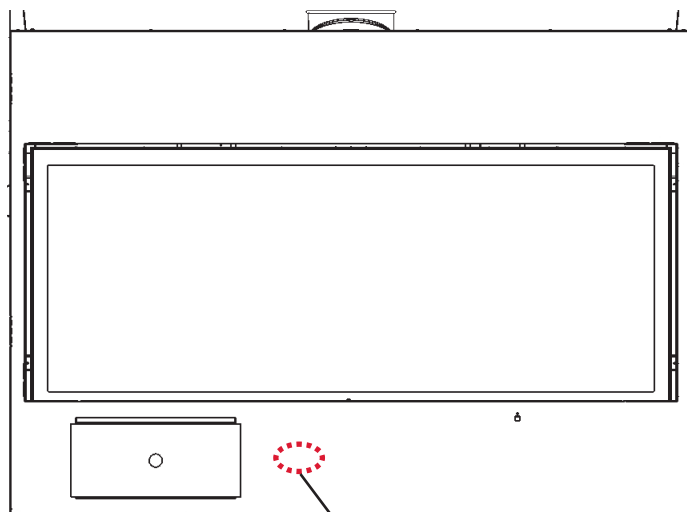
Dépendamment du lit d'alimentation utilisé, de l'altitude et autres considérations, l'aspect des flammes peut être amélioré en changeant le réglage de l'aération. La nécessité de changer le réglage devrait être déterminée seulement après avoir fait fonctionner l'appareil avec le lit d'alimentation, les panneaux, la fenêtre installés et après avoir évalué l'aspect des flammes suivant un réchauffement de 15 minutes.

**L'augmentation de l'aération (ouvert)** rendra les flammes plus transparentes et bleues et le rougeoiement des éléments de céramique sera plus apparent.

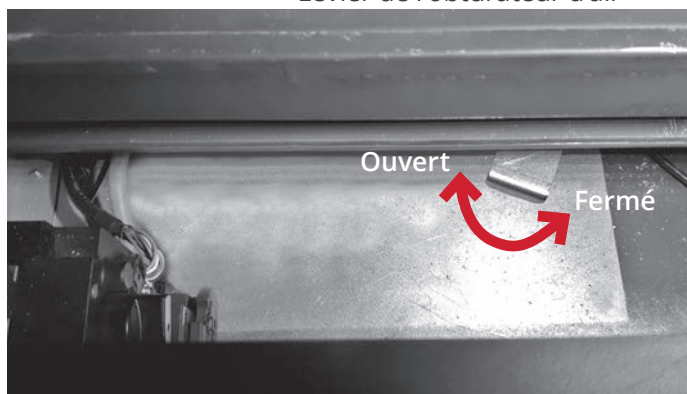
**La réduction de l'aération (fermé)** rendra les flammes plus jaunes ou oranges et le rougeoiement des éléments de céramique sera moins apparent.

**Trop peu d'aération peut causer la formation de carbone noir qui s'accumulera dans la boîte de foyer.**

### Repérez l'obturateur d'air



Levier de l'obturateur d'air

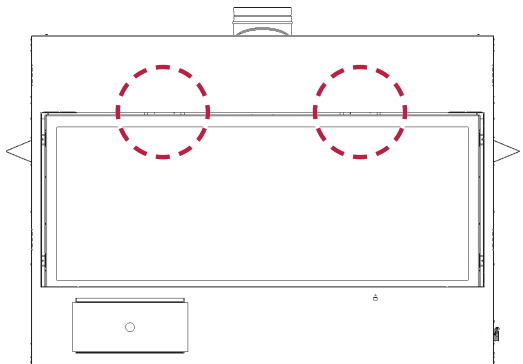


Vu du haut—Levier d'ajustement de l'obturateur d'air situé sous la boîte de foyer derrière le panneau avant de l'appareil

# Installation

## Éclairage d'ambiance

Cet appareil est équipé d'un éclairage d'ambiance décoratif au-dessus du lit de combustion. Chacune des deux lampes est contenue dans un boîtier situé au-dessus, à l'extérieur de la boîte de foyer derrière la paroi avant de la caisse du foyer.



Vérifiez le fonctionnement de l'éclairage avant de compléter l'installation—voir *Appendice B—Guide de télécommande* à la page 70. Si les lampes sont brûlées, remplacez-les en suivant les étapes indiquées ci-dessous. Nous conseillons de toujours remplacer les deux lampes en même temps.

## Spécifications des lampes

L'éclairage du LT1 comprend deux lampes halogènes 120 V, 35 W bi-pin (JC) GY6.35.



## Accès aux lampes

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Les boîtiers des lampes d'éclairage deviennent extrêmement chauds lorsque l'éclairage est allumé, même si le feu n'est pas allumé. Avant de les toucher, assurez-vous que le foyer ET l'éclairage d'ambiance soient éteints depuis au moins 60 minutes afin d'éviter de sévères brûlures.**

Le remplacement des lampes se fait en accédant au dessus de la boîte de foyer. S'il est déjà installé, enlevez le pare-étincelles. Il n'est pas nécessaire d'enlever la fenêtre; toutefois, cela donne plus d'espace pour accéder aux lampes. Voir *Enlevez la fenêtre* à la page 31.

# Éclairage d'ambiance

## Remplacement des lampes

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Assurez-vous que l'alimentation électrique au foyer soit débranchée avant de changer les lampes!**

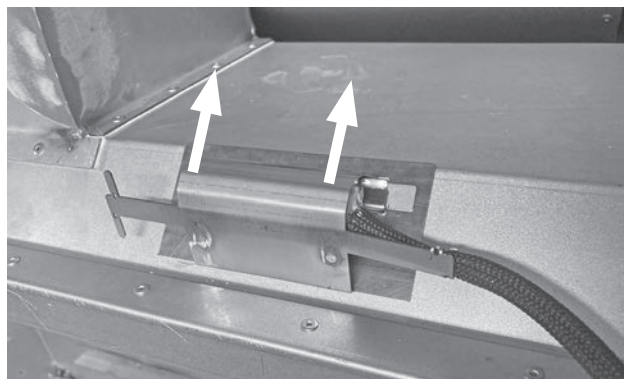
### **⚠ AVERTISSEMENT**

**NE PAS accéder aux lampes de l'intérieur de la boîte de foyer!**



Portez des gants lorsque vous manipulez ces lampes. La plupart des fabricants de lampes halogènes recommandent d'éviter le contact avec la peau car l'huile de la peau peut réduire la longévité des lampes.

1. Repérez les boîtiers de lampes sur le dessus de la boîte de foyer.
2. Saisissez le boîtier gauche et poussez-le vers l'arrière pour le dégager de ses agrafes. Faites de même avec le boîtier droit.

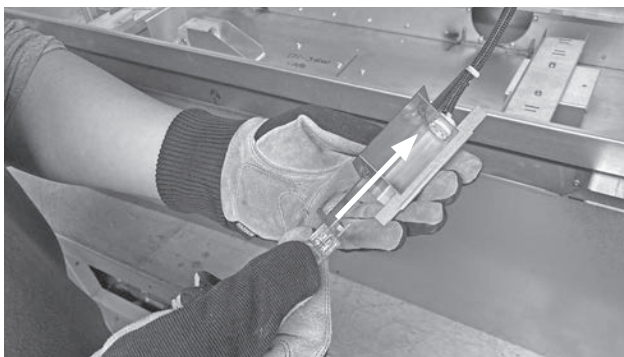


Paroi avant du foyer non montrée pour clarification

3. Enlevez les lampes en les tirant hors de leur réceptacle.

# Installation

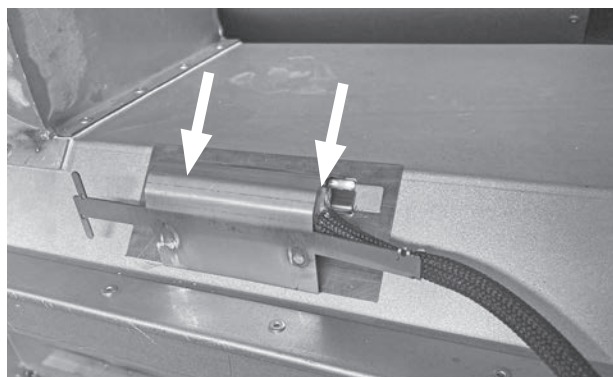
4. Avec une main gantée, alignez soigneusement les broches des nouvelles lampes aux trous de leur réceptacle et insérez-les en place.



5. Vérifiez le fonctionnement de l'éclairage avec la manette de télécommande avant de réinstaller les boîtiers (l'éclairage fonctionne, que le foyer soit allumé ou éteint).

# Éclairage d'ambiance

6. Réinsérez les boîtiers fermement dans leurs agrafes respectives.



7. Réinstallez la fenêtre si vous l'avez enlevée. Voir *Réinstallez et vérifiez la fenêtre* à la page 32

# Installation

## Installez la bordure et le pare-étincelles

Installez au foyer la bordure choisie par le consommateur selon le Guide d'installation fourni avec la bordure. Installez également le pare-étincelles.

Montrez au consommateur où sont les piles et comment accéder aux commandes du foyer.

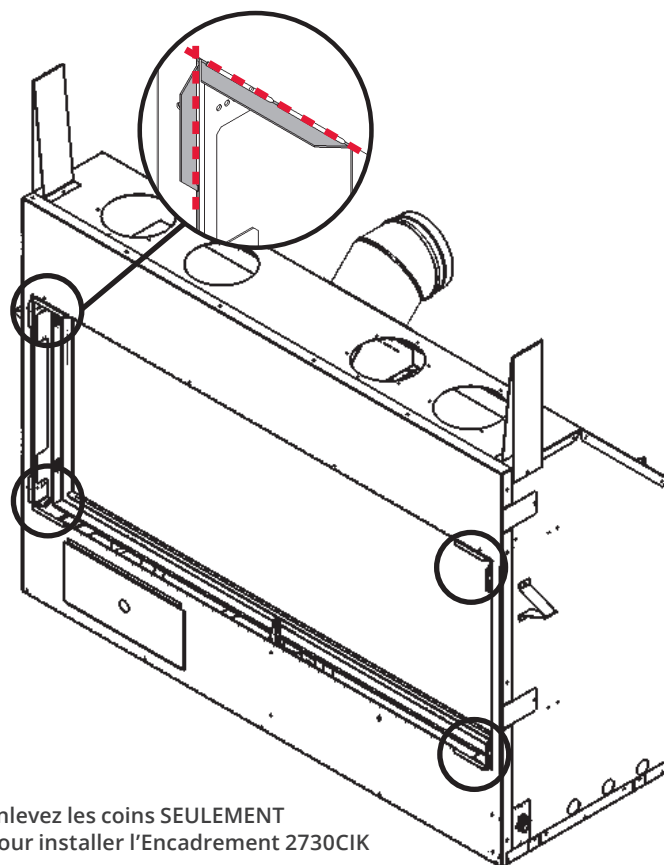
Remettez au consommateur tous les documents fournis avec le foyer et les accessoires afin de pouvoir y référer dans le futur.

## Encadrement 2730CIK SEULEMENT

Si vous installez l'Encadrement 2730CIK, vous devez le faire **AVANT** de poser le panneau incombustible.

À chaque coin de l'ouverture de la caisse du foyer coupez les pièces de métal formant les coins; ils ne sont pas utilisés pour cet encadrement. Les pièces se brisent en les pliant et dépliant mais aussi avec un ciseau à métal.

## Pare-étincelles et bordure



Enlevez les coins SEULEMENT pour installer l'Encadrement 2730CIK

# Schéma des connexions



## AVERTISSEMENT

AUCUNE CONNEXION ÉLECTRIQUE PERMISE pour installations à l'extérieur!

## NOTE

N'utilisez PAS de piles si vous installez le WiFi optionnel.

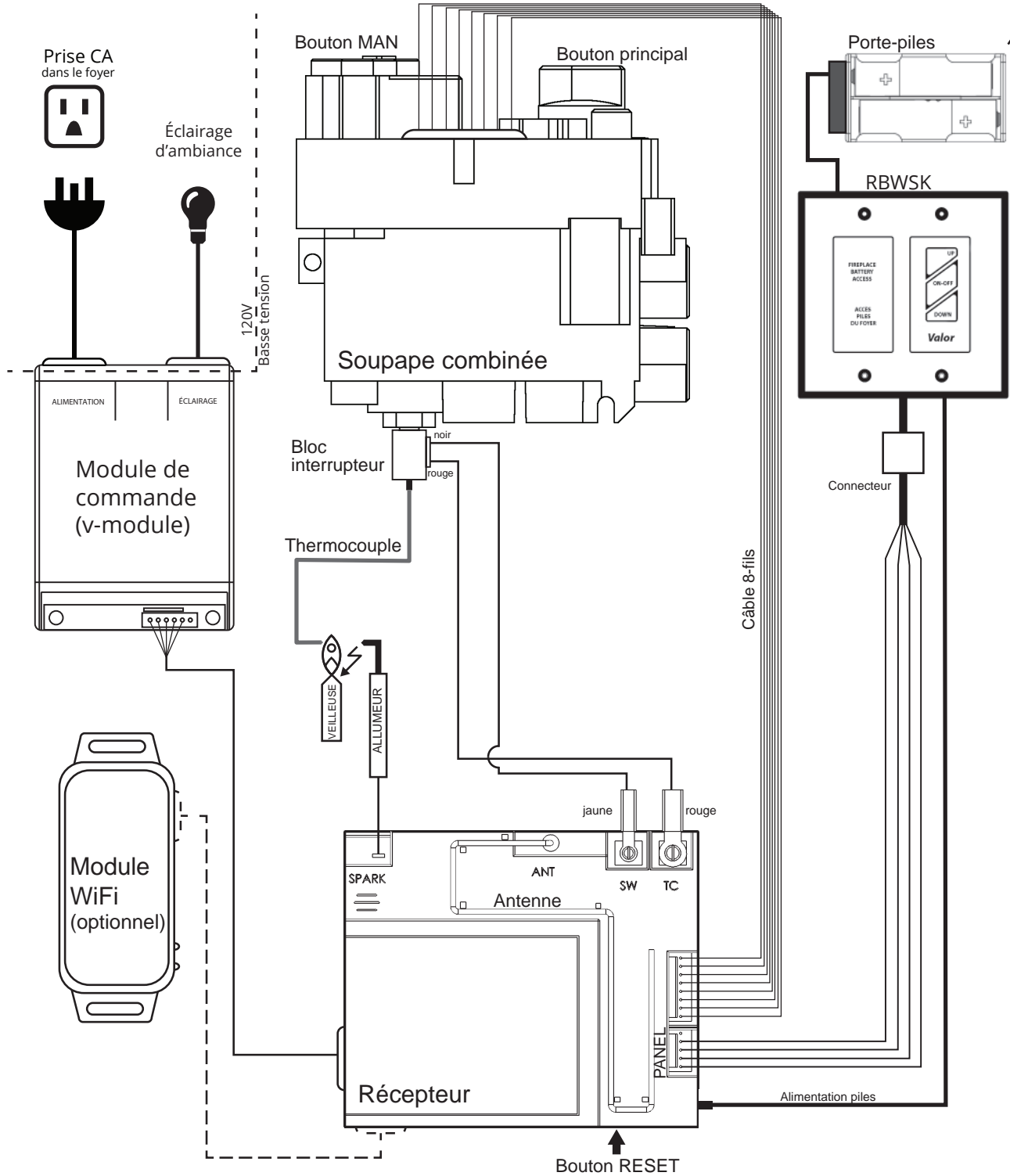


Schéma des connexions GV60



# Accessoires d'évacuation certifiés

Accessoires d'évacuation certifiés pour foyers Valor 2700								
Description des produits		Code de produits / disponibilité par fabricant						
		DURA-VENT	SELKIRK	ICC EXCEL DIRECT	AMERIVENT	MILES INDUSTRIES	BDM	
Capuchons de sortie	Horizontal	Coaxial standard	46DVA-HC	4DT-AHC	TM-4HT	4DHC rond	658DVK2	DVR6-HCP
		Coaxial deluxe	—	4DT-HCR	TM-4RHT	—	—	DVR6-HC
		Coaxial grands vents	46DVA-HC	—	TM-4DHT	—	—	—
	Vertical	Coaxial standard	46DVA-VC	4DT-VT	—	4DVC	—	DVR6-VCH
						—		—
		Coaxial grands vents	46DVA-VCH	—	TM-4SVT	—	—	—
		Coaxial allongé	46DVA-VCE	—	—	—	—	—
		Colinéaire	46DVA-CL34	4DT-CC43 4DT-34IK35 (3x4 kit)	TM-IVT	—	—	—
						—		—
						—		—
Périscopique, élévation 14"	46DVA-SNK14	4DT-ST14	—	4D14S	—	—		
Périscopique, élévation 36"	—	4DT-ST36	—	4D36S	—	—		
Adaptateurs d'évent	Raccord coaxial-à-colinéaire	46DVA-GCL34 46DVA-34CLAA	ADT-AAC	TM-CAA	4DCAB43	1156CLA	DVR6-A34	
	Raccord colinéaire-à-coaxial	46DVA-CT 46DVA-34CLTA	ADT-CTB	TM-CTA	4DCAT43	—	—	
Conduits souples d'aluminium	Diamètre de 3" ou 4"	NOTE : Les conduits à 2 épaisseurs homologués selon CAN/ULC S635 peuvent être utilisés pour l'évacuation d'appareils à gaz, tel que le conduit fabriqué par Z-Flex, Flexmasters et autres.						
		Série 2280	AF3-35L	ALK43	—	—	952703	
Conduits de longueurs ajustables et extensions 4" x 6-5/8"	Galvanisé ou noir	46DVA-08A 46DVA-08AB (3" à 7")	—	—	4D7A ou 4D7AB (3" à 5")	—	DVR6-08A DVR6-08AB	
	Galvanisé ou noir	46DVA-16A 46DVA-16AB (3" à 14-1/2")	ADT-AJ12 ADT-AJ12B (4" à 10")	TC-4DLS1 TC-4DLS1B	4D12A ou 4D12AB (3" à 10")	—	DVR6-16A DVR6-16AB	
	Galvanisé ou noir	46DVA-17TA 46DVA-17TAB (11" à 17")	ADT-TL14 ADT-TL14B (14" à 22")	TC-4DLS2 TC-4DLS2B (1-7/8" à 21")	4D16A ou 4D16AB (3" à 14")	—	—	
	Galvanisé ou noir	46DVA-24TA 46DVA-24TAB (17" à 24")	ADT-TL38 ADT-TL38B (38" à 70")	TC-4DLA30 TC-4DLA30B (16,5" à 29")	4D26A or 4D26AB (3" à 24")	—	—	
	Flex coaxial	46DVA-36FF 46DVA-60FF 46DVA-120FF	—	—	—	—	—	
Coudes DV	30°	Galvanisé	46DVA-E30	—	—	—	—	
	45°	Galvanisé	46DVA-E45 (joint articulé)	4DT-EL45	TE-4DE45	4D45L	—	DVR6-E45
		Noir	46DVA-E45B (joint articulé)	4DT-EL45(B)	TE-4DE45B	4D45LB	—	DVR6-E45B
	60°	Galvanisé	46DVA-E60	—	—	—	—	
	90°	Galvanisé	46DVA-E90 (joint articulé)	4DT-EL90	TE-4DE90	4D90L	—	DVR6-E90
Noir		46DAV-E90B (joint articulé)	4DT-EL90(B)	TE-4DE90B	4D90LB	—	DVR6-E90B	

# Accessoires d'évacuation certifiés

Description des produits			Code de produits / disponibilité par fabricant						
			DURA-VENT	SELKIRK	ICC EXCEL DIRECT	AMERIVENT	MILES INDUSTRIES	BDM	
Conduits 4" sur 6 5/8" (ø int. x ø ext.)	Longueur de 6"	Galvanisé	46DVA-06	4DT-06	TC-4DL6	—	—	DVR6-06	
		Noir	46DVA-06B	4DT-06(B)	TC-4DL6B			DVR6-06B	
	Longueur de 7"	Galvanisé	—	—	—	4D7	—	—	
		Noir				4D7B			
	Longueur de 9"	Galvanisé	46DVA-09	4DT-09	TC-4DL9	—	—	DVR6-09	
		Noir	46DVA-09B	4DT-09(B)	TC-4DL9B			DVR6-09B	
	Longueur de 12"	Galvanisé	46DVA-12	4DT-12	TC-4DL1	4D12	—	DVR6-12	
		Noir	46DVA-12B	4DT-12(B)	TC-4DL1B	4D12B		DVR6-12B	
	Longueur de 18"	Galvanisé	46DVA-18	4DT-18	—	—	—	DVR6-18	
		Noir	46DVA-18B	4DT-18(B)				DVR6-18B	
	Longueur de 24"	Galvanisé	46DVA-24	4DT-24	TC-4DL2	4D2	—	DVR6-24	
		Noir	46DVA-24B	4DT-24(B)	TC-4DL2B	4D2B		DVR6-24B	
	Longueur de 36"	Galvanisé	46DVA-36	4DT-36	TC-4DL3	4D3	—	DVR6-36	
		Noir	46DVA-36B	4DT-36(B)	TC-4DL3B	4D3B		DVR6-36B	
	Longueur de 48"	Galvanisé	46DVA-48	4DT-48	TC-4DL4	4D4	—	DVR6-48	
		Noir	46DVA-48B	4DT-48(B)	TC-4DL4B	4D4B		DVR6-48B	
	Solins	Solins 0/12-6/12		46DVA-F6	4DT-AF6	TF-4FA	4DF (0/12-5/12)	—	DVR6-AF012
		Solins 7/12-12/12		46DVA-F12	4DT-AF12	TF-4FB	4DF12 (6/12-12/12)	—	DVR6-AF712
Solins plat		46DVA-FF	—	TF-4F	—	—	DVR6-TCF		
Solins pour cheminée de maçonnerie		—	—	TF-4MF	—	559FSK	—		
Solins, nouveau parement		—	—	—	—	658NSFK	—		
Accessoires pour système d'évacuation	Fourreau		46DVA-WT	4DT-WT	TM-4WT	4DWT	—	DVR6-WTU	
	Collier tempête		46DVA-SC	4DT-SC	TM-SC	4DSC	—	DVT68-SC	
	Plaque décorative		46DVA-DC	—	TM-4TR TM-4TP	4DFPB	—	DVR6-DC	
	Boîte-supports	Plafond cathédrale	46DVA-CS	4DT-CCS	TM-4SS	4DRSB	—	DVR6-CS	
		Plafond régulier	—	4DT-CS	—	—	—	—	
	Coupe-feu de plafond		46DVA-FS	4DT-FS	TM-4RDS	4DFSP	—	DVR6-CFS	
					TM-CS				
	Coupe-feu radiant d'entretroit		46DVA-IS	ADT-AIS	TM-4AS	4DAIS12 (12") 4DAIS36 (36")	—	DVR6-AIS	
	Courroies suspension		46DVA-WS	4DT-WSB	TM-WS	4DWS	—	DVR6-WS	
	Écarteurs pour vinyle		46DVA-VSS	4DT-VSS (avant parement) 4DT-VSSB (après parement)	TM-VSS	4DHVS	—	DVR6-VSS	
	Courroies pour coudes / Support pour décalage		46DVA-ES	4DT-OS	TM-OS	—	—	DVR6-ES	
	Grillage de sortie		46DVA-WG	—	TM-HTS	—	845TG	DVR6-SHRD	
TM-RHTS					658TG				

- Notes: 1. Suivez les directives d'installation fournies avec les produits de chaque fabricant.  
 2. À moins d'avis contraire, tous les produits listés ci-dessus doivent être utilisés avec des conduits 4 po sur 6-5/8 po.  
 3. Ne combinez pas les conduits de différents fabricants.

# Commonwealth du Massachusetts

## Exigences relatives à l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone et à l'affichage aux sorties d'évacuation pour l'État du Massachusetts

Les exigences suivantes s'appliquent à tous les appareils à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur installés dans une habitation, édifice ou structure utilisés en tout ou en partie à des fins résidentielles, incluant les propriétés du Commonwealth, et lorsque la sortie d'évacuation est placée à moins de sept (7) pieds au-dessus du niveau du sol, incluant mais non limité aux terrasses et porches :

1. INSTALLATION DE DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE. Au moment de l'installation d'un appareil à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur, le plombier ou le technicien du gaz faisant l'installation doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et d'une pile de secours est installé et raccordé à un circuit électrique par raccordement fixe sur le même étage sur lequel l'appareil à gaz doit être installé. De plus, le plombier ou technicien du gaz faisant l'installation doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et à raccordement fixe ou à pile se trouve sur chacun des étages de l'habitation, édifice ou structure dans lequel l'appareil à gaz doit être installé. Le propriétaire de l'habitation, édifice ou structure est responsable de retenir les services de professionnels qualifiés et agréés pour l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone à raccordement fixe.

a. Dans le cas où l'appareil à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur serait installé dans un espace restreint ou un grenier, le détecteur de monoxyde de carbone à raccordement fixe muni d'une alarme et d'une pile de secours peut être installé à l'étage adjacent.

b. Dans le cas où le propriétaire ne peut répondre aux exigences pour cette subdivision au moment de l'installation, il a trente (30) jours pour satisfaire aux conditions énoncées ci-dessus et doit, pendant la période en question de trente (30) jours, faire installer un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et fonctionnant à piles.

2. DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE HOMOLOGUÉS. Tous les détecteurs de monoxyde de carbone requis par les présentes doivent répondre aux exigences de NFPA 720 et doivent être homologués IAS et classifiés selon ANSI/UL 2034.

3. AFFICHAGE. Une plaque d'identification en métal ou plastique doit être fixée de façon permanente à l'extérieur de l'édifice à une hauteur minimale de huit (8) pieds au-dessus du niveau du sol et aligné avec la sortie d'évacuation d'un appareil à gaz à évacuation avec sortie horizontale au mur. Le texte suivant doit être imprimé sur la plaque, en caractères d'au moins un demi (1/2) pouce de hauteur, "GAS VENT DIRECTLY BELOW. KEEP CLEAR OF ALL OBSTRUCTIONS".

4. INSPECTION. L'installation d'un appareil à gaz à sortie d'évacuation horizontale au mur ne peut être approuvée par l'État ou l'inspecteur de gaz local à moins que l'inspecteur, lors de l'inspection, constate l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone et de l'affichage tels qu'exigés par le 248 CMR 5.08(2) (a)1 à 4.

(b) EXEMPTIONS : Les exigences du règlement 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4 ne s'appliquent pas aux appareils suivants :

1. Les appareils listés au chapitre 10 intitulé "Equipment Not Required To Be Vented" dans l'édition courante du NFPA 54 tel qu'adopté par le Conseil; et

2. Un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* et installé dans une pièce ou structure séparée d'une habitation, édifice ou structure, utilisés en tout ou en partie à des fins résidentielles.

# Commonwealth du Massachusetts

(c) EXIGENCES POUR LE FABRICANT—FOURNISSANT LE SYSTÈME D'ÉVACUATION POUR APPAREILS À GAZ. Lorsque le fabricant d'un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* fournit une configuration de système d'évacuation ou des accessoires d'évacuation avec l'appareil, les instructions fournies par le fabricant pour l'installation de l'appareil et du système d'évacuation doivent inclure :

1. Des instructions détaillées sur la configuration du système d'évacuation ou sur les accessoires d'évacuation; et
2. Une liste complète des pièces requises par la configuration du système d'évacuation ou par le système d'évacuation.

(d) EXIGENCES POUR LE FABRICANT—NE FOURNISSANT PAS LA CONFIGURATION OU LE SYSTÈME D'ÉVACUATION. Lorsque le fabricant d'un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* ne fournit pas les pièces pour l'évacuation des gaz de combustion mais identifie un "système d'évacuation spécial", les exigences suivantes doivent être remplies par le fabricant :

1. Les instructions relatives au "système d'évacuation spécial" doivent être incluses avec les instructions d'installation de l'appareil; et
2. Le "système d'évacuation spécial" doit être homologué *Product Approved* par le Conseil et les instructions du système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

(e) Une copie des instructions d'installation de l'appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved*, des instructions pour le système d'évacuation, des listes de pièces pour les instructions d'évacuation et/ou des instructions de la configuration du système d'évacuation doivent être conservées avec l'appareil lorsque l'installation est complétée.

[Traduction]

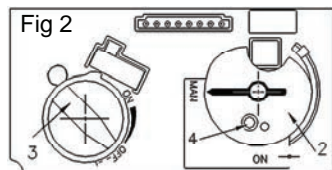
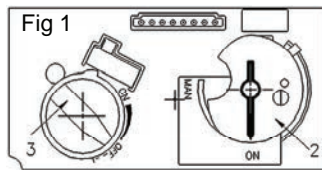
# Appendice A—Consignes d'allumage

## POUR PLUS DE SÉCURITÉ LIRE AVANT D'ALLUMER

**MISE EN GARDE :** Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages des blessures ou la mort.

- A. Cet appareil possède une veilleuse qui doit être allumée par télécommande ou à la main. Suivez ces instructions à la lettre. Pour économiser l'énergie, éteignez la veilleuse lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- B. **AVANT DE FAIRE FONCTIONNER, renifllez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Renifllez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.**
- QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :
- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
  - **Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans l'édifice.**
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
  - Si vous ne pouvez joindre le fournisseur, appelez le service des incendies.
- C. Ne poussez ou ne tournez le bouton d'admission du gaz qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si le bouton reste coincé, **ne pas tenter de le réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer le bouton ou de le réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.**
- D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

## INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

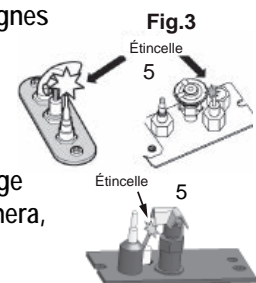


1. **ARRÊTEZ !** Lisez les consignes de sécurité ci-dessus.

2. **POUR ARRÊTER L'ENTRÉE DE GAZ**, éteignez la soupape en pressant sur le bouton (⏻) de la manette de télécommande (1). Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Vérifiez autour de l'appareil et près du plancher s'il y a une odeur de gaz. Si c'est le cas, **ARRÊTEZ!** Passez à l'étape B des consignes de sécurité ci-dessus. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.

3. **ALLUMAGE AUTOMATIQUE :** Bouton MAN à ON (2). Assurez-vous que le bouton de réglage des flammes (3) est au réglage le plus bas (fig. 1). Repérez la veilleuse (fig. 3.) dans la boîte de foyer. Sur la télécommande, appuyez sur le bouton (⏻); un court signal sonore indiquera le début du procédé d'allumage; de courts signaux sonores seront entendus jusqu'à ce que le procédé d'allumage soit complet et que le gaz ait circulé dans les tuyaux jusqu'à la soupape. Lorsque la veilleuse s'allumera, le bouton d'ajustement des flammes (3) tournera automatiquement au réglage le plus haut; appuyez sur le bouton (⏴) pour réduire la hauteur des flammes.

4. **ALLUMAGE MANUEL :** Bouton MAN à MAN (2) (fig. 2). Avec la fenêtre enlevée, repérez la veilleuse (fig. 3) dans la boîte de foyer. Réglez le bouton de réglage des flammes (3) à la température la plus basse; À l'aide d'un objet pointu comme un stylo, appuyez sur le centre métallique (4) pour établir l'arrivée du gaz à la veilleuse; Toujours en appuyant sur le centre métallique (4), allumez le gaz à la veilleuse (5) avec une allumette; Continuez d'appuyer sur le centre métallique (4) pour à peu près 10 secondes; relâchez et la veilleuse restera allumée. Si la veilleuse s'allume mais ne reste pas allumée après plusieurs essais, tournez le bouton d'alimentation de gaz (3) à la position "OFF" et appelez votre agent de service ou votre fournisseur de gaz. Remplacez la fenêtre et mettez le bouton MAN (2) à la position ON; tournez le bouton de réglage des flammes (3) vers le haut ou le bas ou utilisez les boutons (⏴) et (⏵) sur la télécommande pour régler les flammes.



## COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

**ARRÊT AUTOMATIQUE** (à l'aide de la télécommande) :

Appuyez et maintenez le bouton (⏴) pour arrêter l'alimentation de gaz;

Appuyez sur le bouton (⏻) pour fermer la soupape et éteindre la flamme de la veilleuse.

DO NOT REMOVE FROM FIREPLACE / NE PAS RETIRER DU FOYER



# Appendice B—Guide de télécommande

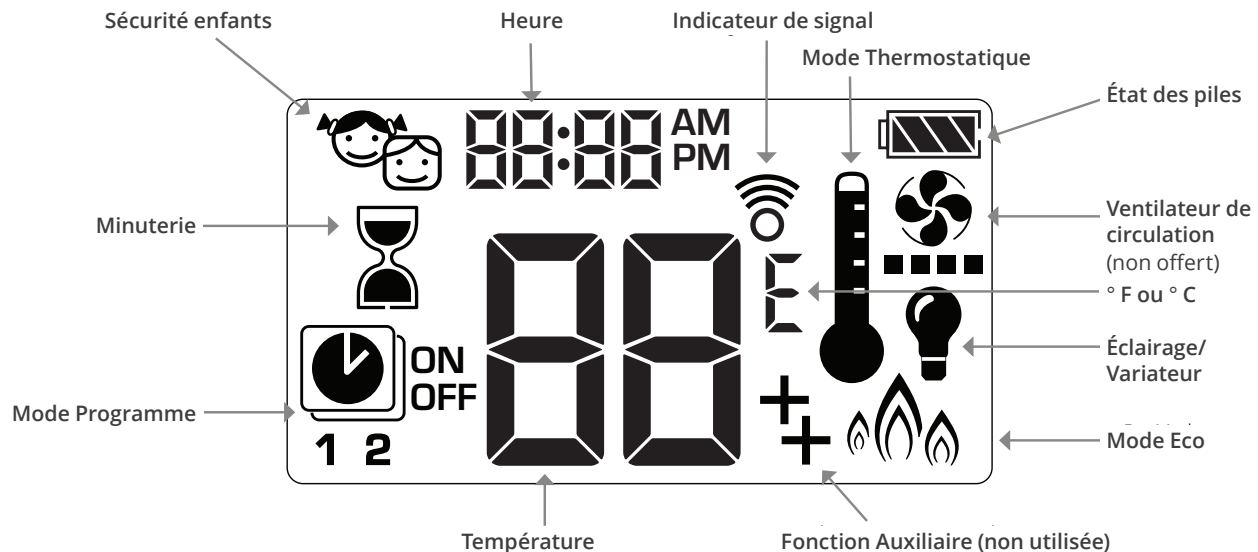
## Synchronisation initiale

Avant d'opérer la télécommande avec le foyer, elle doit être synchronisée. Voir *Synchronisation de la télécommande* à la page 57

### Fonctionnement de la télécommande

**NOTE :** Avant d'utiliser la télécommande pour la première fois, le récepteur et la manette doivent être synchronisés. Voir la section Synchronisation Récepteur / Télécommande sur la première page de ce guide.

### Écran d'affichage



## Allumer le foyer

**NOTE :** Le moteur se met automatiquement à la hauteur de flamme maximum lorsque la veilleuse s'allume.

Allumage à 1 bouton (défaut) :

Allumage à 2 boutons : +

simultanément

Pressez et tenez pendant 4 secondes jusqu'à ce que 8 courts bips se fassent entendre et qu'une série de lignes clignotantes confirment le démarrage; relâcher le(s) bouton(s).

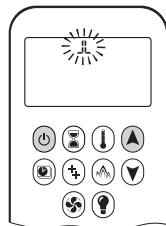
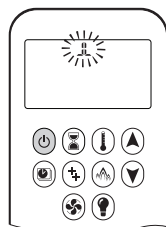
Le gaz circule une fois la veilleuse allumée.

Télécommande passe en Mode Manuel une fois le brûleur allumé.

Pour régler l'allumage à 1 ou 2 boutons, voir la page suivante.

### Mode veille (veilleuse seulement)

Pressez et tenez pour mettre le foyer en mode de veille.



**MISE EN GARDE :** Si la veilleuse ne reste pas allumée après plusieurs essais appelez votre technicien ou le fournisseur de gaz.

## Eteindre le foyer

Pressez pour éteindre.

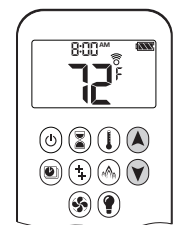
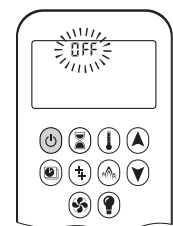
**Note :** Le foyer peut être rallumé lorsque OFF cessera de clignoter sur la télécommande.

**MISE EN GARDE :** Vérifiez toujours la veilleuse pour vous assurer qu'elle est bien éteinte.

## Régler les flammes


Pressez et tenez pour augmenter la hauteur.

Pressez et tenez pour diminuer la hauteur ou aller en mode de veille.




# Appendice B—Guide de télécommande

## Réglage Express

Double-cliquez  pour aller au feu le plus bas. "LO" est affiché.

**Note :** Les flammes vont à la hauteur maximale avant de s'ajuster au niveau le plus bas.




Double-cliquez  pour aller au feu le plus haut. "HI" est affiché.



## Choisir l'allumage à 1 ou 2 boutons

Sur cette manette de télécommande, vous pouvez choisir l'allumage à 1 ou à 2 boutons. Par défaut, la manette est réglée à l'allumage à 1 bouton.

Vous pouvez également activer ou désactiver certaines fonctions.

Pour changer l'allumage de 1 bouton à 2 boutons, enlevez les piles de la manette, attendez 10 secondes, réinsérez les piles et immédiatement pendant que l'écran clignote, pressez et tenez  pour 10 secondes. **ON** est affiché et **1** clignote. Lorsque le changement est complété, **1** change pour **2**.

Pour changer l'allumage de 2 boutons à 1 bouton, procédez tel qu'indiqué ci-dessus. **ON** est affiché et **2** clignote. Lorsque le changement est complété, **2** change pour **1**.


## Désactiver ou Activer certaines fonctions

Certaines fonctions sont actives par défaut et elles peuvent être désactivées :

- Sécurité enfant
- Mode Programme
- Mode Thermostatique
- Mode Eco
- Ventilateur de circulation
- Minuterie

## Désactiver une fonction

1. Installez les piles dans la manette. Toutes les icônes sont affichées et clignotent.
2. Pendant qu'elles clignotent, pressez et tenez pendant 10 secondes le bouton de la fonction à désactiver.

L'icône clignotera jusqu'à ce que la désactivation soit complète. Elle le sera lorsque l'icône de fonction et 2 barres horizontales  seront affichés.

**Note :** Si le bouton de la fonction désactivée est pressé, il n'y a aucune fonction et  est affiché.

## Activer une fonction

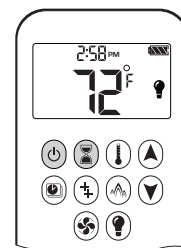
Suivez les mêmes étapes que la désactivation.

L'icône continuera de clignoter jusqu'à ce que l'activation soit complète. L'icône cessera de clignoter et sera affichée.















## Régler les degrés

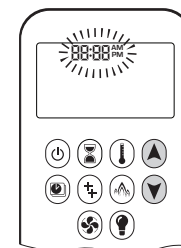
Pour changer entre °C et °F, pressez et tenez  +  simultanément.

**Note :** °C = horloge 24 heures  
°F = horloge 12 heures



## Régler l'heure

1. Pressez  +  simultanément. Un chiffre entre 1 et 7 clignote. Il indique le jour de la semaine.
2. Pressez  ou  pour sélectionner le jour de la semaine.
  - 1 = lundi
  - 2 = mardi
  - 3 = mercredi
  - 4 = jeudi
  - 5 = vendredi
  - 6 = samedi
  - 7 = dimanche
3. Pressez  +  simultanément. **Heure** clignote.
4. Pressez  ou  pour régler l'heure.
5. Pressez  +  simultanément. **Minutes** clignotent.
6. Pressez  ou  pour régler les minutes.
7. Pressez  +  simultanément ou attendez pour confirmer le réglage.






# Appendice B—Guide de télécommande




## Sécurité enfants

Votre manette peut être verrouillée et ne pourra pas être utilisée sauf pour éteindre le foyer.

### Marche

1. Pressez et tenez  +  simultanément.
2.  est affiché. Sécurité enfants est en fonction.









### Arrêt

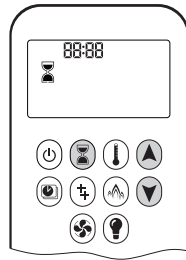
1. Pressez et tenez  +  simultanément.
2.  disparaît. Sécurité enfants est arrêté et la manette fonctionne normalement.

## Minuterie

Vous pouvez activer la minuterie pour que votre foyer s'éteigne après un certain temps.

### Marche/Réglage

1. Pressez et tenez  jusqu'à ce que  soit affiché. **Heure** clignote.
2. Pressez  ou  pour régler l'heure.
3. Pressez  pour confirmer. **Minutes** clignotent.
4. Pressez  ou  pour régler les minutes.
5. Pressez  ou attendez pour confirmer.





### Arrêt

Pressez , et  disparaît.


**Note :** Le feu s'éteint une fois le décompte de la minuterie terminé. La minuterie ne fonctionne qu'en Modes Manuel, Thermostatique et Eco. La minuterie a une durée maximale de 9 heures et 50 minutes.

## Éclairage/Variateur







### Marche


Pressez ,  est affiché. La lumière s'allume au niveau pré-réglé.

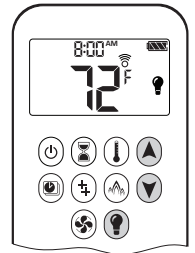
### Arrêt

Pressez ,  disparaît. La lumière s'éteint.

### Réglage

1. Pressez et tenez  jusqu'à ce que  clignote.
2. Pressez  ou  pour régler entre 20 et 100 %.
3. Pressez  ou attendez pour confirmer.  est affiché.

**Note :** L'éclairage fonctionne indépendamment de la veilleuse. Si vous désirez l'éclairage mais pas le feu, pressez .

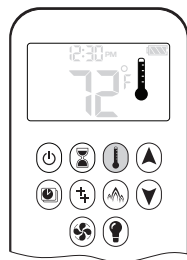


# Appendice B—Guide de télécommande

## Modes d'opération

### Mode Thermostatique

La température de la pièce est mesurée et comparée à la température réglée. La flamme s'ajuste automatiquement pour atteindre la température réglée.



### Mode Programme

La température est contrôlée par les Programme 1 et 2, chacun étant programmé pour allumer et éteindre le foyer à une heure et température données.



### Mode Eco

Les flammes sont modulées entre haut et bas. Si la température de la pièce est moindre que la température réglée, les flammes restent hautes plus longtemps. Si la température de la pièce est plus haute que la température réglée, les flammes restent basses plus longtemps. Un cycle dure approximativement 20 minutes.



Si un des modes décrit ci-dessus (Thermostatique, Programme ou Eco) est en fonction et commandé par l'application MyFire via WiFi, l'écran de la manette affichera **APP**.

## Mode Manuel

L'allumage et l'arrêt du foyer, de même que la hauteur des flammes sont contrôlés manuellement par l'utilisateur.

## Mode Thermostatique

### Marche

Pressez . s'affiche. La température pré-réglée est affichée brièvement suivie de la température de la pièce.



### Réglage

1. Pressez et tenez jusqu'à ce que soit affiché et que la température pré-réglée clignote.
2. Pressez ou pour ajuster la température.
3. Pressez ou attendez pour confirmer.

### Arrêt

1. Pressez .
2. Pressez ou pour aller en Mode Manuel.
3. Pressez pour aller en Mode Programme.
4. Pressez pour aller en Mode Eco.

## Mode Programme

### Marche

Pressez .

1 ou 2, **ON** ou **OFF** sont affichés.



### Arrêt

1. Pressez , , ou pour aller en Mode manuel.
2. Pressez pour aller en Mode Thermostatique.
3. Pressez pour aller en Mode Eco.








**Note:** La température réglée pour le Mode Thermostatique est la température utilisée par le Mode Programme Marche. Si vous changez la température du Mode Thermostatique, la température Marche du Mode Programme changera aussi.

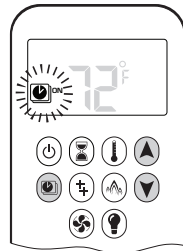
## Réglage par défaut

- HEURE DE MARCHÉ TEMPÉRATURE (Thermostatique) : 70 °F / 21 °C
- TEMPÉRATURE HEURE D'ARRÊT : " " (flamme veilleuse seulement)

# Appendice B—Guide de télécommande




## Réglage de la température

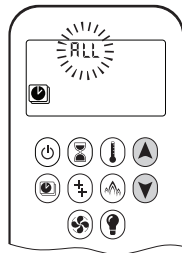
1. Pressez et tenez  jusqu'à ce que  clignote. **ON** et température pré-réglée (en Mode Thermostatique) sont affichés.
2. Pressez  ou attendez.  **OFF** affichés, température clignote.
3. Pressez  ou  pour sélectionner la température en arrêt.
4. Pressez  pour confirmer.



**Note:** Les températures pré-réglées Marche (Mode Thermostatique) et Arrêt seront les mêmes pour chaque jour.









## Réglage Jour

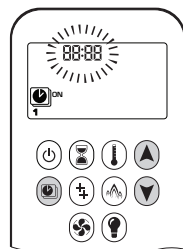
1. **ALL** clignote. Pressez  ou  pour choisir entre :
  - **ALL** = mêmes réglages marche-arrêt tous les jours
  - **SA:SU** = mêmes réglages marche-arrêt samedi et dimanche
  - **1, 2, 3, 4, 5, 6, 7** = minuterie quotidienne—réglages marche-arrêt uniques pour un seul jour de la semaine, plusieurs jours de la semaine ou tous les jours de la semaine.
2. Pressez  pour confirmer.











## Choix ALL (mêmes réglages, tous les jours)

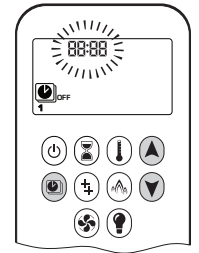
### Réglage heure MARCHÉ (PROGRAMME 1)

1.  **1, ON** affichés. **ALL** affiché brièvement. **Heure** clignote.
2. Pressez  ou  pour régler l'heure.
3. Pressez  pour confirmer.  **1, ON** affichés. **ALL** affiché brièvement. **Minutes** clignote.
4. Pressez  ou  pour régler les minutes.
5. Pressez  pour confirmer.



### Réglage heure ARRÊT (PROGRAMME 1)

1.  **1, OFF** affichés. **ALL** affiché brièvement. **Heure** clignote.
2. Pressez  ou  pour régler l'heure.
3. Pressez  pour confirmer.  **1, OFF** affichés. **ALL** affiché brièvement. **Minutes** clignote.
4. Pressez  ou  pour régler les minutes.
5. Pressez  pour confirmer.



**Note :** Passez au PROGRAMME 2 et réglez les heures de marche et d'arrêt ou interrompre la programmation à ce stade. PROGRAMME 2 demeure alors désactivé.

**Note :** PROGRAMME 1 et 2 utilisent les mêmes températures de MARCHÉ (Thermostatique) et d'ARRÊT. Une nouvelle température de MARCHÉ (Thermostatique) et/ou d'ARRÊT réglée devient aussitôt le nouveau réglage par défaut.

**Note :** Les heures de MARCHÉ et d'ARRÊT programmées en PROGRAMME 1 et PROGRAMME 2 deviennent les nouvelles heures par défaut.



Les piles doivent être enlevées pour supprimer les heures de MARCHÉ et d'ARRÊT et les températures du PROGRAMME 1 et du PROGRAMME 2.

## Choix SA:SU (mêmes réglages samedi et dimanche) ou choix 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 (réglages différents à chaque jour)

- Réglez l'heure de MARCHÉ et d'ARRÊT en procédant de la même manière que "Choix ALL" ci-dessus.
- Attendre avant de terminer les réglages.

## Eco Mode

### Marche

Pressez  pour aller en Mode Eco.  affiché.

La hauteur des flammes module entre forte et faible intensité pendant 20 minutes.



### Arrêt

Pressez .  disparaît.




# Appendice B—Guide de télécommande

## Indicateur de piles faibles

**⚠ MISE EN GARDE :** N'utilisez pas de tournevis ou autre objet métallique pour enlever les piles du porte-piles ou de la manette de télécommande. Cela pourrait causer un court-circuit du système de télécommande.

### Manette

L'icône de piles faibles  apparaîtra lorsque les piles de la manette doivent être remplacées. Remplacez avec 2 piles alcalines AAA 1.5 V.

### Porte-piles

Une série de bips fréquents pendant 3 secondes quand le moteur de la soupape tourne indiquent que les piles ont besoin d'être remplacées dans le porte-piles. Remplacez les piles par 4 piles alcalines AA 1.5 V.

## Arrêt automatique

### Minuterie

Le feu s'éteint une fois le décompte de la minuterie terminé. La minuterie fonctionne uniquement en Modes Manuel, Thermostatique et Eco. La minuterie a une durée maximale de 9 heures et 50 minutes.

### Piles faibles au récepteur

Quand les piles du porte-piles sont faibles, le foyer s'éteint complètement. (Ceci ne se produit pas si le courant électrique est interrompu.)

### Arrêt 7 jours

Quand le système n'a pas fonctionné pendant 7 jours, le système éteint automatiquement le foyer incluant la veilleuse.

## Mise en veilleuse automatique



### 3 heures sans communication

La soupape passe en flamme de veilleuse si aucun changement de la hauteur des flammes n'intervient pendant une période de 3 heures. Le feu continuera à fonctionner normalement lorsque la communication est rétablie.

# Appendice B—Guide de télécommande

## Codes d'erreur

Dans le cas où il y aurait une erreur dans la fonction de la télécommande la manette affichera un code d'erreur.

Code d'erreur	Message sur la manette	Durée de l'affichage	Symptôme	Cause possible
F04	F04	4 sec	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pas de veilleuse en 30 sec</li><li>• Note : après 3 séquences d'allumage manquées, message F06 affiché</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pas d'alimentation de gaz</li><li>• Air dans la conduite de gaz à la veilleuse</li><li>• Pas d'étincelle</li><li>• Polarité inversée dans le fil du thermocouple</li></ul>
F07	Symbole piles faibles 	Permanent	<ul style="list-style-type: none"><li>• Icône de pile clignote sur l'écran de la manette</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Piles faibles dans la manette</li></ul>
F06	F06	4 sec	<ul style="list-style-type: none"><li>• 3 séquences d'allumage manquées en 5 minutes</li><li>• Feu ne réagit pas, pas de flamme de veilleuse</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pas d'alimentation de gaz</li><li>• Air dans la conduite de gaz à la veilleuse</li><li>• Pas d'étincelle</li><li>• Polarité inversée dans le fil du thermocouple</li><li>• Orifice de veilleuse incorrecte si la soupape a été convertie de LPG à NG ou vice versa</li></ul>
F09	F09	4 sec	<ul style="list-style-type: none"><li>• Feu ne réagit pas</li><li>• Aucun contrôle électronique du feu</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bouton  n'a pas été pressé durant la synchronisation</li><li>• Récepteur et manette pas synchronisés</li></ul>
F46	F46	4 sec	<ul style="list-style-type: none"><li>• Feu ne réagit pas</li><li>• Réponse intermittente</li><li>• Aucun contrôle électronique du feu</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aucune ou mauvaise connexion entre le récepteur et la manette</li><li>• Pas de puissance au récepteur (piles faibles)</li><li>• Faible portée de communication (adaptateur électrique défectueux, manette ne communique pas avec récepteur)</li></ul>


# Appendice C—Interrupteur mural

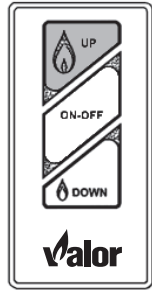
L'Interrupteur mural peut être utilisé pour contrôler le foyer. Il allume, éteint le feu et augmente et diminue la hauteur des flammes.

Notez que les fonctions de thermostat et de minuterie ne sont pas offertes sur l'interrupteur mural.



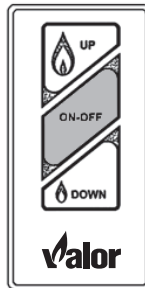
## Ajustez la hauteur des flammes


Pressez et tenez le bouton UP  pour augmenter graduellement la hauteur des flammes.

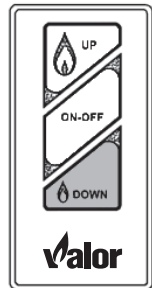


## Allumez et éteignez l'appareil

Pressez le bouton ON-OFF une fois pour allumer la veilleuse. Pressez à nouveau pour l'éteindre.



Pressez et tenez le bouton DOWN  pour diminuer la hauteur des flammes.



# Appendice D—Système HeatShift

## HeatShift™ System

### Planification et Installation : LT avec HeatShift™

Directives pour usage avec les **foyers Valor 2500K et 2700K seulement**

#### Application

Le système HeatShift™ redistribue l'air chaud émanant du foyer à l'endroit désiré en utilisant la convection naturelle, sans nécessiter de ventilateur.

**Plénums LDK1, LDK3, LDK4 ou LDK9 :** L'air chaud est dirigé plus haut sur le mur, sur les murs de côté ou même dans une pièce adjacente.

**Plaques d'extrémité LDK7 :** L'air chaud est dirigé à travers un espace (min. 2-1/2" [64 mm]) entre le mur au-dessus du foyer et le plafond. **Avec le LDK7, la sortie d'air doit être dans la même pièce que le foyer.**

Ces installations résultent en un mur aux températures moins chaudes au-dessus du foyer permettant d'y placer des oeuvres d'art, téléviseur, et ainsi de suite.

Les kits LDK1, LDK3, LDK4, LDK7 ou LDK9 peuvent être utilisés avec les foyers LT1 et LT2 indiqués ci-dessus.

De plus, l'air chaud peut être extrait du plénum HeatShift en y raccordant le Ventilateur de zone 1270RBK (plénums LDK1 et LDK4 SEULEMENT).

Note : Ces directives doivent être utilisées conjointement avec les directives d'installation fournies avec le foyer.

#### Certification

Les kits HeatShift LDK1, LDK3, LDK4, LDK7 et LDK9 sont certifiés par la CSA pour usage exclusivement avec les foyers Valor indiqués ci-dessus—NE PAS les utiliser avec d'autres modèles.

Le système HeatShift peut aussi être utilisé sur les installations extérieures certifiées.

Les conduits de 5 pouces de diamètre utilisés avec ces kits sont fournis avec les LT1 et LT2. Ils sont fabriqués de métal et répondent aux normes UL-181 Class 1 Air Duct. D'autres conduits souples d'aluminium sont acceptables s'ils répondent aux normes UL-181 Class 1.

#### **AVERTISSEMENT**

**NE PAS COUVRIR ou placer d'objets devant ou par-dessus une sortie d'air. ÉVITEZ de placer la sortie d'air à moins de 7 pieds (2,13 m) au-dessus du plancher car les températures de l'air à la sortie sont chaudes.**

#### **AVERTISSEMENT**

**Les foyers Linear LT1 2500 et LT2 2700 DOIVENT être installés avec le Système HeatShift!**

#### **AVERTISSEMENT**

**Lorsque la sortie d'air est près d'un plafond de couleur pâle, le plafond peut se tacher par la poussière qui se trouverait dans le courant d'air chaud; le/s plénum/s placé/s plus bas sur le mur aideront à diminuer la possibilité de taches.**

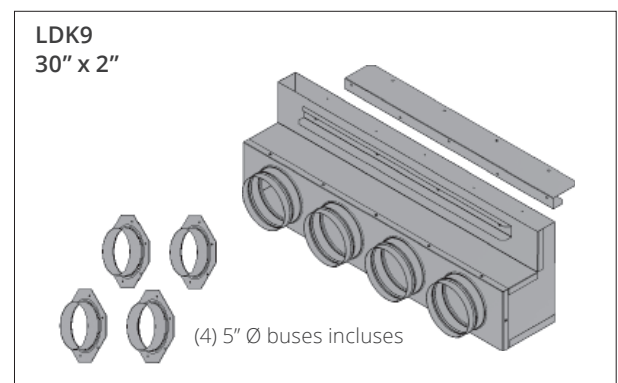
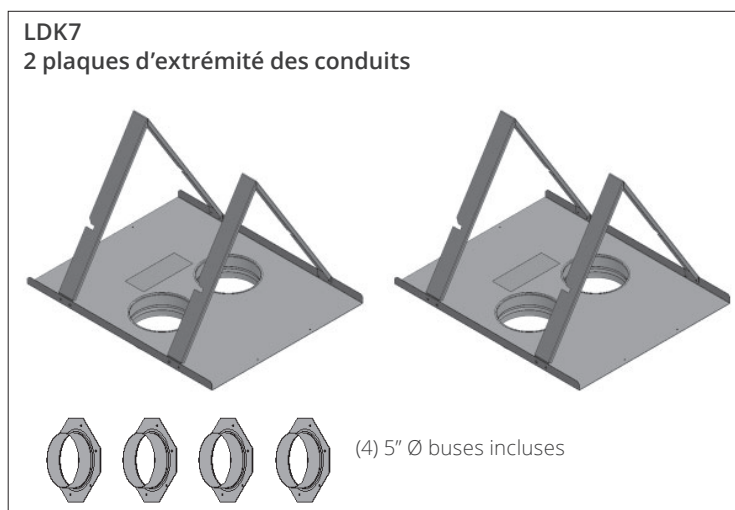
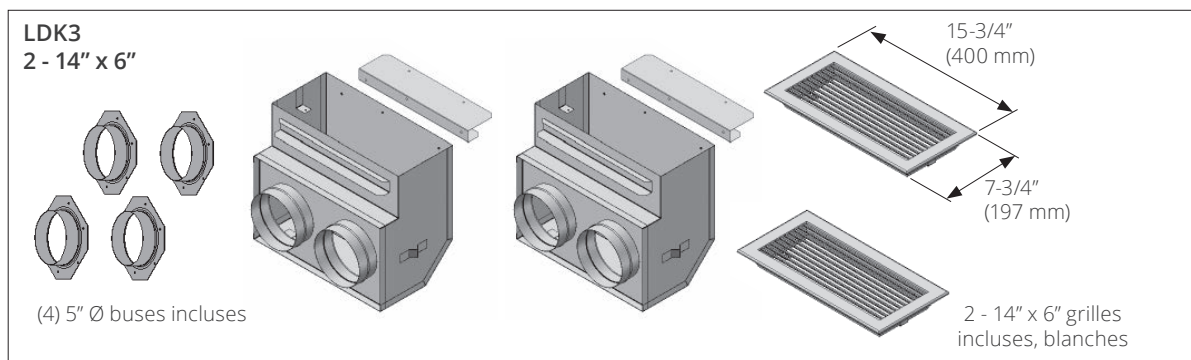
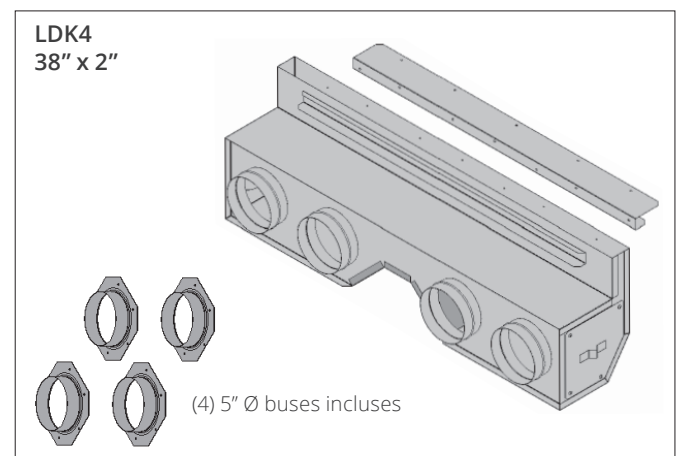
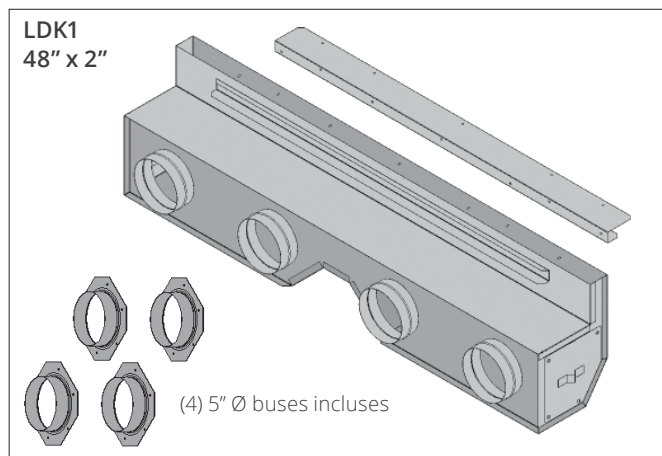
# Appendice D—Système HeatShift

## Kits (exigé, 1 au choix)

Cinq kits sont offerts pour les foyers LT1 :

- LDK1—Plénum quadruple de 48"
- LDK3—Plénums doubles de 14" (2), grilles incluses
- LDK4—Plénum quadruple de 38"
- LDK7—Plaques d'extrémité des conduits (2)—pour sortie en cantonnière (au plafond) SEULEMENT
- LDK9—Plénum quadruple de 30"

## Contenu des kits





# Appendice D—Système HeatShift

## Accessoires exigé (fourni avec le foyer)

- LDK6—Conduits flex en aluminium de 5" de diamètre à 2 plis—2 longueurs de 10 pi pouvant être coupées à la longueur désirée

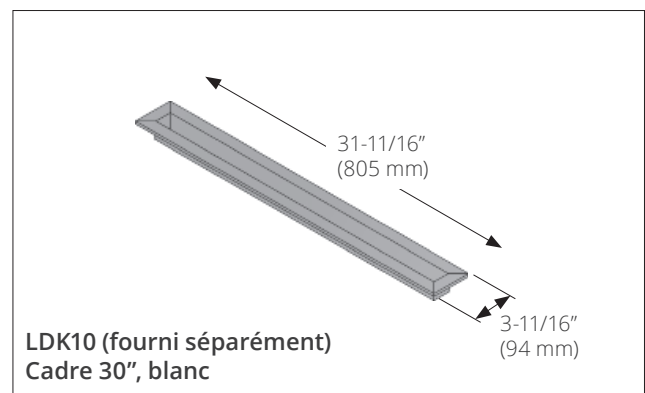
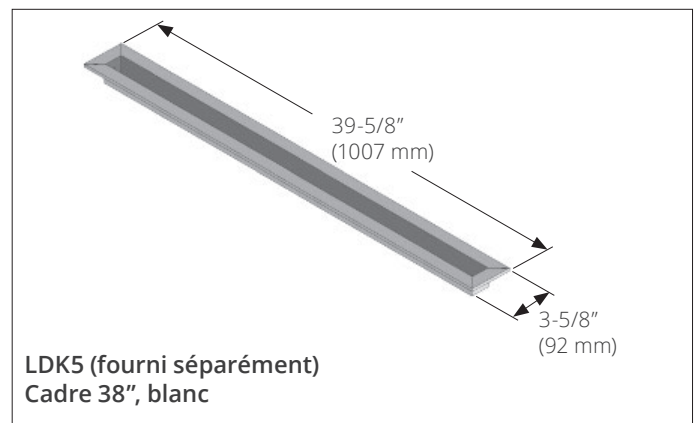
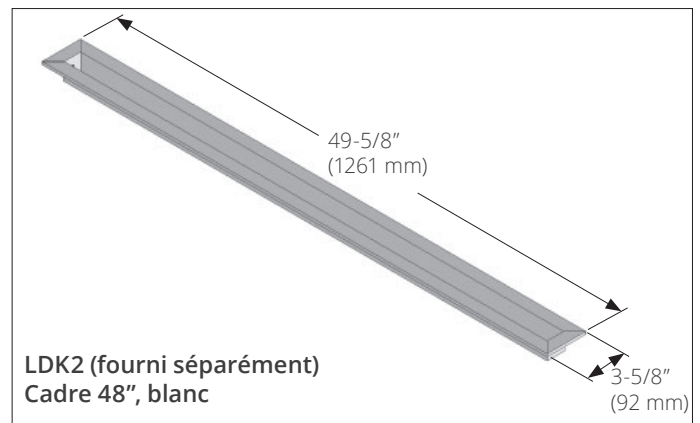
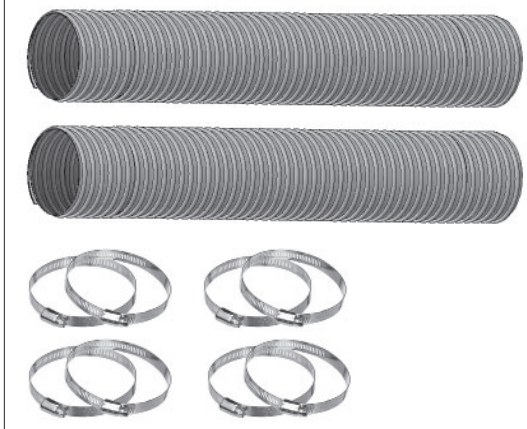
## Accessoires optionnels

- LDK2—Cadre de finition 48", pour le LDK1
- LDK5—Cadre de finition 38", pour le LDK4
- LDK10—Cadre de finition 30", pour le LDK9

## Contenu des kits

LDK6

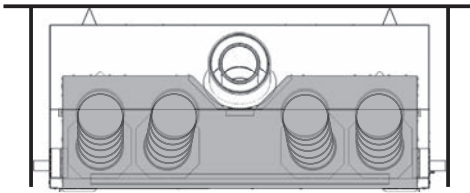
2 - 10' x 5" (aluminum flex)



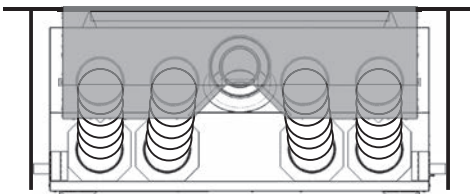
# Appendice D—Système HeatShift

## Configurations suggérées Pas à l'échelle

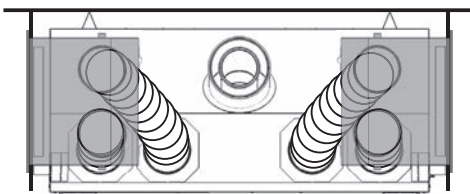
Vues du haut



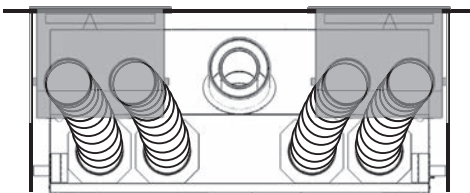
Sortie à l'avant avec LDK1, LDK4 (montré) ou LDK9



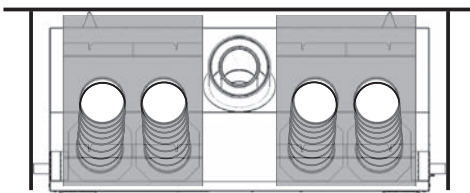
Sortie sur un mur arrière avec LDK1, LDK4 (montré) ou LDK9  
Note : Le conduit d'évacuation du foyer peut empiéter sur la position du plénum. Décalez le conduit autour du plénum si nécessaire.



Sorties sur les côtés avec LDK3

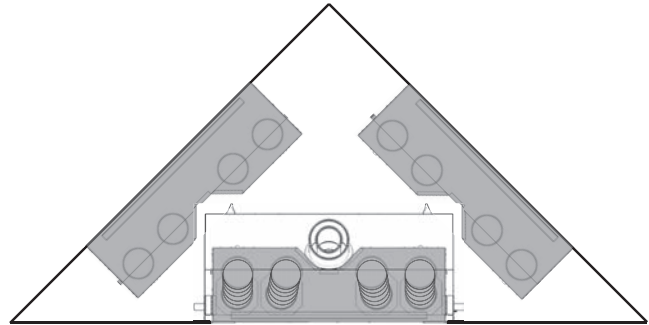


Sorties sur un mur arrière avec LDK3



Sorties sur dessus (cantonnière) avec DK7  
Note : Lorsque le LDK7 est utilisé, la sortie d'air chaud doit être dans la même pièce que le foyer.

## Installations en coin



### **⚠ AVERTISSEMENT**

Les plénums sont certifiés pour décharge horizontale SEULEMENT. Les plaques d'extrémité des conduits LDK7 sont certifiées pour décharge verticale vers le haut SEULEMENT. NE PAS installer le plénum ou les plaques dans les planchers ou plafonds. NE PAS COUVRIR OU PLACER d'objets devant ou par-dessus la sortie d'air. ÉVITEZ de placer la sortie d'air à moins de 7 pieds (2,13 m) au-dessus du plancher car les températures de l'air à la sortie sont chaudes!

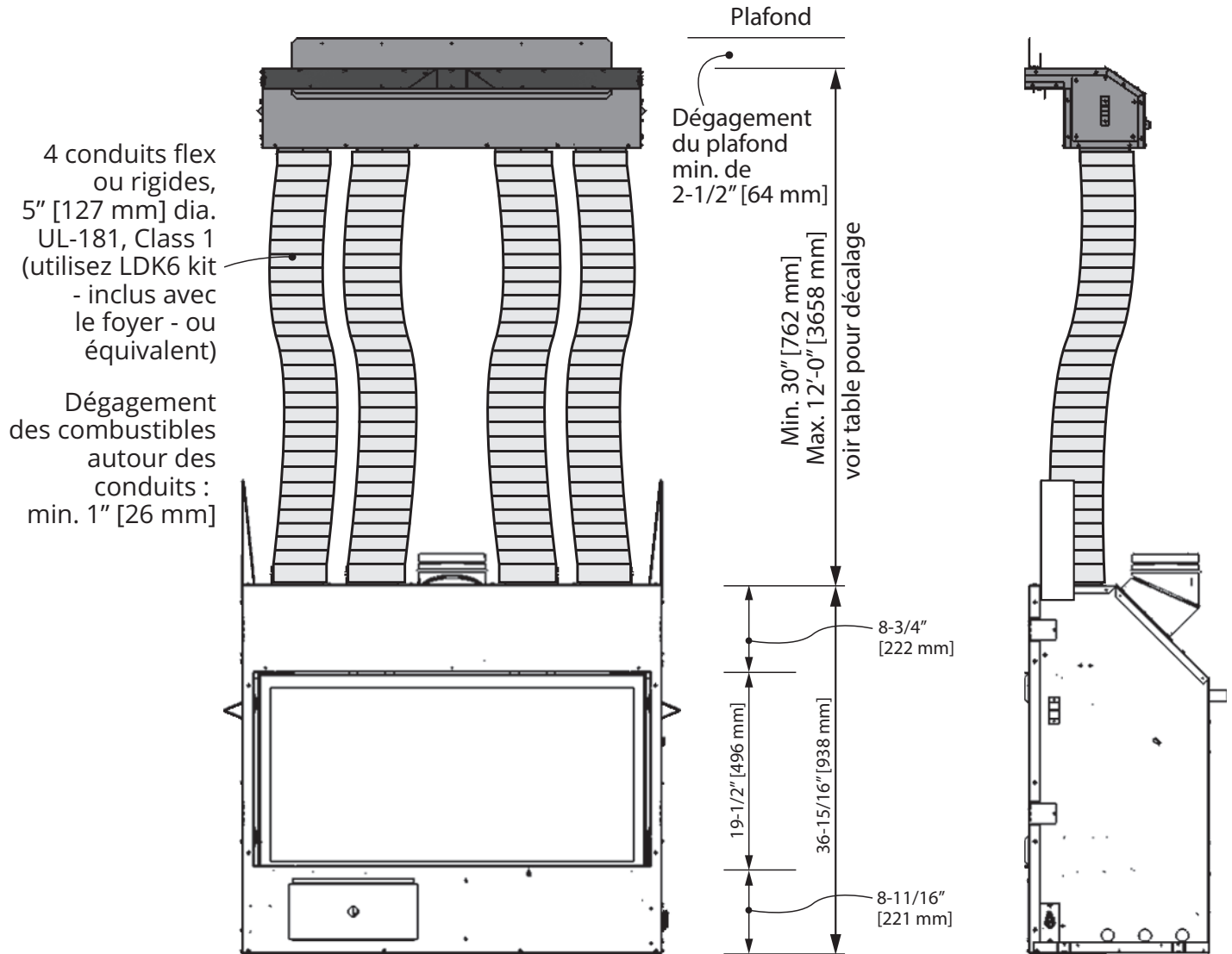
**NE PAS INSTALLER LES SORTIES À TRAVERS LES MURS EXTÉRIEURS!**

### **NOTE**

Ce système peut également être utilisé sur les installations extérieures où l'on souhaite réduire la température de la surface du mur au-dessus du foyer. Les grilles de déversement d'air chaud doivent être situées dans un espace à l'épreuve des intempéries tel que décrit dans le Guide d'installation Conversion pour l'extérieur GV60CKO.

# Appendice D—Système HeatShift

Concept (avec plenums LDK1, LDK3, LDK4 et LDK9)

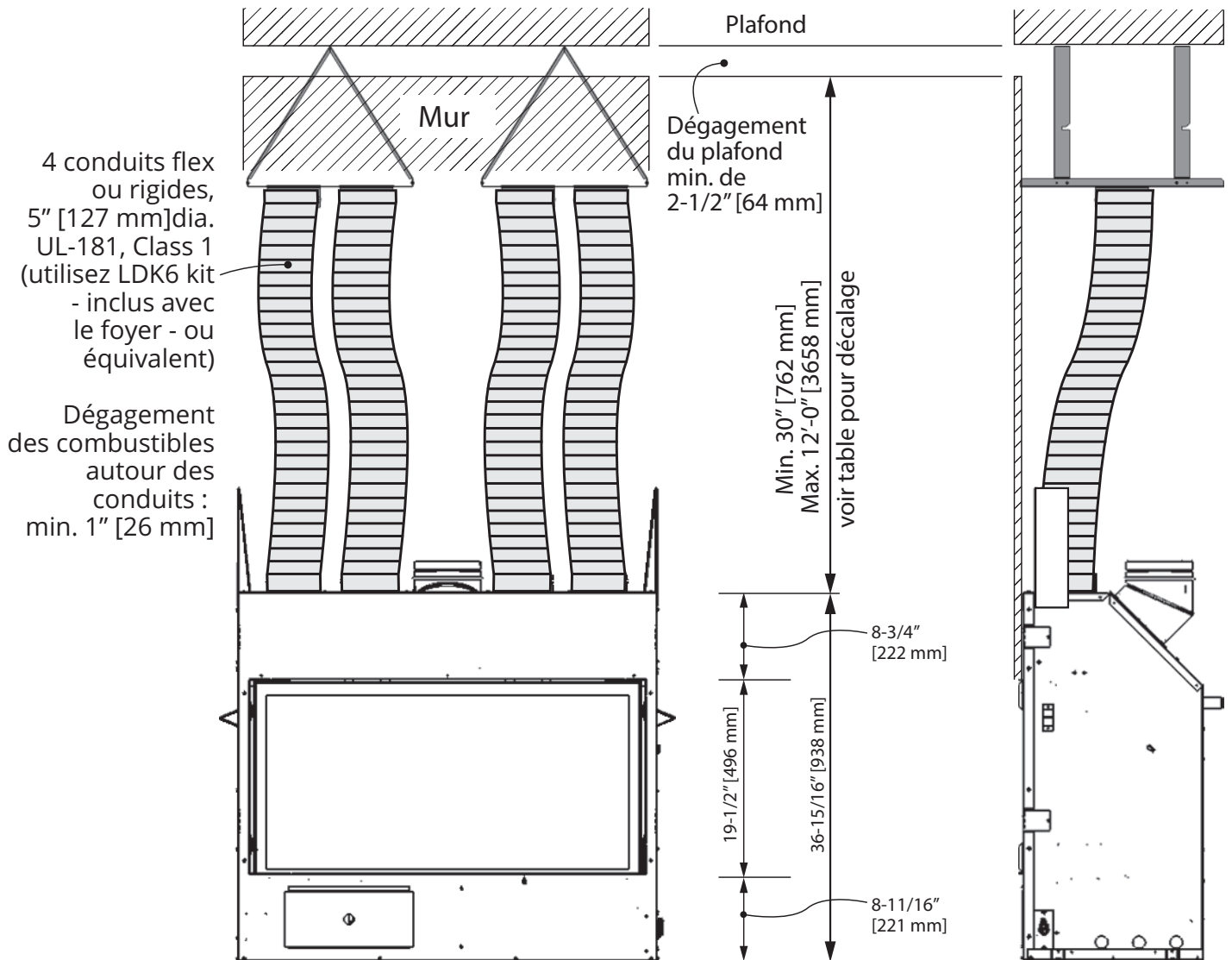


# Appendice D—Système HeatShift

Concept (avec plaques d'extrémité LDK7)

## NOTE

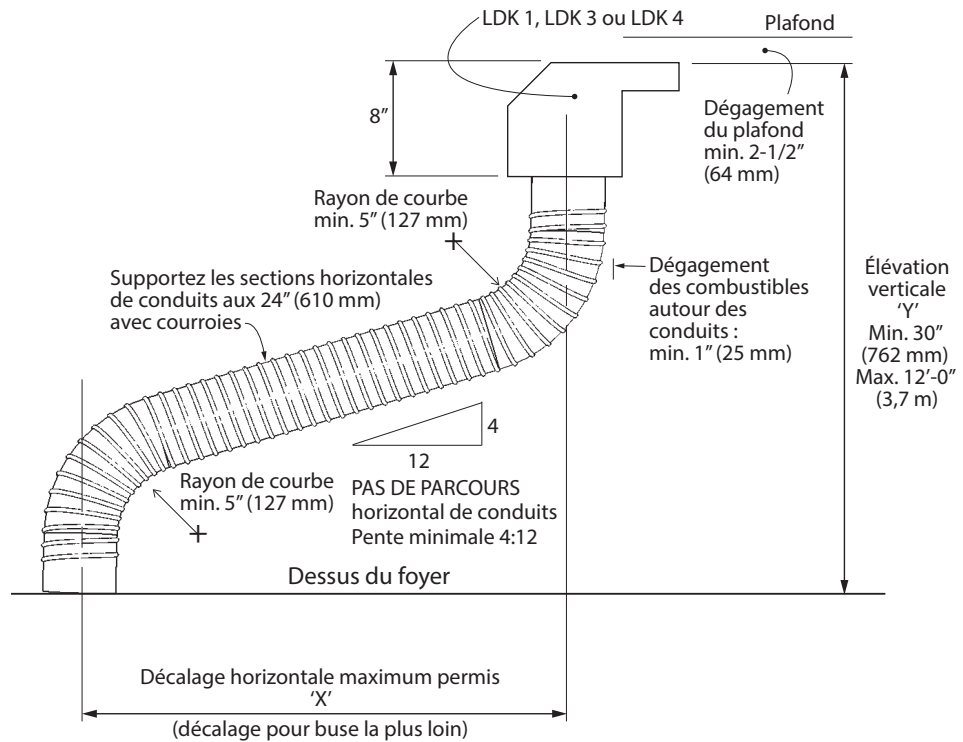
Avec le LDK7, la sortie d'air doit être dans la même pièce que le foyer.



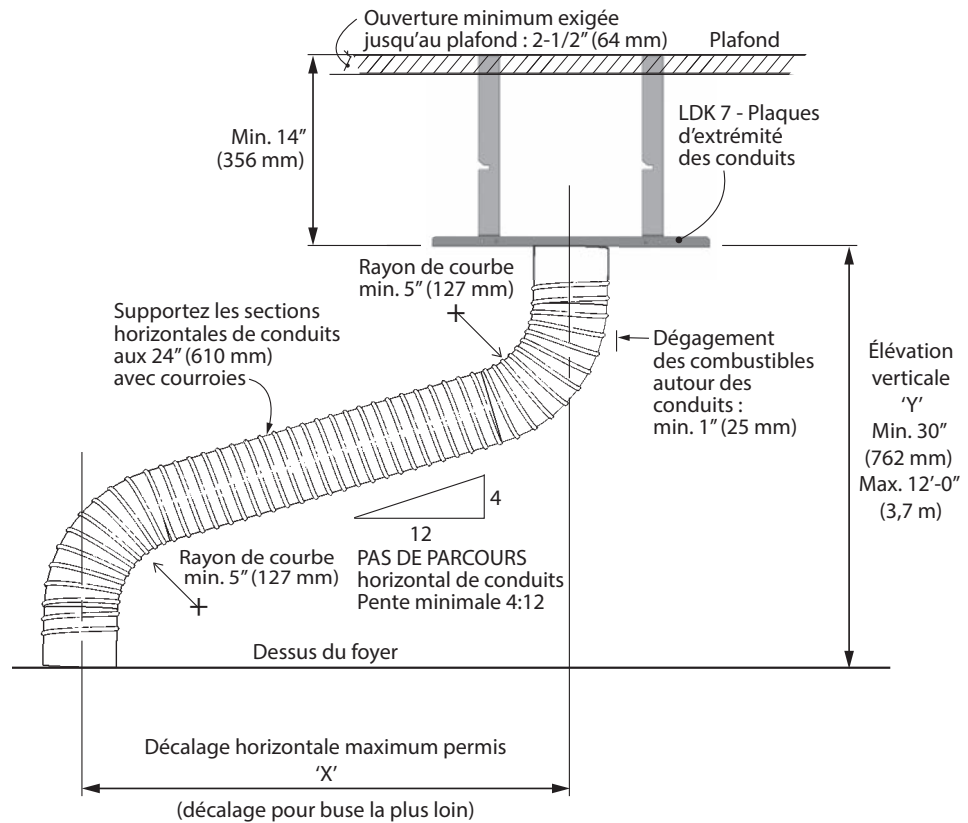
# Appendice D—Système HeatShift

Y Élévation verticale	X Max. décalage horizontal permis
30" 762 mm	24" 610 mm
36" 914 mm	36" 914 mm
42" 1067 mm	48" 1219 mm
48" 1219 mm	60" 1524 mm
54" 1372 mm	72" 1829 mm
60" 1524 mm	84" 2134 mm
66" 1676 mm	96" 2438 mm
12'-0" 3,7 m	96" Max.

## Avec Plénums



## Avec Plaques



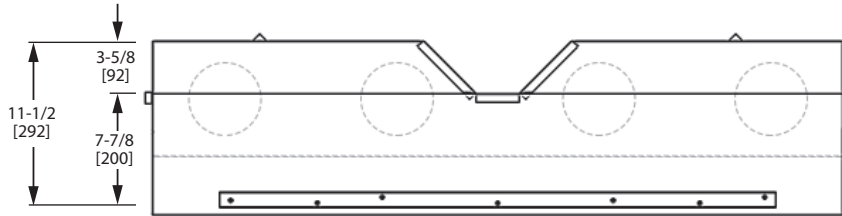


# Appendice D—Système HeatShift

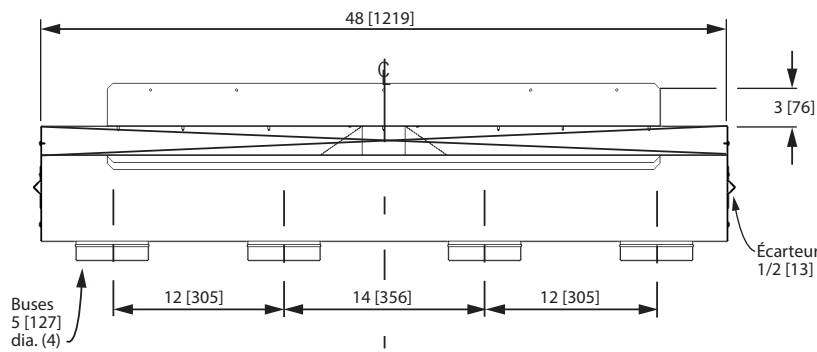
## Dimensions Plénums

### LDK 1

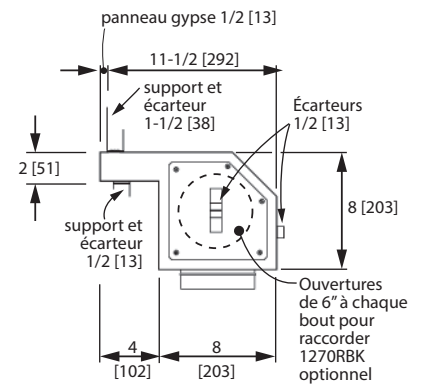
pouces [mm]



Vu du haut



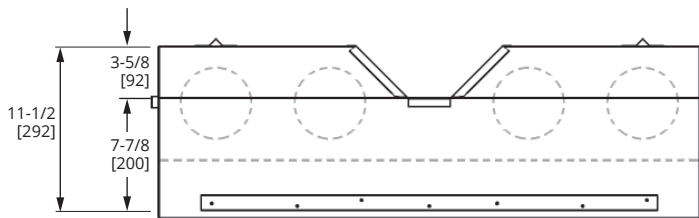
Vue avant



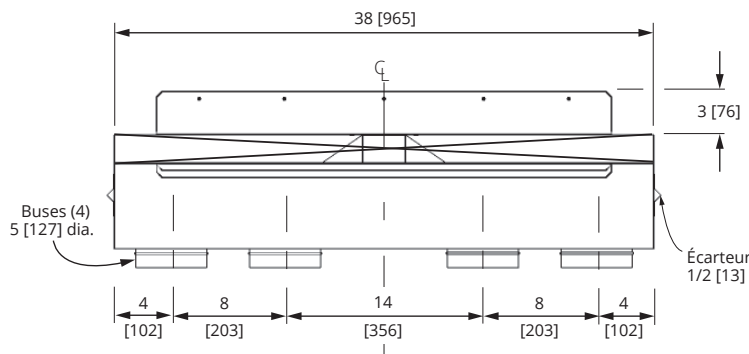
Vue côté droit

### LDK 4

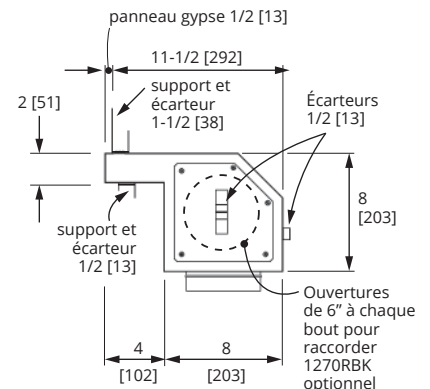
pouces [mm]



Vu du haut



Vue avant

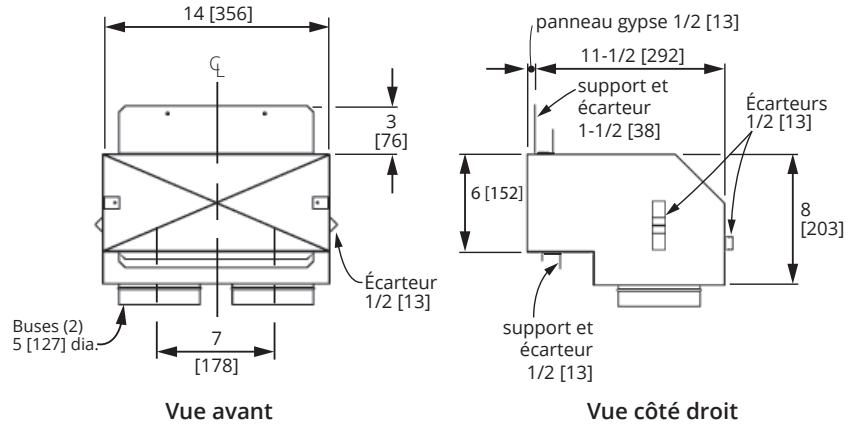


Vue côté droit

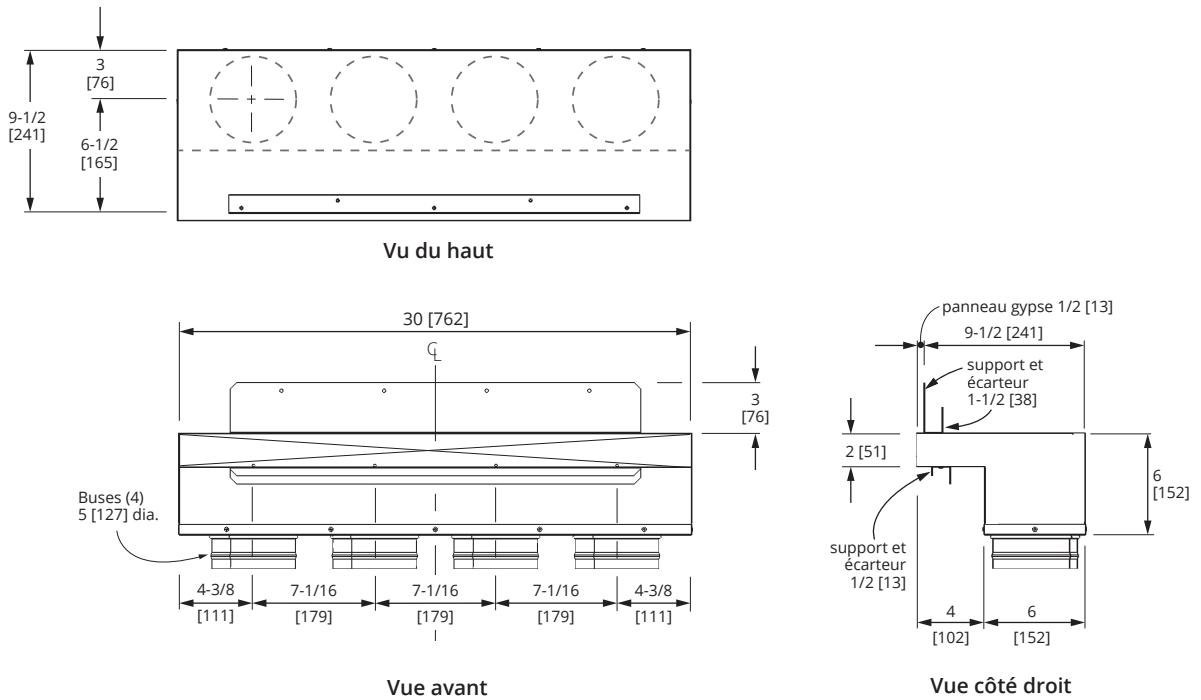
# Appendice D—Système HeatShift

## Dimensions—Plénums

**LDK 3**  
pouces [mm]

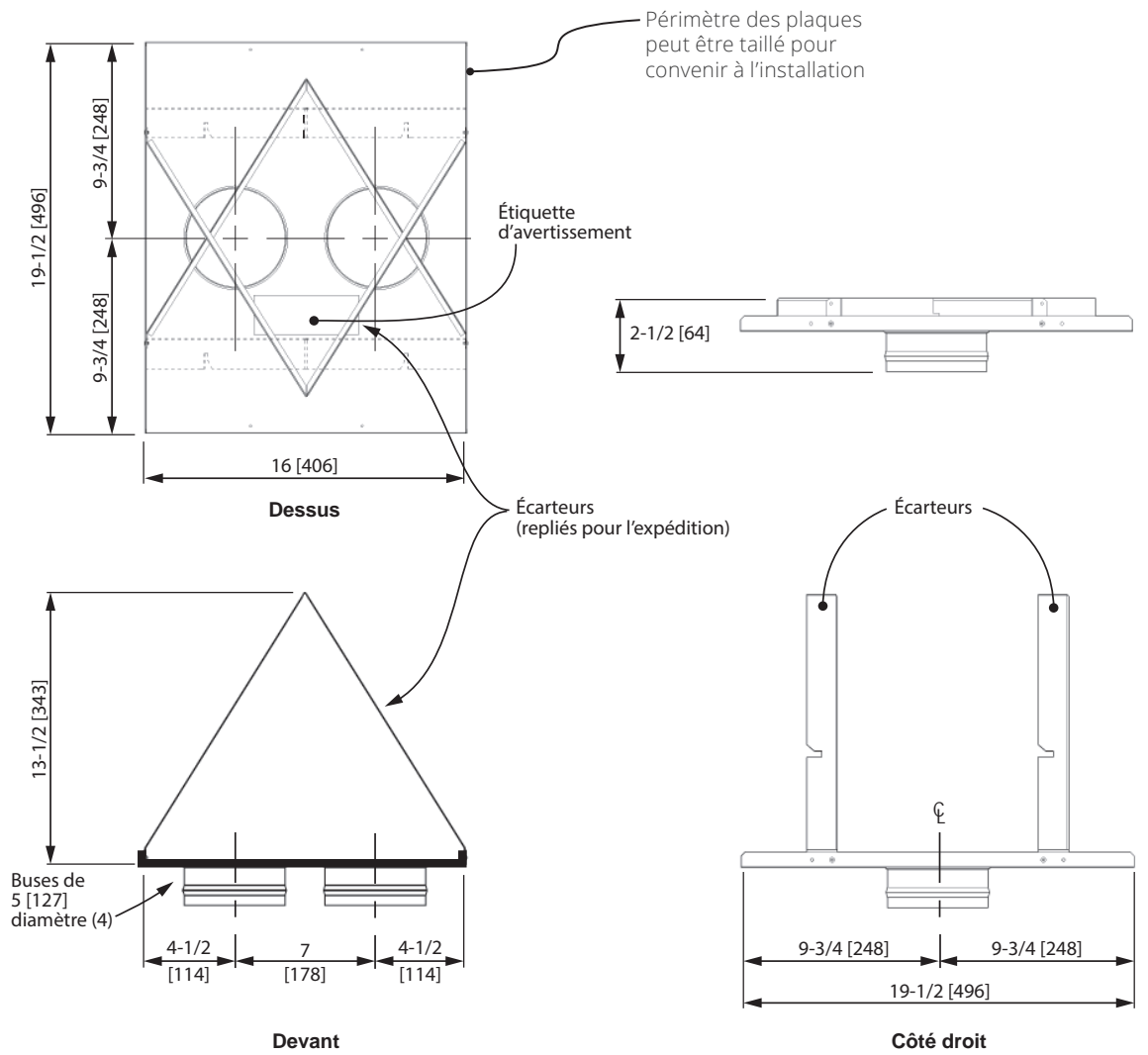


**LDK 9**  
pouces [mm]



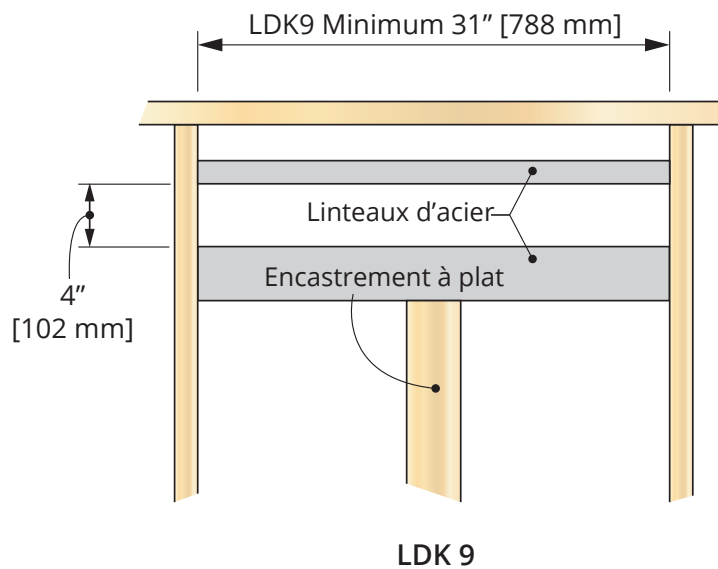
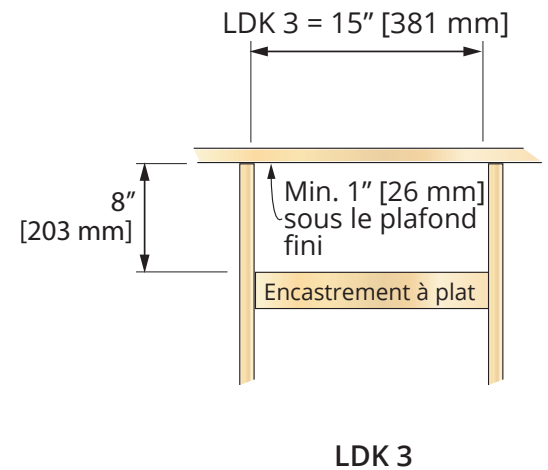
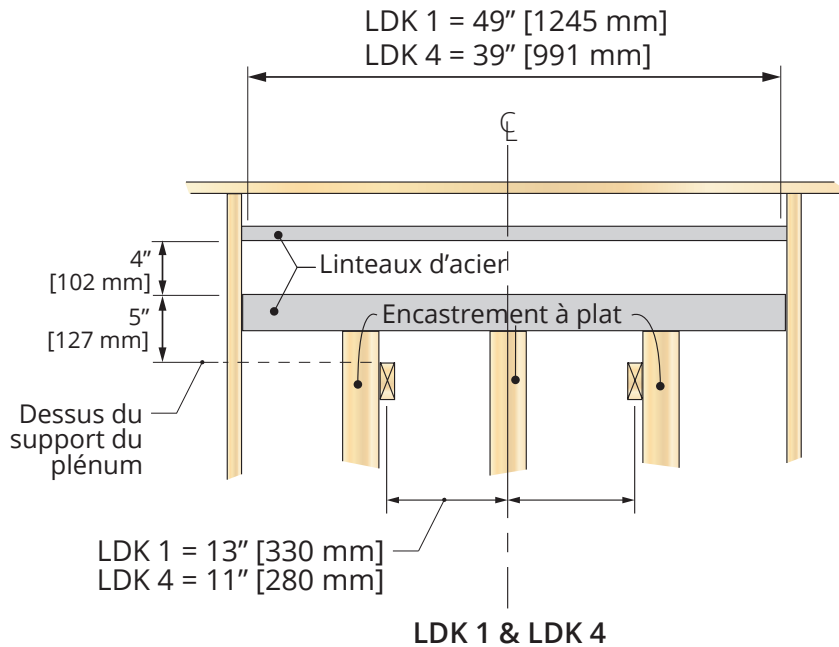
# Appendice D—Système HeatShift

## Dimensions—Plaques d'extrémité LDK7



# Appendice D—Système HeatShift

## Encastrement sommaire

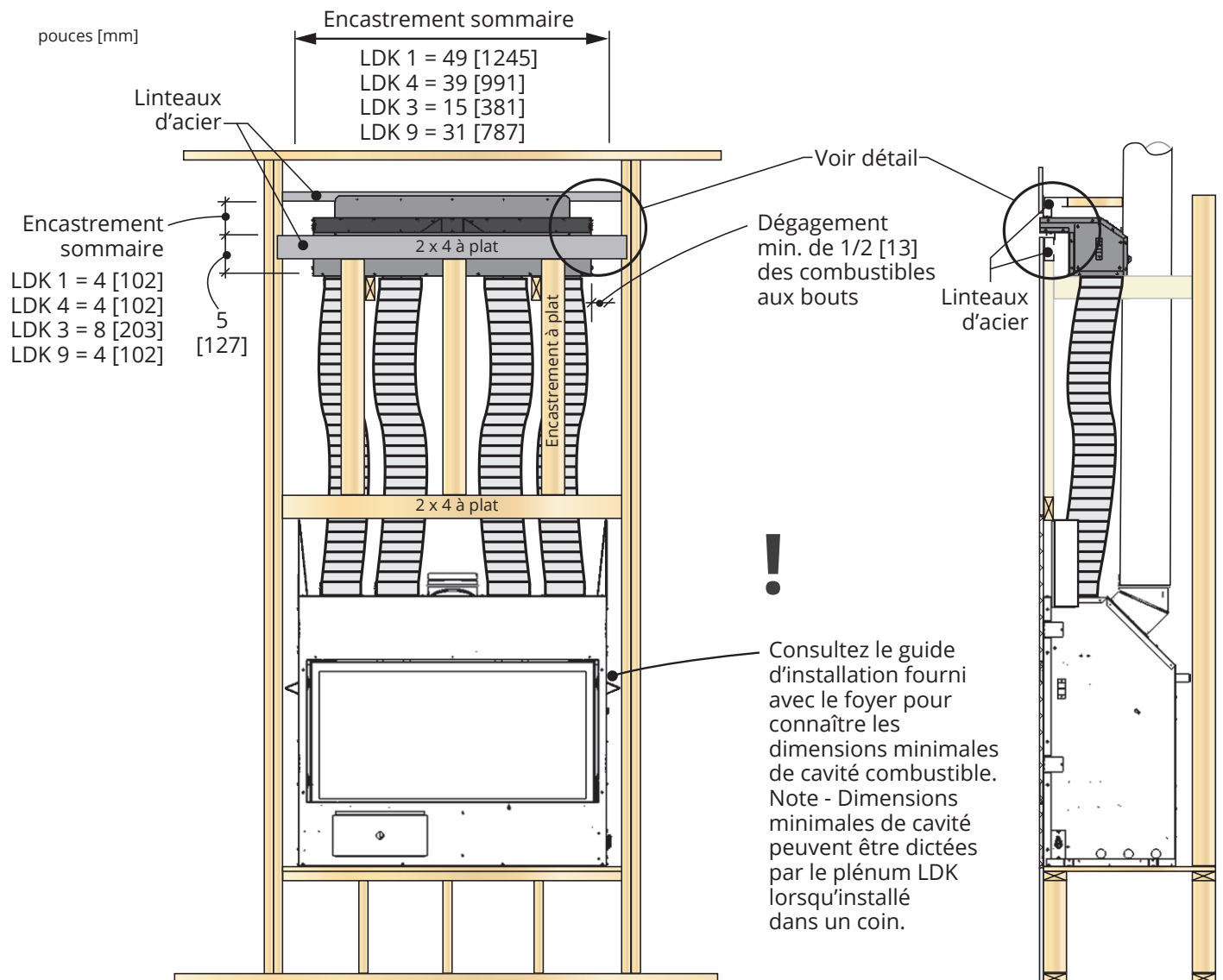


### **ATTENTION**

Utilisez des linteaux d'acier pour l'encastrement au-dessus et en-dessous de l'ouverture des plénums LDK1, LDK4 et LDK9. Linteaux de bois acceptables pour plénums LDK3.

# Appendice D—Système HeatShift

## Encastrement et dégagements



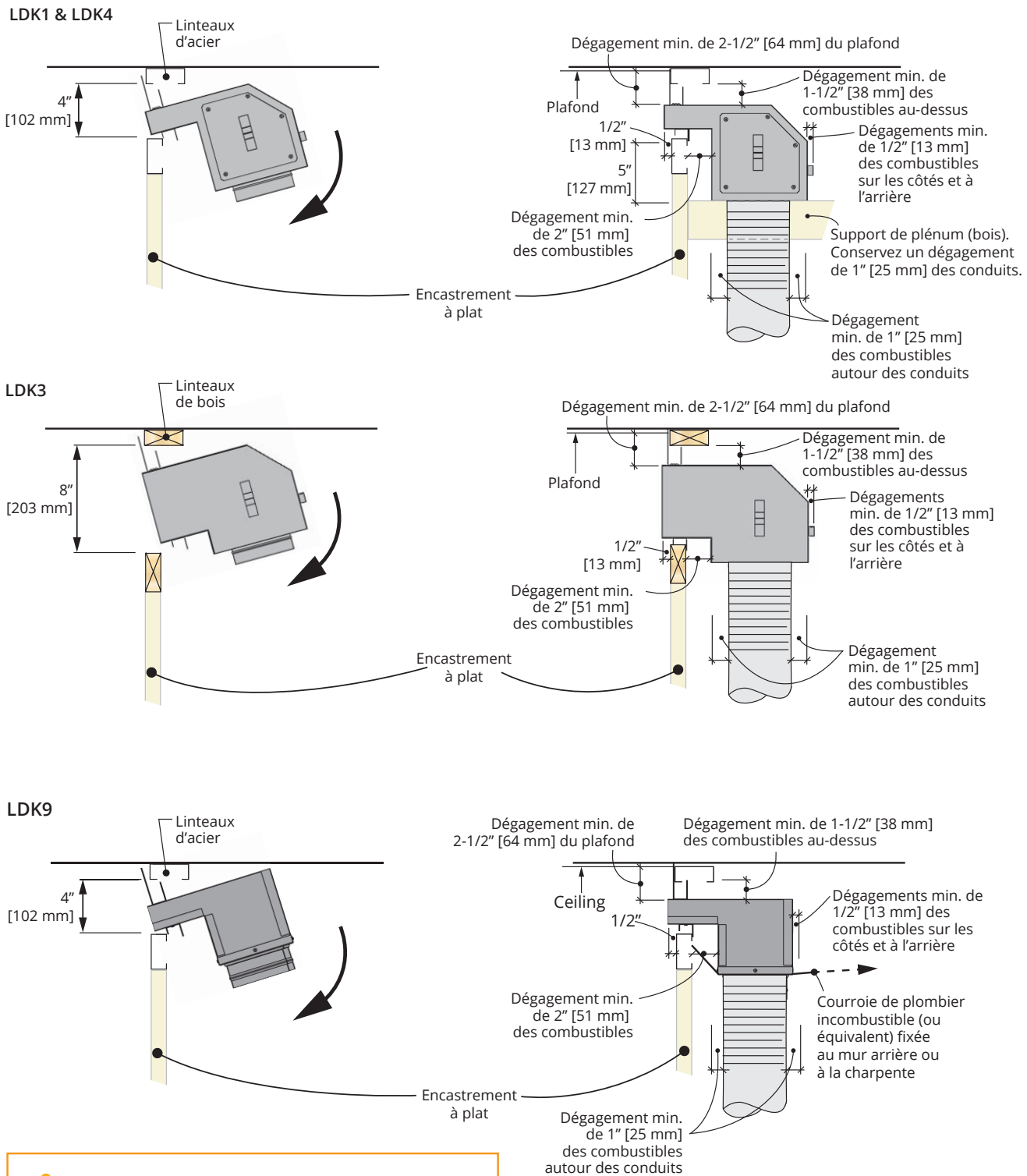
### ATTENTION

Utilisez des linteaux d'acier pour l'encastrement au-dessus et en-dessous de l'ouverture des plénums LDK1, LDK4 et LDK9.  
Linteaux de bois acceptables pour plénums LDK3.



# Appendice D—Système HeatShift

## Encastrement et dégagements—détails

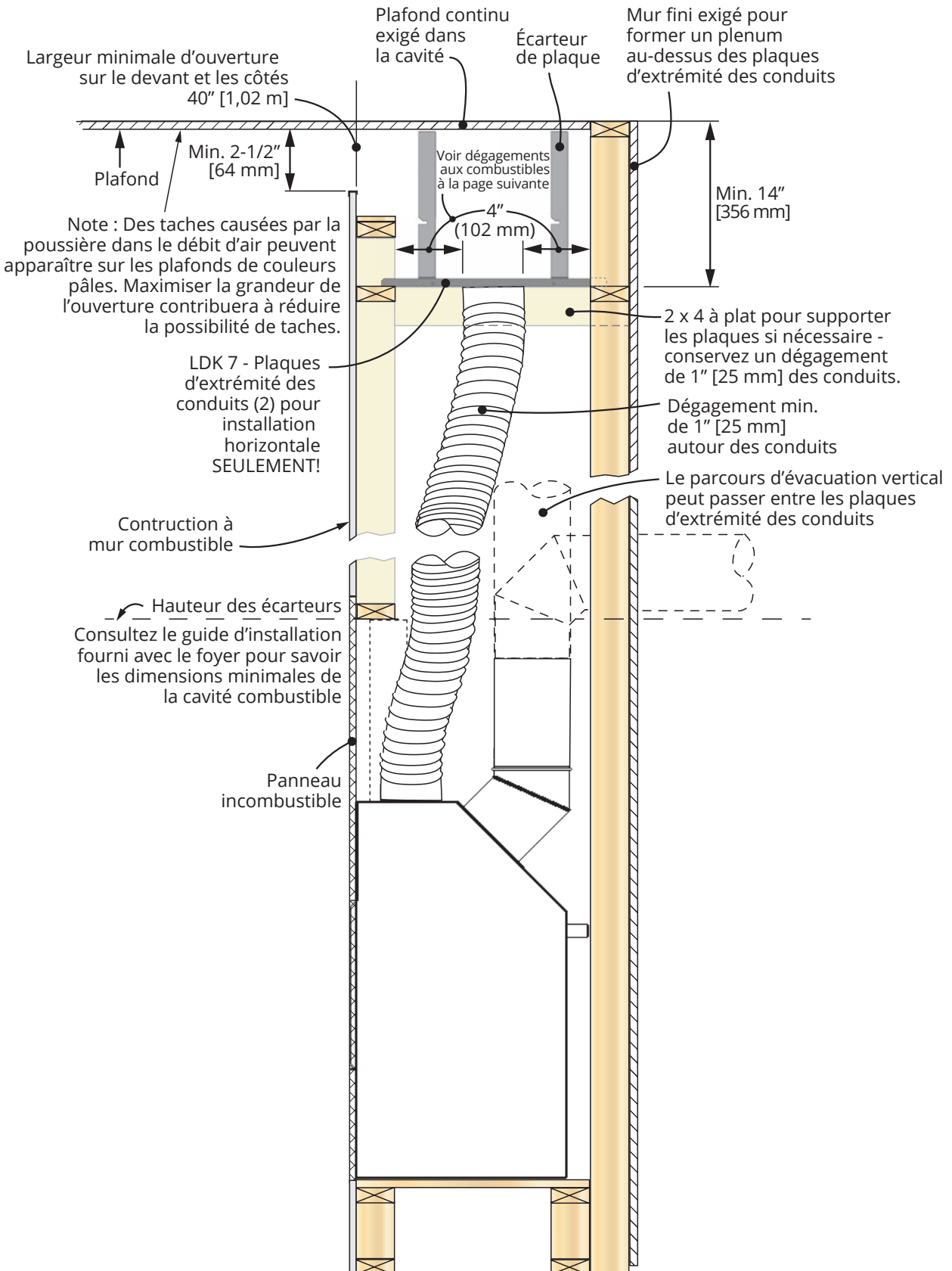


### **!** ATTENTION

Utilisez des lintheaux d'acier pour l'encastrement au-dessus et en-dessous de l'ouverture des plénums LDK1, LDK4 et LDK9. Lintheaux de bois acceptables pour plénums LDK3.

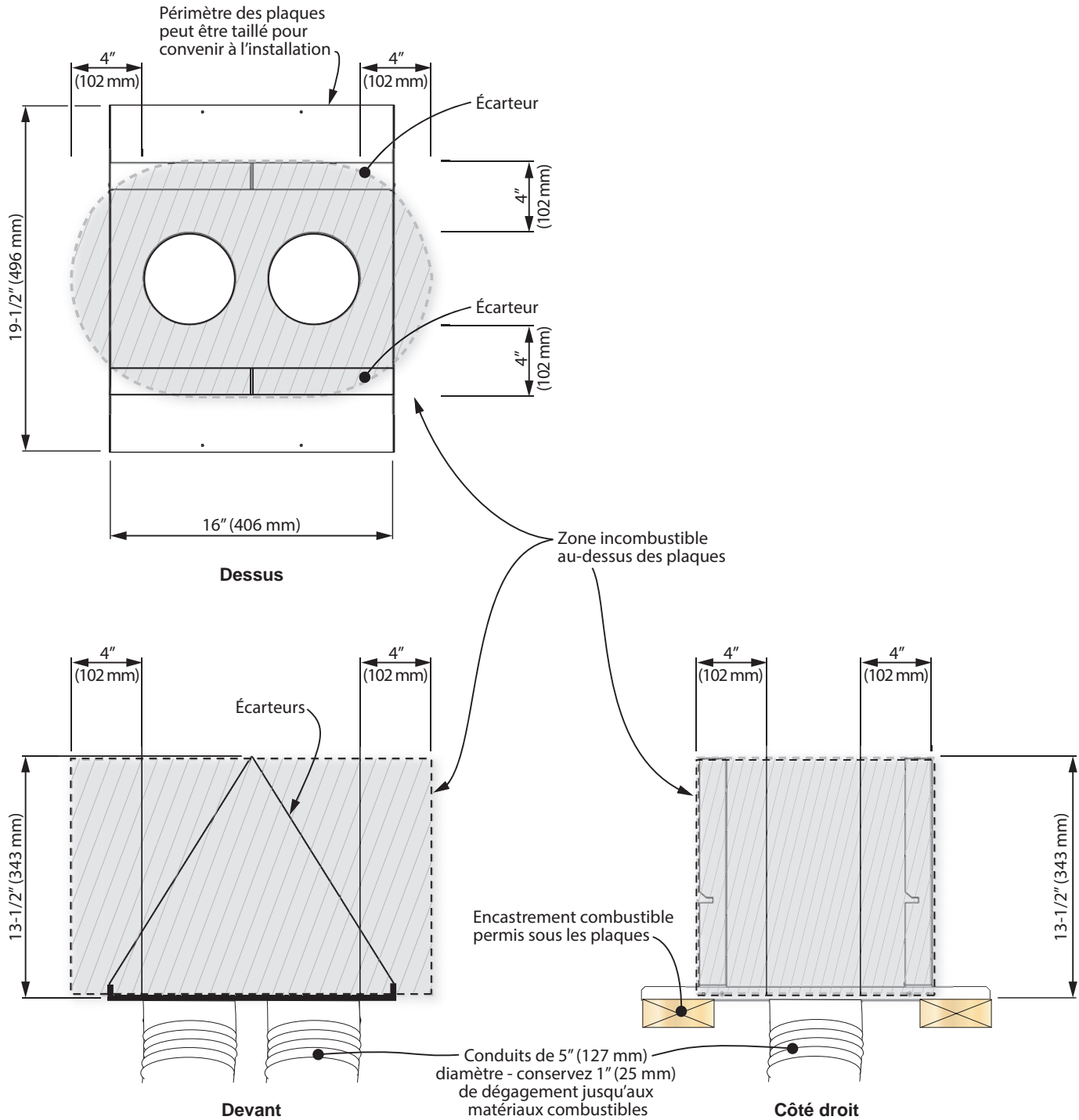
# Appendice D—Système HeatShift

## Sortie d'air en cantonnière—Plaques d'extrémité LDK7



# Appendice D—Système HeatShift

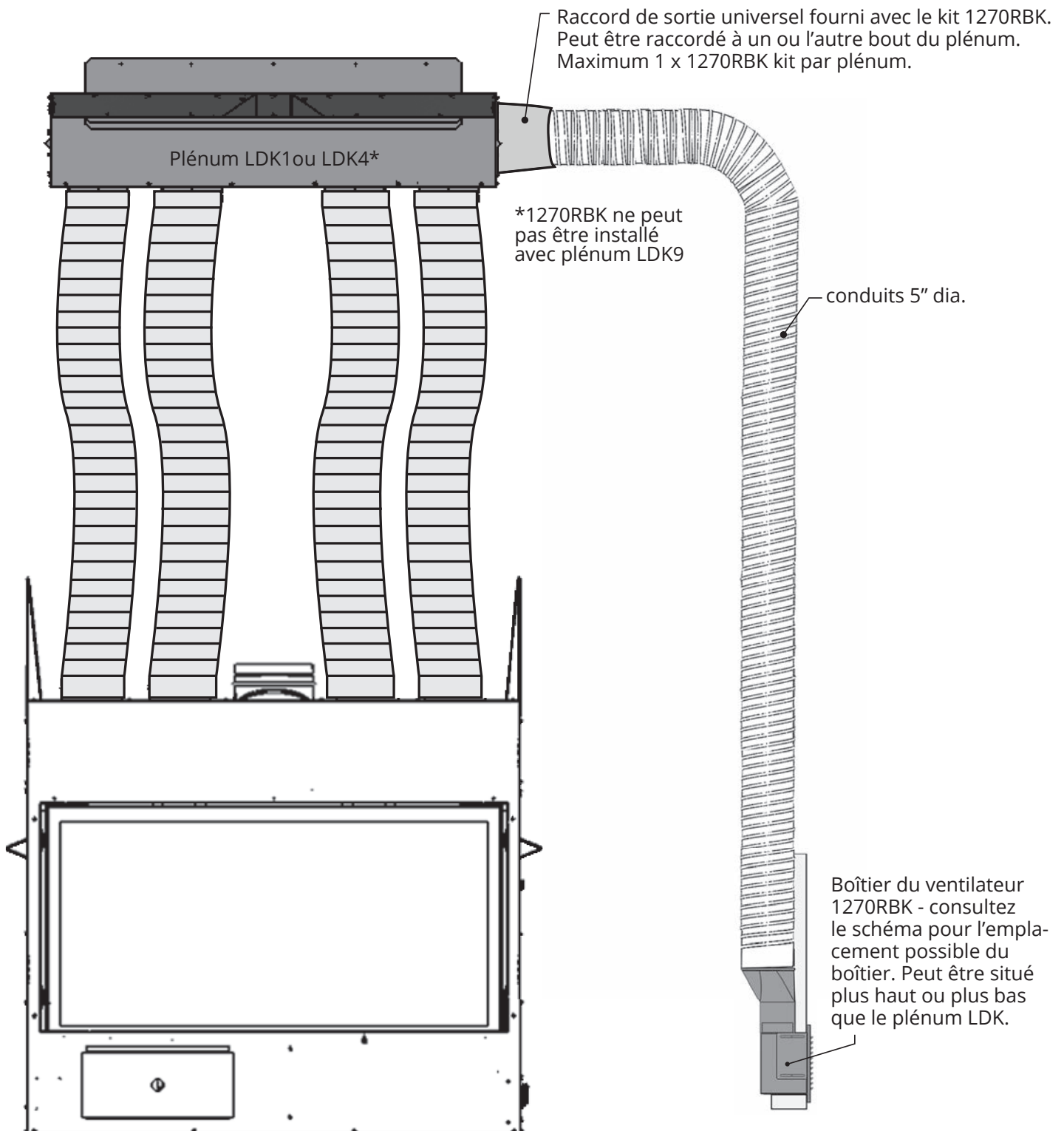
## Dégagements des combustibles—LDK7



# Appendice D—Système HeatShift

HeatShift LDK 1, LDK 4 avec Ventilateur de zonte 1270RBK optionnel

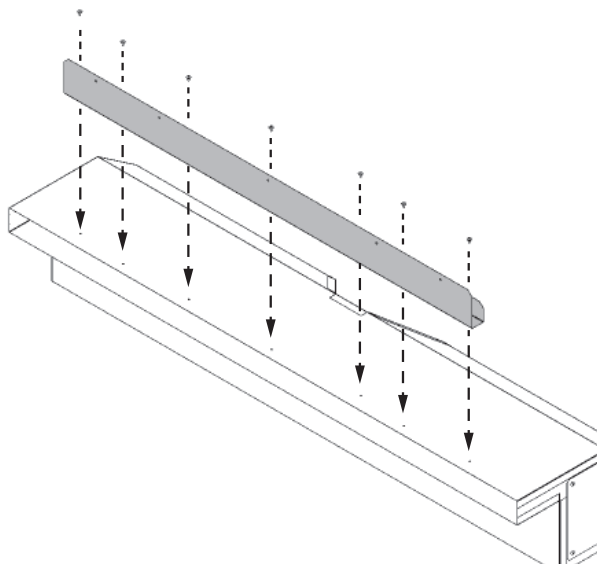
(ne peut pas être installé à l'extérieur)



# Appendice D—Système HeatShift

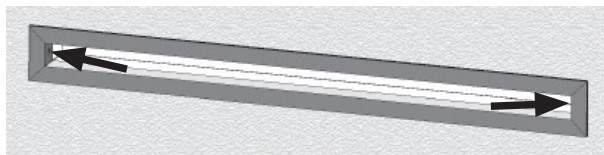
## Installez le plénum (LDK1, LDK3, LDK4 ou LDK9) —voir page suivante pour installer les Plaques d'extrémité LDK7

1. Montez un encastrement sommaire à l'endroit désiré—consultez les sections précédentes de ce guide afin de connaître les positions permises pour le plénum et les dimensions d'encastrement.
2. Installez les supports de montage/écarteurs au plénum—utilisez les vis à métal courtes fournies autrement la tige des vis peut empiéter sur l'espace requis pour l'installation du cadre de finition.

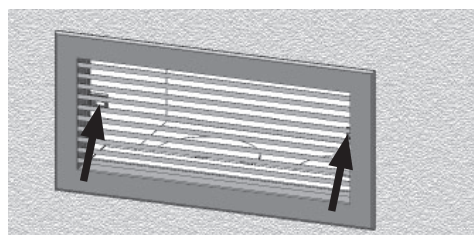


3. Installez le/s plénum/s dans l'encastrement en maintenant les dégagements minimaux aux combustibles tel qu'indiqué à la section *Encastrement sommaire*. Fixez le plénum à l'encastrement par ses supports de montage à l'aide de clous ou vis. **Notez que les supports de montage ne sont pas conçus pour supporter le poids du plénum et des conduits. Installez un support en-dessous du plénum et assurez-vous que le plénum soit de niveau et que son ouverture ne soit pas déformée (voir la section *Encastrement et dégagements—détails*).** Utilisez des courroies de métal (tout autour, non-incluses) si nécessaire pour solidifier le plénum à l'encastrement.
4. Raccordez une section de conduit répondant aux normes UL-181, Class 1 à chaque buse et fixez les sections avec des colliers de serrage fournis. **NE PAS RACCORDER UN CONDUIT À UN AUTRE!**

5. Raccordez l'autre bout des sections de conduits au plénum à l'aide de colliers de serrage fournis. Une pente vers le haut doit être maintenue s'il y a des sections horizontales afin de favoriser une bonne convection. Utilisez des courroies si nécessaire pour maintenir la position des conduits. Supportez les sections horizontales à chaque 24 pouces (610 mm).
6. Vaporisez une peinture noire mate à haute température sur les surfaces intérieures des plénums là où elles peuvent être visibles.  
**Note :** Le rebord du cadre de finition blanc (lorsqu'utilisé) couvre approximativement 1-1/4" (32 mm) du métal à l'intérieur de l'ouverture du plénum.
7. Installez le cadre de finition ou les grilles lorsque la finition du mur est complétée :  
**LDK1 :** Utilisez le LDK2.  
**LDK4 :** Utilisez le LDK5.  
**LDK9 :** Utilisez le LDK10.



**LDK3 :** Utilisez les grilles fournies avec le kit.



**Note :** Le cadre ou grilles sont blancs mais peuvent être peints d'une autre couleur si désiré; utilisez une peinture à haute température (250 °F/ 121 °C). Si on ne veut pas utiliser de cadre ou de grille, la finition du mur peut être amenée jusqu'au périmètre de la sortie d'air du plénum avec le matériau choisi. Ne pas empiéter sur l'ouverture de la sortie du plénum.

8. Continuez l'installation du foyer.

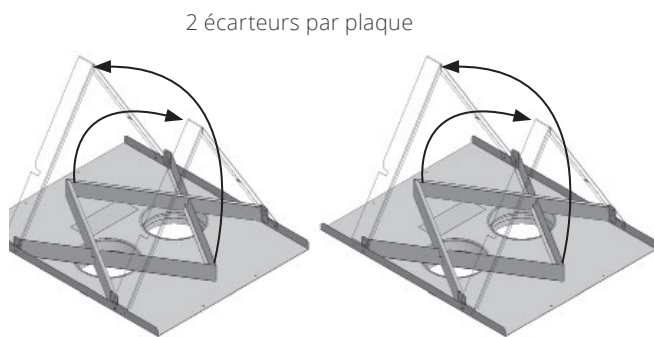


# Appendice D—Système HeatShift

## Installez les Plaques d'extrémité (LKD7) Voir page précédente pour l'installation des numéros LDK1, LDK3, LDK4 et LDK9

Montez un encastrement sommaire à l'endroit désiré—consultez les sections précédentes de ce guide afin de connaître les positions permises pour les plaques d'extrémité des conduits et les dimensions d'encastrement.

Sur chaque plaque, pivotez les écarteurs en position verticale et fixez-les à la plaque avec les vis fournies.



Installez les plaques d'extrémité dans l'encastrement vous assurant qu'il y ait 1 pouce [26 mm] de dégagement entre les buses/conduits et les matériaux combustibles sous les plaques et que les dégagements au-dessus des plaques soient maintenues selon les exigences indiquées aux pages précédentes.

Le périmètre des plaques d'extrémité peut être taillé si nécessaire pour accommoder les dimensions de l'encastrement. Fixez la plaque à l'encastrement avec des vis ou des clous pour éviter leur mouvement.

Raccordez une section de conduit répondant aux normes UL-181, Class 1 à chaque buse et fixez les sections avec des colliers de serrage fournis. **NE PAS RACCORDER UN CONDUIT À UN AUTRE!**

Raccordez l'autre bout des sections de conduits aux plaques d'extrémité à l'aide de colliers de serrage fournis. Une inclinaison vers le haut doit être maintenue s'il y a des sections horizontales afin de favoriser une bonne convection. Utilisez des courroies si nécessaire pour maintenir la position des conduits. Supportez les sections horizontales à chaque 24 pouces (610 mm).

Continuez l'installation du foyer.

## Liste de pièces

	Description	N° de pièce
<b>LDK1</b>	Kit de plénum quadruple 48"	
	Plénum quad 48" sur 2"	4005476
	Buses de 5" (4)	4005478
	Supports de montage/écarteurs	4007213
	Vis #8 1/4" (7)	798601
<b>LDK2</b>	Cadre de finition 48" pour LDK1	
	Aux Frame-SPL 48" x 2" blanc	4005612
<b>LDK3</b>	Kit de plénum double 14"	
	Plenums doubles 14" sur 6" (2)	4005464
	Buses de 5" (4)	4005478
	DABL-00-C-SPL 14" x 6" Grilles blanches (2)	4005614
	Supports de montage/écarteurs (2)	4005566
	Vis #8 1/4" (6)	798601
<b>LDK4</b>	Kit de plénum quadruple 38"	
	Plénum quad 38" sur 2"	4005477
	Buses de 5" (4)	4005478
	Supports de montage/écarteurs	4007213
	Vis #8 1/4" (7)	798601
<b>LDK5</b>	Cadre de finition 38" pour LDK4	
	Aux Frame-SPL 38" x 2" blanc	4005613
<b>LDK6</b>	Kit conduits aluminium 2-plis 5"	
	Conduits souples d'aluminium 5" dia, 10' long (étiré) (2)	4005635
	Colliers de serrage 4.5" - 6.5" (8)	4005642
<b>LDK7</b>	Plaques d'extrémité de conduits	
	Plaque avec écarteur (2)	4006747
	Buses de 5" (4)	4005478
	Vis 8 x 3/8 tap PN HD PH (12)	100A757
<b>LDK9</b>	Kit de plénum quadruple 30"	
	Plénum quad 30" sur 2"	4007903
	Buses de 5" (4)	4005478
	Supports de montage/écarteurs	4007601
	Vis #8 1/4" (5)	798601
<b>LDK10</b>	Cadre de finition 30" pour LDK9	
	Aux Frame-SPL 30" x 2" blanc	4007951

Chaque kit est vendu séparément

# Appendice E—Pièces de remplacement

	Description	Pièce n°
1	Buse d'évent 45 degrés	4000945V
2	Joint de buse d'évent	4002999
3	Écarteurs de dessus de caisse (2)	4005408
4	Restricteurs d'air (2)	4009364
5	Supports d'ancrage, panneaux (2)	4001283
6	Leviers à ressort, fenêtre (4)	4011454
7	Glass window - lighting (2)	4008783
8	Glass bracket	4008784
9	Support du panneau du haut	4002963
10	Panneau d'accès à la soupape	4008599
11	Plateforme de métal noire	4004138AH
12	Fenêtre complète	4011453
13	Prise de courant	4006368
14	Couvercle interne, boîtier électrique	4007971
15	Plaque d'accès extérieur, entrée électrique	4007973
16	Bague de serrage	4006548
17	Poignée, leviers de fenêtre	4009219
18	Défecteurs (2)	4003308
21	Supports de plateforme (2)	4002908
22	Support de brûleur E	4007819
23	Support du brûleur, droit	4002903
24	Module du brûleur (gaz naturel)	4011240
	Module du brûleur (gaz propane)	4011424
25	Écran de veilleuse	4003018AH
26	Veilleuse complète (gaz naturel)	4008484
	Veilleuse complète (gaz propane)	4008485
27	Thermocouple	4008490
28	Injecteur de veilleuse PSE-730 (gaz naturel)	4008493
29	Injecteur de veilleuse PSE-727 (gaz propane)	4008494
30	Tube de veilleuse	4008486
31	Joint de veilleuse (2)	4000715
32	Bloc support de veilleuse	4011114
33	Support de brûleur C	4007223
34	Butoir d'obturateur	4011436
35	Support d'injecteur de brûleur	4007702
36	Orifice #31 (gaz naturel)	4007000-31
	Orifice #49 (gaz propane)	4007000-49
37	Bouchon de tuyau à tête creuse/laiton	4008003
38	Raccord bloc/tuyau	4006689
39	Obturateur d'air	4007748
40	Levier d'aération	4007225
41	Plaque de module du brûleur	4006916

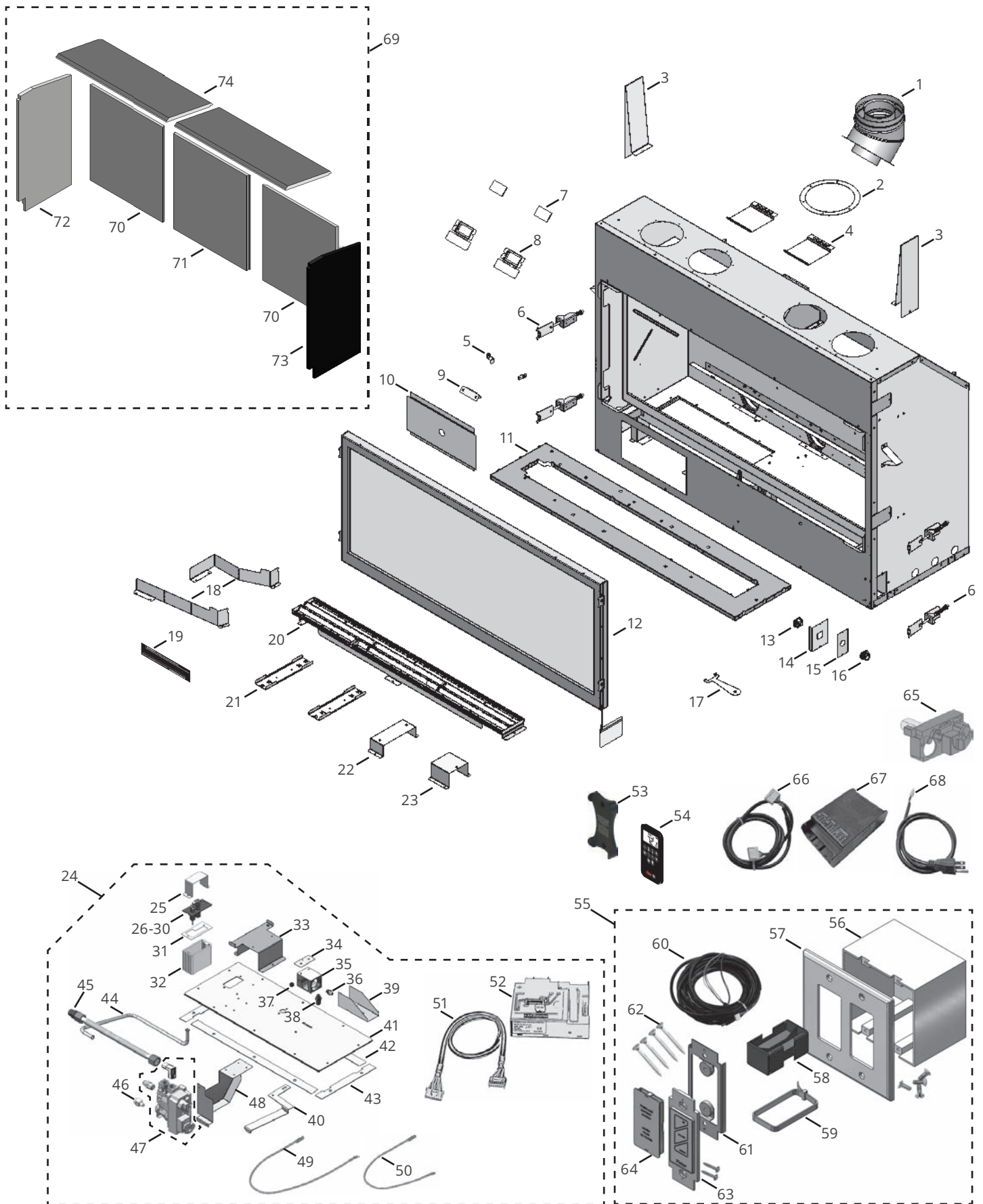
	Description	Pièce n°
42	Joints module brûleur, longs (2)	3000400
43	Joints module brûleur, courts (2)	3000399
44	Conduit soupape à injecteur	4006923
45	Couduite souple d'acier	4000345
46	Interrupteur thermocouple	4001037
47	Soupape GV60 complète (gaz naturel))	4011439
	Soupape GV60 complète (gaz propane)	4011437
48	Support de soupape	4002905
49	Câble d'interrupteur jaune	4002096
50	Câble d'interrupteur rouge	4001035
51	Harnais de connexion GV60	4001187
52	Récepteur bi-directionnel Valor 10	4005597
53	Support mural de manette Valor 10	4004459
54	Manette Valor 10	4007548
55	Porte-piles et Interrupteur mural	RBWSK
56	Boîte de raccordement	4005527
57	Plaque de boîte et 4 vis	4005526
58	Porte-piles	4006553
59	Attache auto-bloquante	4005524
60	Harnais de connexion	4005523
61	Plaque avec aimants	4005391
62	Longues vis (2)	4001444
63	Interrupteur mural avec 2 vis	4005522
64	Couvercle du porte-piles	4005390
65	Trousse de réparation GV60 (non incluse)	4004544
66	Fil, module de commande au récepteur	4008199
67	Module de commande (V-module)	4002530
68	Cordon d'alimentation 12 po, avec <i>Molex</i>	4004493
69	Panneaux intérieurs, ensembles complets	
	Cannelés noirs	2715FBL
	Verre réfléchissant	2725RGL
	Unis noirs	2760PBL
70	Panneaux arrières, gauche/droite	
	Cannelés noirs (2)	4010745
	Verre réfléchissant—voir n° 71	—
	Unis noirs (2)	4008346
71	Panneau arrière, centre	
	Cannelés noirs (1)	4010744
	Verre réfléchissant (3)	4008480
	Unis noirs (1)	4008347
71	Briques grises (1)	4011459

# Appendice E—Pièces de remplacement

	Description	Pièce n°
72	Panneau gauche	
	Cannelés noirs	4008345
	Verre réfléchissant	4008477
	Unis noirs	4008345
	Briques grises	4011456
73	Panneau droit	
	Cannelés noirs	4008344
	Verre réfléchissant	4008478
	Unis noirs	4008344
	Briques grises	4011457
74	Panneaux du haut (2)	
	Cannelés noirs	4003728
	Verre réfléchissant	
	Unis noirs	
	Briques grises	4001460
75	Ensemble Verre Murano	1700DGM
76a	Pièce de verre A—401 x 66,3 mm	4003746A
76b	Pièce de verre B—401 x 82,2 mm	4003746B
76c	Pièce de verre C—119,5 x 46 mm	4003746C
76d	Pièce de verre D—119,5 x 78,5 mm	4003746D
76e	Pièce de verre E—384,5 x 66,3 mm (2)	4003746E
76f	Pièce de verre F—384,5 x 82,2 mm (2)	4003746F
77	Éclats de verre de 1/2" (sac)	4004521
78	Ensemble Bûches de bouleau	1705BLKV2
	Bûche n° L2	4007372
	Bûche n° L4	4007374
	Bûche n° L6	4007376
	Bûche n° L10	4007380
	Bûche n° L12	4007382
	Bûche n° L13	4009422
	Bûche n° L30	4008758
	Bûche n° L31	4008759
	Bûche n° L32	4008760
79	Supports de céramique (2)	4007649
80	Braises mélangées (sac)	4008046
81	Ensemble Bois de grève	1705DWKV2
	Bûche n° L17	4007987
	Bûche n° L21	4007991
	Bûche n° L22	4007992
	Bûche n° L35	4008739
	Bûche n° L40	4002965
	Bûche n° L41	4009391
	Bûche n° L42	4009392
82	Galet brun	4003082
83	Galet gris	4003083

	Description	Pièce n°
84	Galet beige	4003087
85	Galet blanc	4003084
86	Galet noir	4003085
87	Petit galet gris	4003086
88	Vermiculite (sac)	4002940
89	Ensemble Bois fendus	1705SWKV2
	Bûche n° 20	4008743
	Bûche n° 21	4008744
	Bûche n° 28	4008751
	Bûche n° 31	4009393
	Bûche n° 32	4009394
	Bûche n° 33	4009395
	Bûche n° 36	4009444
	Bûche n° 37	4009445
	Bûche n° 38	4009446
90	Braises mélangées grises (sac)	4008046
91	Pierres et gravier	1714RSS
92	Bûche gauche	4001827
93	Bûche gauche - courte (2)	4001827S
94	Bûche droite (2)	4001828
95	Pierres grises S4-A (7)	4002338
96	Pierres gris foncé S4-A (5)	4002339
97	Pierres grises S4-B (5)	4002340
98	Pierres gris foncé S4-B (8)	4002341
99	Pierre grises mates n° 7	4002650
100	Pierres grises mates n° 9 (2)	4002652
101	Pierres grises mates n° 11 (2)	4002654
102	Pierre grise lustrée n° 14	4002657
103	Pierre grise lustrée n° 16 (2)	4002659
104	Pierre grise lustrée n° 17	4002660
105	Gravier 3/4" - gris, noir - sac de 1 lb	4004792
106	Harnais de connexion pour éclairage d'ambiance (remplacement) (non inclus)	4009263
107	Lampes halogènes G6.35 35W (2)	4009220
108	Conduits d'aluminium HeatShift	LDK6
109	Conduits d'aluminium 5" x 10' étiré (2)	4005635
110	Colliers de serrage 4.5"-6.5" (8)	4005642

# Appendice E—Pièces de remplacement



# Appendice E—Pièces de remplacement

